

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 27 de octubre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.234



Industria, la gran beneficiada. A.S.

## La Junta destina 3.853 millones al fomento de la inversión privada

La Consejería de Economía destinará una partida presupuestaria de 3.853 millones de pesetas a incentivar la inversión privada en la región, informó ayer en las Cortes el titular de este departamento, Fernando Bécker, en su exposición del proyecto de Presupuestos para 1993.

Esta cifra supone un incremento del 42,54 por ciento sobre la cantidad destinada a este mismo propósito en 1991.

De esta partida, que corresponde al programa de promoción industrial de la Consejería, 2.800 millones se destinarán a captar inversiones en el sector industrial y de servicios, y 900 millones para incentivar la innovación tecnológica. (Pág. 9)

## AL DIA

**7** A finales de año concluirán las obras de conducción de aguas residuales en Cuéllar.

**11** Los sindicatos radicalizarán las movilizaciones en Asturias y Euskadi.

**13** Quebec da el primer paso para su soberanía.

**15** Esta tarde, España-Italia de fútbol sala en el "Pedro Delgado".

## Fomento prevé invertir 1.317 millones en transportes de esta provincia

La Consejería de Fomento presentó ayer a los procuradores del Partido Popular en las Cortes de Castilla y León un avance del Plan Regional de Transportes, que prevé la construcción y renovación de infraestructuras en todo el sector.

El total de las inversiones contempladas para Segovia asciende a 1.317 millones de pesetas, 500 de los cuales irán destinados a las terminales de mercancías

de la capital y de Cuéllar, y la mayor parte del resto a servicios para las líneas de autobuses.

Fomento pretende gastarse 400 millones en una nueva estación de autobuses para la capital, otros 280 en diferentes terminales (Cantalejo, Carbonero el Mayor, Coca, Hontalbilla, Riaza, San Ildefonso y Sepúlveda), y 71 para la construcción de 47 refugios de espera.

En cuanto a la red de ferrocarril, la Junta, que ha incluido a

Segovia en aquella zona que cuenta con comunicaciones intrarregionales e interregionales a través de la red complementaria, va a solicitar la designación de representantes de Castilla y León en los consejos de administración de Renfe y Feve e intentará conseguir la colaboración de ambas entidades para la mejora del tráfico de interés regional.

(Pág. 5)



Estación de autobuses de Segovia. A.S.

El alcalde asegura que es perjudicial y que afectará a la convivencia de los segovianos

## El Grupo Popular no concederá licencia para la ampliación de la nueva cárcel

El alcalde, Ramón Escobar, ha anunciado hoy que el Grupo Popular, que sustenta el gobierno municipal, se opondrá "rotundamente" a las pretensiones del Ministerio de Justicia de ampliar la cárcel que se comenzó a construir a siete kilómetros de la capital.

El Ministerio inició la construcción de una cárcel en término de Perogordo (Segovia), para 350 internos, pero paralizó las obras, en 1989, y rescindió el contrato con la empresa Agroman, adjudicataria de las mismas, habiendo solicitado ahora licencia para reiniciar las obras y construir más de 700 celdas, a lo que también se oponen varios sectores de la ciudad.

En el transcurso de una conferencia de prensa, Escobar dijo hoy que no está de acuerdo con la ampliación porque, "desgraciadamente, según la experiencia, se irán colocando literas y se convertirá en una cárcel para 1.400 ó 2.100 internos".



La ampliación está prevista llevarla a cabo sobre lo ya construido en Perogordo.

"El gobierno del Ayuntamiento —añadió— se opone rotundamente a la ampliación del edificio carcelario y deja-

mos al margen si urbanísticamente es viable o no, porque es claramente negativo para la ciudad y afectará a la con-

viencia de los segovianos". Escobar acusó a Justicia de no cumplir con sus compromisos. (Pág. 3)

## El MOPT considera "difícil" precisar el inicio de las obras de la circunvalación

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) reconoce que es "muy difícil" precisar el inicio de las obras de la carretera de circunvalación de Segovia, según la respuesta remitida al diputado del Partido Popular por Segovia, Javier Gómez Darmendrail. El diputado popular había realizado una serie de preguntas sobre las previsiones del Ejecutivo en relación con esta nueva vía, que se hace ahora más necesaria por el corte de tráfico bajo el Acueducto.

Obras Públicas señala que "es consciente" de la necesidad de la circunvalación, especificando que el estudio informativo del proyecto será concluido en breve y sometido posteriormente a información pública.

Por otra parte, el MOPT hace constar su voluntad de seguir colaborando con el Ayuntamiento para dar continuidad a la Red de Interés General, para lo cual se están llevando a cabo las obras de adecuación de plazas.

(Pág. 3)



Obras Públicas desea colaborar con las Instituciones municipales. PEÑALOSA

## La izquierda divina del señor De Peñalosa

PREC

El señor Luis de Peñalosa e Izuzquia es un caso a analizar. Representante de Izquierda Unida, comienza a sorprendernos desagradablemente a los segovianos y merece por nuestra parte que le dediquemos unas palabras sólo por una vez. La disposición de interferir en el desarrollo económico de nuestra ciudad es, en este edil algo inevitable, ya que comporta un carácter genético.

La sucesión de títulos honoríficos, dejó huérfano de ellos al ínclito don Luis, y éste, llevado por el mecanismo subconsciente de personalidad paradójica, vino a dar en representante del grupo de Izquierda Unida de nuestro Ayuntamiento. ¡Un paniagua del régimen franquista llegaba así a la corporación municipal! Estaba el hombre tan calladito, cobrando sus buenos dineros del erario público cuando, llevado quizá por la falta de ilusiones su labor, sale a la palestra con

declaraciones dignas de su predisposición genética.

Hace pocos meses se opuso a uno de los proyectos más ambiciosos de expansión y futuro de esta ciudad, negando --no sabemos si a título personal o de su colectivo-- la instalación de un campo de golf. Muchos puestos de trabajo y la visita cotidiana de un turismo de calidad fueron posiblemente cercenados por su postura; no obstante, en el fondo todos pensamos que lo que realmente le gusta al señor Peñalosa es jugar unos hoyos haciéndose llevar la bolsa de juego por un caddy.

Pero si aún no nos hubiera sorprendido lo suficiente, en las últimas declaraciones llega a adentrarse en los terrenos del surrealismo. Según sus propias declaraciones, una cárcel de las dimensiones que sean es un bien para Segovia. Pero entonces, ¿por qué no dos cárceles?, ¿por qué no de 4.000 plazas? Y nosotros le preguntamos, ¿por qué no una universidad o tiene pavor el señor

Peñalosa a la gente de estudio?, ¿por qué no complejos turísticos de calidad que saquen a esta ciudad del negro futuro?

En la mayoría de los municipios de este país donde se pretende construir centros penitenciarios, la oposición de las corporaciones incluyen a los representantes del partido del señor Peñalosa. ¿Qué coherencia política exhibe entonces? En una democracia verdadera, los representantes políticos --como en el caso de don Luis-- pueden decir cuantas estupideces les venga en gana porque el verdadero depositario del juego democrático es el pueblo, que ya se encargará de arrasar a quien proceda en las urnas.

Y entre usted y yo, ¿sabe cuál es el más íntimo e inconfesable de los secretos del señor De Peñalosa: llegar a su casa, ponerse el batín y las zapatillas y, leyendo el ABC, escuchar las noticias del señor Carrascal. ¡Ah, la gauche divine!

## Encuesta sobre la temporada de caza

FEDERACION REGIONAL

Por primera vez disponemos los cazadores de Castilla y León de datos fiables sobre la realidad cinegética de la región. Una encuesta elaborada por Antonio J. Lucio, asesor y directivo de la Federación Regional de Caza entre nuestras sociedades federadas ha recogido sobre datos la aciaga campaña pasada 91-92 referidos a: las autolimitaciones que ponemos para cazar en nuestros cotos, los rendimientos, resultados de las repoblaciones, daños por los lobos, incidencia de las enfermedades en el conejo y tendencia demográfica de las distintas especies.

Decíamos que nuestros datos son fiables porque la sinceridad de nuestras sociedades para con la federación es total. No son comparables nuestras encuestas con las que realice la Administración, pues la falta de confianza en nuestros gestores de la caza hace que, sobre todo en resultados sobre rendimientos los cotos, exageren si son exigios por miedo al cierre o bajen espectacularmente en cotos con rendimientos buenos, porque hace años que se rumorea en círculos cinegéticos que cualquier día mete mano Hacienda y pone impuestos en función de las capturas. Lo que nos faltaba.

Se han analizado 50 cotos donde cazan 3.600 cazadores federados sobre 180.000 hectáreas, lo que representa el 24% de nuestras sociedades y el 19% de los federados, que es un muestreo totalmente representativo para el conjunto de nuestras sociedades federadas.

Esperamos que para esta temporada en que repetiremos la encuesta la respuesta de nuestras sociedades sea mayor. Lo contrario sería decepcionante.

Sobre las que pone la Administración a través de las leyes y orden de vedas, los cazadores federados se autoimpusieron éstas: El 52% de las sociedades cazaron solamente 19 días, o sea, un tercio aproximadamente de los días hábiles; en un 8% de las sociedades se cazó aún menos (11, 8, 7 días hábiles, e incluso en uno no se cazó) y, por último, en un 34% de los cotos se caza solamente los dos tercios de los días hábiles.

Únicamente en tres cotos se cazó los 47 días hábiles de la temporada anterior. Además de las citadas, en un 28% de los cotos se puso otras autolimitaciones en horarios o especies.

## Unión Europea, sin orquesta

VICTOR CORCOBA

Al fin llega la orquesta de Maastrich a todos los hogares con la longaniza de más democracia, más eficacia y más solidaridad. No hay "peros" en la campaña. Esto va a ser una playa de estabilidad y prosperidad. Nuestra Rosa Conde Gutiérrez del Alamo, la voz del Gobierno, que ya toca las notas sobre Maastrich, malagueña ella y con más de cuarenta años a la espalda, licenciada, como no podía ser menos, en Ciencias Políticas y Económicas, nos lo ofrece muy clarito para que "un padre, una madre o un hijo entiendan su futuro". ¿Quién dijo que el futuro se ve tan negro como la marcha de hierro? ¡Pamplinas! Habrá mayor protección social y mayores derechos para sus trabajadores. ¡Oiga, no se ría! Si no me cree, llame... llame al 900 199701... verá como no se come ni un "pero".

Nuestro polifacético doctor en Físicas, Javier Solana Madañaga, que ronda los cincuenta años, con tres carteras de currículum: Cultura, Educación y Exteriores; lo tiene muy claro. Los objetivos del pentagrama son de estéreo: Informar del Tratado, de su importancia para España y de las dificultades que se presentan en su camino. Si la comunicación se produce en diferentes planos y planes, nada, la culpa es de los medios de comunicación que no amplían el volumen de las notas. ¡Toma castaña! En resumen, que aquí no se entera de lo que en realidad es la Unión Europea si no quiere. Todo un aire de ¡loas!

Efectivamente, la unión bien conseguida evita conflictos y guerras. La palabrería barata, la morralla, no entra en los parámetros del principio de ciudadana-

nía: libre residencia, voto, protección diplomática, derecho de petición, creación de un defensor del pueblo de la Unión Europea; sumar fuerzas en estos momentos de lucha, sintonizar con todas las opiniones, llevar a cabo debates; es lo razonable para que ninguna solfa se desgarrre.

Resulta preocupante, sin embargo, la politización de la justicia, la situación caótica de algunas ventanillas públicas. Parece como si el tufillo de la crisis galopara por los campos fúnebres. A lo mejor es que estamos anclados en la docencia cadavérica, don Pío Baroja decía: "Que la ciencia es la única construcción fuerte de la humanidad". Demasiadas reformas que no llegan, como si fueran amores imposibles.

### DEDOCRACIA

El sentido de la colectividad lo tenemos en muy baja forma, y esto es de pésame; que cada día aumente el capital de la España rica en detrimento de la España pobre que se hace mísera. Los dos polos, escalofriantes, de ricos y pobres divide, por lo que se hace difícil comprender que la Unión Económica y Monetaria fomentará una economía más próspera a través de un mayor crecimiento sostenido, que permitirá una mayor creación de empleo.

En definitiva, que lo de las buenas intenciones está muy bien, pero no podemos quedarnos en las uvas de los sueños, hay que ejercer el poder con el ejemplo para que no crezcan conductas corruptas y nadie esté, por muy poquita cosa que sea, sumido en el desaliento. Estamos confundiendo los pa-

peles de la "dedocracia" con los de la democracia. Y en Maastrich aumenta el control democrático con un mayor poder para el Parlamento Europeo. Aquí, en nuestra casa, con frecuencia la prensa nos sorprende con noticias que son de un morro impresionante. Todo un mundo de privilegios a la carta para esta sociedad, la nuestra, cada segundo más clasista e hipócrita. Estos, quizás fueron los que aplaudieron la cita de que "no hay otro país en Europa en donde se pueda ganar más dinero en menos tiempo". ¡Toma nispe-

A veces da risa cómo funcionamos, entre un estado de descomposición y vergüenza ajena, ante el estado de salud de la piel de toro que no ve tierra, por más que intente descubrir principios, en la caravela de los grandes retos de la Europa de hoy. El oleaje, como el "do" del agua, está bravío. Ya saben que José Borrell Fontelles, que anda por los cuarenta abriles el ingeniero aeronáutico y economista, catalán para más señas, nos quiere subir la incolora/inodora e insípida sustancia.

A lo mejor tiene más razón que un santo el Sr. Umbral cuando dice desde su sabia pluma: "que España va a empezar a oler pronto a la pelliza con pulgas de Viriato, al testiculario del caballo de Pavía, a la bragueta de Tejero y al coño de la Bernarda". Así pues, como para oler a Europa. En todo caso, que nos dejen seguir oliendo a pueblo; con el cielo azul, con el sol brillante, con los balcones engalanados, y algún gallo dirigiendo la orquesta del gallinero que lo de Maastrich da dolor de barriga. Y encima no disfruta uno de la gallina. ¡Toma gaita!

## OTOÑO CULTURAL 92 CAJA SEGOVIA

EXPOSICION

SEGOVIA  
1492ENTRE DOS  
SIGLOS

TORREON DE LOZOYA

23 OCTUBRE / 13 DICIEMBRE

### OCTUBRE

MARTES, DIA 27: 20,00 horas. Sala de Conferencias. Recital de Poemas de Guiomar y A. Machado.

JUEVES, DIA 29: 19,45 horas. "Torreón de Lozoya". Proyección de diapositivas sobre la arquitectura de la época, siglos XV y XVI.

JUEVES, DIA 29: 20,30 horas. Sala de Conferencias. Presentación del libro "La Escultura Segoviana".

VIERNES, DIA 30: 20,00 horas. En el C. Familiar Sta. María de Nieva. Presentación del libro "Monasterio de Santa María".

VIERNES Y SABADO, DIAS 30 Y 31: 21,00 horas. Y DOMINGO, 1 DE NOVIEMBRE. 20,00 horas. Representación teatral "Don Juan Tenorio".

LUNES, DIA 2 DE NOVIEMBRE: 20,00 horas. Sala de Conferencias. "Ciclo de Películas Mejores Directores de los 80". Del Instituto Británico en Segovia.

CAJA SEGOVIA

OBRA SOCIAL Y CULTURAL

Según el alcalde, afectará de forma negativa en la convivencia de los segovianos

## El gobierno municipal del PP se opone "rotundamente" a la ampliación de la cárcel

El alcalde, Ramón Escobar, ha asegurado hoy que el gobierno municipal, que sustenta el PP, se opondrá "rotundamente" a la ampliación de la nueva cárcel y no concederá la oportuna licencia municipal. Asimismo ha indicado que afectará negativamente a la convivencia de los segovianos y que el resto de los grupos "debe asumir su responsabilidad".

AURELIO MARTIN

En la habitual conferencia de prensa de los martes, al término de la reunión de los miembros de la Comisión de Gobierno, el alcalde ha mostrado su "rotunda oposición a la ampliación del edificio carcelario, dejando al margen si urbanísticamente es viable o no (...). Se aumentan al doble las previsiones iniciales, a más de 700 plazas, que, por desgracia, a la vista de otras experiencias, con literas, se pueden convertir en 1.400 ó 2.100 plazas".

A juicio de Escobar, su opinión se basa en los compromisos escritos que adquirió el Ministerio de Justicia con el Ayuntamiento cuando se cambió la calificación de los terrenos en término de Perogordo, a unos siete kilómetros de la capital. Entonces sólo se habló de 350 plazas, lo que fue suscrito por todos los grupos políticos municipales.

"No se debe admitir la ampliación —añadió— porque es claramente perjudicial para la ciudad, con efectos negativos para

la convivencia de los segovianos, por lo que votaremos en contra de la licencia. (...) Van a cambiar claramente las condiciones de vida de Segovia, con un régimen abierto los fines de semana que permitirá la salida de personas [reclusos] que van a convivir con los ciudadanos, sobre todo con los jóvenes. Hay experiencias que yo no quisiera para Segovia".

Escobar, que ha anunciado que ha solicitado una entrevista con el subsecretario del Ministerio de Justicia, con el fin de exponerle su opinión y la de una serie de sectores ciudadanos preocupados por el tema, ha indicado que él es el primer solidario con el Estado, "pero también quiero que el Gobierno considere que el resto de España debe ser solidaria con Segovia y, sin ir más lejos, implante la universidad que hemos pedido. Tenemos que exigir enérgicamente otro tipo de solidaridades", matizó.

Preguntado por la opinión del resto de los grupos políticos, el alcalde, en referencia a IU, ha



Obras de la nueva cárcel, ahora paralizadas, en Perogordo M. GALINDO

dicho que es difícil que todos apoyen la iniciativa del Gobierno municipal de no otorgar la licencia y añadió que "cada uno asuma su responsabilidad ante los segovianos, porque nosotros tenemos muy claro que es perjudicial".

El alcalde no ha considerado oportuno que cárceles próximas a ciudades como Avila y Segovia tengan que dar solución al

problema penitenciario de Madrid, mientras que se han construido nuevos centros entre capitales como León y Palencia o entre Zamora y Salamanca, nunca tan cerca del casco urbano como se pretende ahora con el caso de Segovia. Por eso, pedirá la colaboración de la Junta de Castilla y León para que interceda ante el Ministerio de Justicia y encontrar una solución.

## Un muerto y tres heridos graves en una colisión múltiple

A.S.

Un grave accidente de tráfico tuvo lugar en la tarde de ayer en la Autopista A-6 a su paso por la localidad segoviana de Navas de San Antonio; con el resultado de un muerto y tres heridos graves. El suceso se produjo en el kilómetro 73 de la citada vía, cuando dos camiones articulados chocaron entre sí, provocando que los vehículos que les precedían colisionaran entre sí y además contra los vehículos pesados. La violencia del choque produjo la muerte del conductor de uno de los vehículos implicados Alvaro Prendes More, de 66 años, que viajaba en un coche matrícula de Oviedo, en el que también resultaron heridos otros dos ocupantes.

Por otra parte, un hombre murió ayer electrocutado en Santa María de Nieva, cuando se encontraba trabajando en una granja cercana a esta localidad. El accidente sobrevino cuando Fernando de Pablos Salgado, de 28 años, electricista de profesión, se disponía a descubrir un cable de alta tensión subterráneo para realizar trabajos de reparación sobre él; recibiendo una fuerte descarga eléctrica que acabó con su vida.

## Un 15,1% de los trabajadores de Renfe secundaron el paro en Segovia

A.S.

El paro convocado por los trabajadores ferroviarios de la Comunidad Europea solamente ha sido secundado en la provincia por el 15,1 por ciento de los trabajadores, según informaron a este periódico fuentes de la empresa ferroviaria. Esta cifra supera en tres puntos a la cifra global de seguimiento de la huelga en toda la nación, que ha ascendido a un 12 por ciento.

El paro, convocado entre las 11 y las 12 de la mañana, no ha afectado de forma significativa al movimiento de trenes en la provincia, ya que la mayor parte de los servicios se han desarrollado antes o después de la convocatoria. Tan sólo un tren que provenía de la estación de Chamartín hacia Segovia, se ha detenido en Villalba por espacio de una hora debido a la huelga.

El objetivo de esta convocatoria es sensibilizar a la opinión pública de la necesidad de impulsar un sistema ferroviario "orgánico y armonizado" en Europa, reforzándose el carácter de servicio público. Asimismo, los sindicatos reclaman el inicio del diálogo con las empresas para garantizar los derechos laborales de los trabajadores.

## Obras Públicas considera "muy difícil" señalar el inicio de la carretera de circunvalación de la ciudad

A.S.

El Gobierno ha reconocido que las previsiones y plazos para la construcción de la carretera de circunvalación de la ciudad son "muy difíciles" de realizar, según una respuesta parlamentaria remitida al diputado segoviano del Partido Popular Javier Gómez Darmendrail.

En la pregunta elaborada por el diputado popular, se señalaban las tres posibles alternativas que están siendo evaluadas por los expertos para el desarrollo de esta nueva vía, haciendo especial hincapié en la necesidad de tomar medidas "urgentes y drásticas" una vez que se ha hecho efectivo el corte de tráfico bajo el Acueducto.

"Después de las gestiones hechas en Estrasburgo por el alcalde de Segovia y una vez conocidos los estudios arqueológicos que demuestran que el Acueducto presenta daños enormemente serios —dice Darmendrail en la argumentación previa a las preguntas— todo el mundo es absolutamente consciente de que son necesarias medidas urgentes y drásticas, e inversiones rápidas".

En las preguntas, Darmendrail señala si el Ejecutivo "es consciente" de la necesidad de la circunvalación de Segovia, pidiendo las fechas de iniciación de esta nueva vía y, a la vez calificando de "incongruente" el

hecho de que los segovianos "tengan que padecer las incomodidades y sufran estoicamente todos los inconvenientes para preservar el Acueducto".

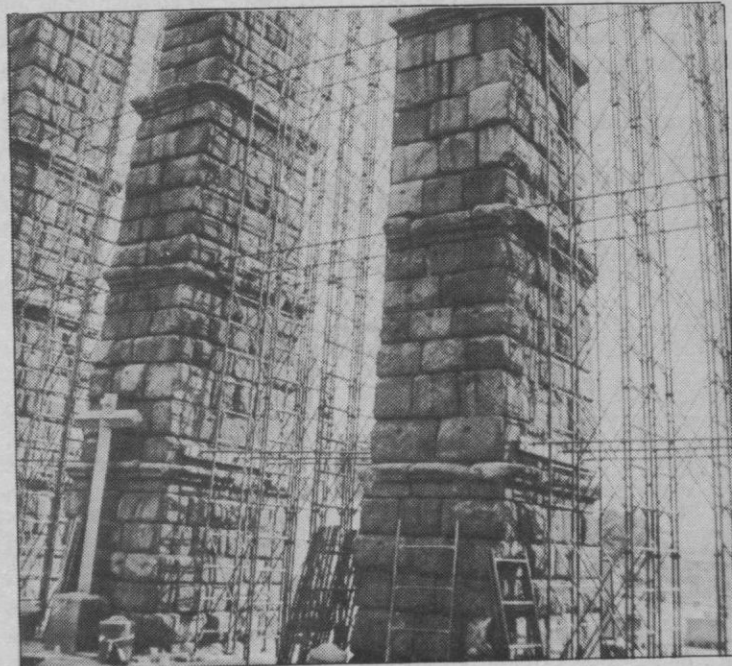
### ESTUDIO INFORMATIVO

Por su parte, el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT), responsable de la realización de esta obra "es consciente de la necesidad de la circunvalación de Segovia", según se hace constar en la respuesta parlamentaria. Prueba de ello son los trabajos realizados por el Ministerio sobre "Necesidades de Actuación en Carreteras en Zonas Urbanas en Castilla y León" durante los años 1990 y 1991, donde se han analizado las posibles alternativas viarias para solucionar este problema.

"Como continuación y desarrollo de este estudio —señala la respuesta— se está redactando ya el estudio informativo de la circunvalación, que estará terminado en breve plazo y será sometido a información pública".

A pesar de esto, el Gobierno reconoce la complejidad de los trámites administrativos que acarrea un proyecto de esta envergadura, señalando que resulta "muy difícil hacer una previsión del inicio de la circunvalación".

Asimismo, en la propia respuesta, expresa su voluntad de seguir colaborando de forma coordinada con el Ayuntamiento



Las obras en el Acueducto hacen necesaria la circunvalación. PEÑALOSA

de la ciudad para dar continuidad a la Red de Interés General del Estado en la zona urbana de Segovia evitando de esta forma el paso del tráfico bajo el Acueducto; de modo que la plaza Oriental se continuase por la Avenida del Padre Claret, Juan Carlos I, Puerta de Madrid, calle del Doctor Tapia, avenida de Obispo Quesada, paseo Conde Sepúlveda y calle Ezequiel González.

"Una vez decidido el corte de tráfico bajo el Acueducto —dice el Gobierno en la respuesta— y

con el fin de dar fluidez a la circulación en dicho tramo urbano, se está procediendo por el MOPT a la reordenación y acondicionamiento de diversas plazas de la ciudad, con un importe aproximado de 40 millones de pesetas".

En reiteradas ocasiones, los diferentes grupos políticos municipales han expresado la necesidad de realizar una carretera de circunvalación en Segovia, que se ha hecho mas urgente si cabe por el corte de tráfico bajo el Acueducto.

El próximo día 31 inaugura en La Casa del Siglo XV

## Antonio Madrigal se reencuentra con el paisaje de Segovia en su nueva muestra

Será el próximo día 31 cuando Antonio Madrigal inaugure una nueva exposición en las sala de La Casa del Siglo XV. Su título "OTRASEGOVIA" es suficientemente explicativo de lo que se muestra. Segovia es protagonista y a la vez pretexto para buscar un cambio. Cambio que, al mismo tiempo, tiene una parte de vuelta, de recuperación. Son las paradojas del artista que se reencuentra con la pintura del paisaje.

ANGELICA TANARRO

Dos cosas resaltan nada más echar el primer vistazo a los cuadros que Antonio Madrigal, o sea *Madrigal*, ha preparado para esta exposición en La Casa del Siglo XV. En primer lugar, el empaste, la materia. Y en segundo lugar la forma de esa materia, los perfiles de la pasta que nos descubren rincones, monumentos, portadas bien conocidos.

Son visiones de "OTRASEGOVIA" que a fuerza de no reparar en lo cotidiano se nos escapa. Hay, por ejemplo, una Catedral que se repite y que siempre es distinta: misteriosa, lumínica, urbana, altiva. Está, como no, la Vera Cruz, y la portada del Parral y una desconocida hora de las Hoces del Duratón y muchas plazas de San Martín con todas las esfinges y los Juan Bravos posibles.

Madrigal los ha visto desde niño y ahora los ha vuelto a pintar, porque, aunque de entrada nos sorprenda que haya dejado a un lado su bestiario particular, sus señoras inmensas, los traseros generosos, lo cierto es que sus comienzos fueron paisajísticos.

"Con esto retomo un poco el pasado porque yo anteriormente fui paisajista. Mis épocas de salir a pintar con Jesús González de la Torre o Mesa Esteban Drake eran *noventa-yochistas*. Estábamos muy in-

fluidos por Palencia, Ortega Muñoz. Y ahora vuelvo otra vez al paisaje. No es que después vaya a seguir haciendo lo mismo pero ahora lo retomo momentáneamente para darlo otra lectura. Es una forma de oxigenarme".

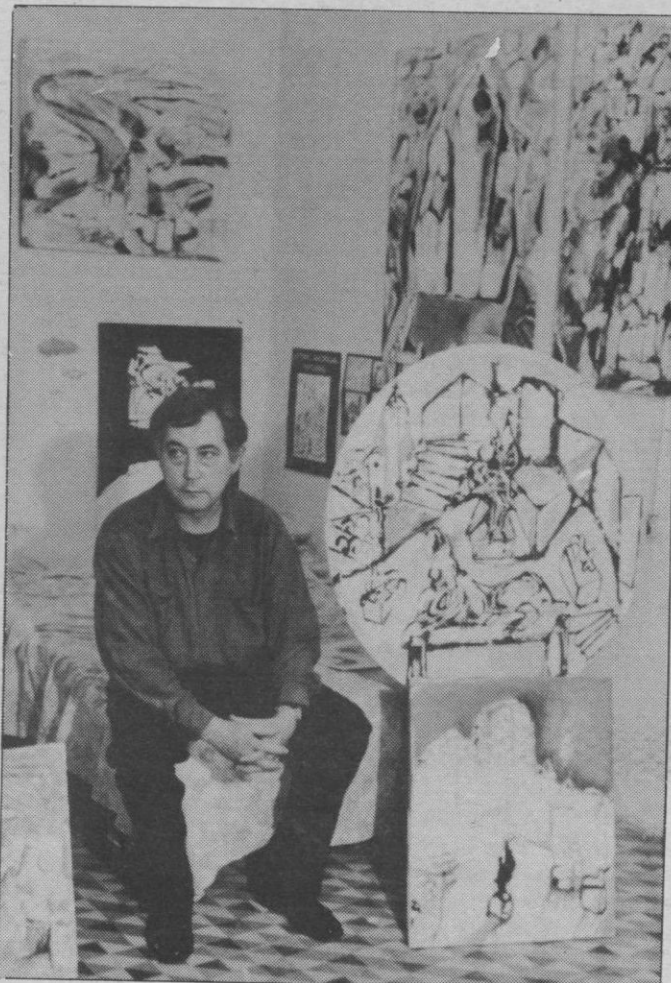
En esta exposición, el Alcázar se sale del cuadro de pura materia que acumula en su panza. No se ha "cortado" Madrigal ni ha escatimado pintura. Aquí hay pegotones que nos dan otra dimensión de las cosas.

"Sí, es ésta una exposición más matérica. El paisaje es como un pretexto para tratar, calibrar y hacer variaciones sobre la pasta y las calidades de la materia".

### SE LES VE LA OREJA

Lo que pretende Antonio no es otra cosa que variar sin "pegar brincos extraños": "Yo tengo mi padre y mi madre, como todos los pintores. No salgo de la nada y tengo mis influencias evidentemente. Pero he seguido intentando enriquecerme desde el punto de vista plástico y evolucionar de una manera pausada pero sobre todo auténtica. Porque a los pintores cuando quieren forzar el córner se les ve la oreja".

En una conversación con Madrigal siempre salen estas chispas de humor que nos dan cuenta de su otra vocación de



Madrigal en el estudio ha recuperado los emblemas de su ciudad. PEÑALOSA

la que se benefician las páginas de este periódico. La de humorista y dibujante.

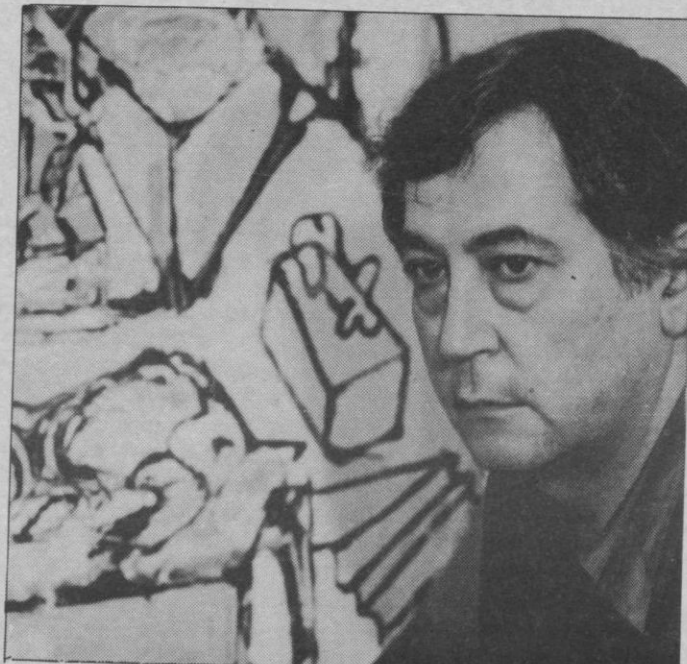
En su estudio, que mira al Pinarillo, cuando se cansa de pintar, se sienta en otro rinón donde se pone en contacto con el tío Frutos o doña Gervasia y le saca punta a lo que ocurre en esta ciudad de nuestros pecados, tan lejos y tan cerca de lo que pasa fuera.

Entre fotos de Marisol y dibujos con firmas de postín,

Madrigal vive esa dicotomía entre el olor a pintura y el chiste con fecha fija.

Madrigal ha vuelto al paisaje y ya se sabe que cuando un pintor que vive en Segovia se decide a pintar paisajes hay cosas que son inevitables:

"Segovia, y no quiero hacer patriotismo pequeño, sigue inspirándonos e influyendo muchísimo en los plásticos de verdad".



Catedrales y otros rincones pueblan sus cuadros matéricos. PEÑALOSA

tranquilamente en nuestro estudio de Segovia, viniera un agente a decirnos: 'le compro la colección y de paso tenga un billete para exponer en Madrid'. Eso es pedir goyerías. Pero entre eso y la mangancia de la comercialización, hay un abismo".

Es escéptico Madrigal en cuanto a que las cosas cambien en el futuro: "Supongo que hubo épocas peores. Por ejemplo, un pintor como Velázquez que tenía que pintar para la Cámara del Rey y estaba en nómina como los camareros y el resto de los empleados".

## Se quiere constituir una asociación de amigos de esta ciudad

A.S.

Varias personas pretenden constituir una agrupación de amigos de la belleza arquitectónica, urbanística y del entorno de Segovia.

Según Francisco Javier Lorente, uno de los promotores de la idea, bastantes pueblos y ciudades de España, así como regiones, comarcas y castillos, cuentan con asociaciones de amigos que, sin ánimo de lucro alguno, promueven "el amor y la emoción" que sienten por los mismos, afortunadamente más o menos bien conservados, y, en su caso, los defienden de las agresiones que desgraciadamente sufren o pueden sufrir.

Así, existe una asociación para la defensa del patrimonio histórico-artístico y su entorno de funcionamiento nacional, llamada Hispania Nostra, filial de otra de ámbito europeo, Europa Nostra, que publica una revista donde se recogen todos los trabajos de estas agrupaciones, organiza congresos y concede premios a las mejores actuaciones en materia arquitectónica, urbanística o su entorno.

La labor oficial en Segovia, que es una de las pocas ciudades patrimonio de la humanidad, "puede ser —comenta Lorente— ayudada y denunciada por el particular que conoce, pasea, sueña y casi degusta cada plaza, esquina y vista de su ciudad".

La citada asociación desearía el desarrollo integral de Segovia y la mejora, en general, de todos los medios de vida y servicios y, por eso mismo, pretendería la conservación de los recuerdos histórico-artísticos y su entorno, complemento de los valores materiales que, además, en Segovia los refuerzan como origen de riqueza artística.

La asociación de amigos tendría como fin primario la conservación del patrimonio histórico artístico y su entorno, y como meta secundaria la formación de un nuevo patrimonio artístico en dos facetas: la conservación de lo que tiene interés de su pasado y la construcción de una nueva y bella Segovia en armonía con la antigua. Estos dos fines son únicos y excluyentes de otros por nobles e interesantes que sean, pero propios de otros grupos o asociaciones.

### EL DEBATE

La asociación reconocería que todas las apreciaciones estéticas tienen una amplia parte de ambigüedad, pero el debate, el concurso de ideas o las aportaciones de especialistas pueden resolver más satisfactoriamente las decisiones de tipo artístico al actuar en el casco histórico o su entorno y en la parte nueva.

Quienes estén interesados en formar parte de esta agrupación de amigos de Segovia pueden dirigirse al apartado de Correos número 8.059 de Madrid.

## "Se lanza un artista lo mismo que se lanza un detergente"

A.T.

Dice de sí mismo que es un pintor "cabreístico". A lo que este nuevo término lingüístico hace referencia no es otra cosa que a los estados de ánimo que se relacionan con la pintura.

Es decir, Madrigal puede estar eufórico y llenar lienzos y pensar que la vida del artista merece la pena o, por el contrario, puede pasar un período depresivo y declararse en huelga de pinceles caídos.

Afortunadamente, son rachas pasajeras, "enfados que tienen que soportar mi mujer, mi familia y mis amigos lo cual es injusto".

Sin embargo, el paso de los años le ha dejado las cosas más claras:

"Ahora ya sé que el triunfo no va a venir con la varita mágica. Ni siquiera pienso en ello. Lo que sé es que hay que

seguir pintando, y aun cuando paso temporadas sin hacerlo, sé que luego vuelvo, porque es una cosa visceral y está en la propia dinámica de mi vida".

Lo que a Antonio Madrigal le descorazona y le deja temporadas "fuera de combate" es —no podía ser menos— esta sociedad absurda que vivimos.

Por ejemplo, los lanzamientos de artistas. "Todos sabemos que se puede lanzar un artista, lo mismo que se lanza un detergente. A veces ese lanzamiento es afortunado porque detrás de todo hay un pintor de verdad, como es el caso en mi opinión, de Barceló, o puede que sólo sea un bluff de mucho cuidado".

No puede con "todo ese teje-maneje de las galerías y de los agentes. Claro que todos somos muy cómodos y nos encantaría que, estando pintando

Un total de 500 se destinarán a dos terminales de mercancías y otros 400 a la estación de autobuses

## El Plan Regional de Transportes prevé invertir 1.317 millones en Segovia

El Plan Regional de Transportes, presentado ayer por la Consejería de Fomento, tiene previsto invertir, en total, 1.317 millones de pesetas en esta provincia, 500 de los cuales irán destinados a la futuras terminales de mercancías y 400 a la nueva estación de autobuses de la capital.

JESUS MARTINEZ CALLE

El consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino, presentó ayer a los procuradores del Partido Popular en las Cortes de Castilla y León un avance del Plan Regional de Transportes, que prevé la construcción y renovación de infraestructuras en todo el sector.

El plan, redactado por la Dirección General de Transportes y Carreteras, incluye un estudio de las diferentes competencias que tiene la Comunidad en materia de transportes y de la situación actual del mismo en nuestra región, para analizar, con posterioridad, las inversiones necesarias.

Fomento pretende gastarse 1.317 millones de pesetas en Segovia, 500 de los cuales se utilizarán para construir una terminal de mercancías en Segovia y otra en Cuéllar. En la mejora del servicio de autobuses están previstos 680 millones, que se distribuirán de la siguiente manera: 400 para la nueva estación de Segovia y el resto para las terminales de Cantalejo, Carbonero el Mayor, Coca, Hontalbilla, Riaza, San Ildefonso y Sepúlveda. Otros 71 se destinarán a la construcción de 47 refugios de espera.

### AUTOBUSES

El transporte de viajeros por carretera en Castilla y León cuenta con un parque de 799 vehículos, 170 empresas y 260 líneas. Las infraestructuras con que cuentan estos transportes son, en primer lugar, las estaciones de autobuses. De las 18 que existen en la región, se prevén obras de mejora en



La estación de autobuses de Segovia capital, a los pocos días de su inauguración.

PEÑALOSA

siete de ellas por un importe de 237 millones, como también la construcción de dos nuevas, en Segovia y Burgos, por un total de 1.000 millones.

En segundo lugar, hay en la actualidad ocho terminales de autobuses y 12 proyectos de ejecución con una inversión de 500 millones, además de la

previsión de construir otras 92 terminales por 3.480 millones. Asimismo, hay 359 refugios de espera, con la intención de edificar otros 745 con un importe de 1.120 millones.

### MERCANCIAS

En el transporte de mercancías, Castilla y León cuenta

con 13.302 empresas de servicio público con un parque de 18.488 vehículos y 34.205 empresas de servicio privado con un parque de 45.230. El Plan Regional contempla la construcción de 22 nuevas terminales, incluidas la de Segovia y la de Cuéllar, con un presupuesto de 7.280 millones

## Por ferrocarril, aéreo y por cable

J.M.

Castilla y León dispone de más de 3.000 kilómetros de red ferroviaria con tres ferrocarriles privados. La red de Renfe puede descomponerse en 855 kilómetros de red básica, 1.000 de red complementaria y 965 de red secundaria.

Atendiendo a la infraestructura ferroviaria, el Plan Regional identifica tres zonas diferentes: con servicios suficientes (Ávila, Valladolid, Palencia, Burgos y León), con comunicaciones intrarregionales e interregionales a través de la red complementaria (Zamora, Salamanca y Segovia),

y el caso de Soria, que padece un aislamiento con el resto de la región.

La Junta pretende solicitar la designación de representantes de Castilla y León en los consejos de administración de Renfe y Feve, conseguir la colaboración de Renfe y Feve para mejora del tráfico de interés regional y definir, en el marco de la región, la red nacional integrada, priorizando las actuaciones de la empresa estatal.

Además del aeropuerto de Villanueva, desde el que se han establecido vuelos directos con París y Barcelona, la

región cuenta con tres pequeños aeropuertos, un aeródromo, doce campos de vuelo y dos helipuertos.

### ESQUI

En el transporte por cable, del conjunto de estaciones de esquí existentes en la comunidad cabría destacar 11 de ellas, entre las que se encuentra La Pinilla de Segovia. Además, la estación de Navacerrada tiene en nuestra provincia cinco de los siete remontes instalados. En esta plan se trata de actuar en una doble dimensión: de carácter infraestructural y administrativo.

### JUBILACIONES

Por otra parte, la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) de Castilla y León ha manifestado que no admitirá un plan de jubilación anticipada excluyente para los pequeños agricultores y ganaderos, con la excusa de una pretendida modernización del campo.

UPA sale así al paso de las declaraciones del ministro de Agricultura, Pedro Solbes, en las que manifestó que el borrador que prepara su departamento representará "un punto de desacuerdo con las organizaciones agrarias ya que, para ellas, debemos ir más lejos".

La Unión considera que es imprescindible que el ministro aclare inmediatamente si tiene o no voluntad de alcanzar un acuerdo de jubilación o, de lo contrario, "daremos por concluidas las negociaciones que, en este momento, siguen abiertas".

UPA concluye señalando que este tipo de actitudes "nos ponen más cerca de la movilización, cuando hemos repetido que en momentos de crisis lo responsable es buscar el acuerdo y no el conflicto, en beneficio del sector agrario".

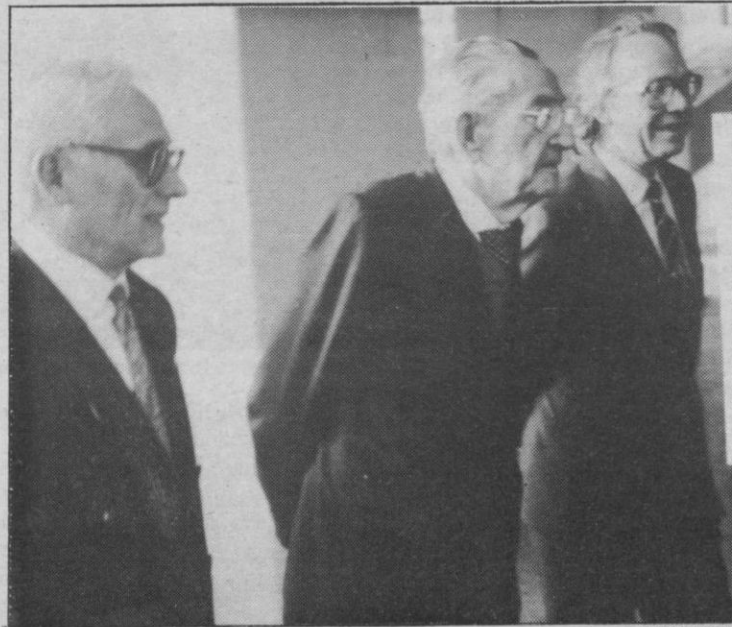
## La Diputación se une al duelo del mundo de la cultura por la muerte del poeta Luis Rosales

A.S.

La Diputación Provincial de Segovia se ha sumado al duelo del mundo de la cultura con motivo de la muerte del poeta Luis Rosales. El presidente de la corporación, Atilano Soto, ha enviado un telegrama a la viuda y al hijo del escritor, María Fouz de Castro y Luis C. Rosales, donde expresa su consternación por la muerte de "ese gran poeta mayor de España y entrañable amigo universal", que fue miembro del jurado del Premio de Poesía Jaime Gil de Biedma,

convocado por la Diputación, que, este año, se falló en la Expo de Sevilla. "Os expresamos nuestro dolor y sentimiento inconsolables y os acompañamos con nuestra devoción y nuestra plegaria", dice el texto del telegrama.

Soto recuerda las últimas palabras dedicadas en Segovia para Luis Rosales, pronunciadas en el teatro Juan Bravo el pasado 9 de octubre: "Luis Rosales igualmente esforzado y gozoso, te fuiste donde el tiempo no logra romper los equilibrios del alma".



Soto, Rosales y el consejero Huldobro, en la Expo de Sevilla.

AURELIO MARTIN



Plantar un árbol, una buena manera de ocupar el tiempo de ocio

## Es necesario fomentar el turismo rural de forma consciente y responsable

Esa fue una de las conclusiones a las que se llegó en la mesa redonda celebrada ayer en el salón de actos del Colegio Universitario, centrada en el tema de los efectos sociales, ambientales y paisajísticos de las actividades de ocio. Como una posible salida a la crisis rural se planteó rentabilizar los recursos paisajísticos para generar desarrollo y de ese modo también evitar la pérdida del tejido social de la provincia.

GABINETE DE PRENSA

Benigno Santiago, jefe del gabinete de prensa de la Diputación Provincial, moderó la mesa que comenzó con la intervención de M<sup>a</sup> Paz Aramburu. Esta se centró en el tema de los campos de golf, haciendo referencia a la polémica que ello generó el pasado año en nuestra provincia. En su opinión los campos de golf suelen enmascarar la construcción de urbanizaciones en zonas rústicas protegidas no urbanizables. A pesar de ser un deporte de minorías su instalación requiere un consumo diario de grandes cantidades de agua y precisa una gran superficie para su desarrollo. Puede ser, no obstante, un bien social pero para ello se hace necesaria una previa planificación y que la Administración se adelante a los promotores.

Para el periodista de EL ADELANTADO, Jose María Martín, el problema reside en la ocupación del ocio debido al aumento del tiempo libre. "Cada vez hay más gente que ejercita el deporte de forma lúdica, es decir, el deporte por el deporte". Sin embargo señaló que la duda está en saber si con los impuestos que se recaudan es suficiente



La Panera, de El Espinar.

o deberíamos pagar más por la utilización de las instalaciones deportivas.

Por su parte Lorenzo González, de la Cooperativa de Turismo Rural "Hoces del Riaza", destacó cómo la reutilización de los recursos naturales e históricos puede ser una alternativa a la evidente crisis que afecta al medio rural segoviano. Este tipo de turismo está orientado a generar una actividad productiva diferente de la tradicional, al tiempo que busca la conservación del medio. Lo ideal sería que estas iniciativas se autogestionasen, y que fueran las propias gentes del entorno rural las que llevaran a cabo su comercialización. Añadió que Segovia tienen un gran potencial en este campo.

Cristina Herrero, miembro

del comité del MAB, se centró en la importancia de la educación ambiental no sólo orientada a los niños, sino, especialmente, a los adultos. Las acciones de valor educativo son aquellas que mejoran el medio; puso como ejemplo la campaña "Arbolada", realizadas por grupos ecologistas en colaboración con ayuntamientos, colegios y distintas asociaciones, que tenía como objetivo ocupar el tiempo de ocio con el conocimiento directo de la flora autóctona.

La ocupación urbana de la sierra, fruto de la presión que una ciudad de cinco millones de habitantes, como Madrid, genera sobre su entorno fue destacada por Juan Pedro Ruiz, profesor de la Universidad Autónoma de Madrid. "Los grandes núcleos urbanos tienen muchas deman-

das. El campo tiene las de perder. "La segunda residencia es el reflejo más destacado de la invasión de la ciudad en los pueblos de la Sierra."

El promotor de actividades turísticas, Alfonso Arroyo, dirige un proyecto sobre turismo y ocio en la Sierra de Guadarrama que pretende unir las vertientes segoviana y madrileña y que tendría como punto de encuentro La Granja. La Sierra sufre las consecuencias de la ausencia de planteamiento; es necesario racionalizar su uso y aumentar la calidad de las infraestructuras. No obstante afirmó que hay grandes oportunidades, debido al cambio de los hábitos vacacionales; de las tradicionales vacaciones costeras se ha pasado a valorar el turismo orientado a la montaña y al campo.

### Agua y paisaje: los planes hidrológicos a debate

Hoy martes los actos girarán en torno a un tema polémico y de plena actualidad: obras públicas, industria y energía.

La mesa redonda, moderada por la periodista Teresa Sanz, comenzará aproximadamente a las 19:30 en el salón de actos del Domingo de Soto, y tratará la controvertida cuestión de los Planes Hidrológicos con la presencia del presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero, José María de la Guía Cruz. El catedrático de Hidrogeología de la Universidad Complutense M.R. Llamas Madurga; Pilar Galindo Martínez, de la Comisión de Sociología Ambiental del Colegio de Sociólogos; José Balín Alonso, director general de Estructuras Agrarias; Angel del Riego Jañez, presidente del Sindicato central del embalse de Barrios de Luna; Pietro Giulio Cannata, ingeniero profesor de Cuencas Hidrológicas de la Universidad de Siena y un representante de la Junta de Castilla y León en el Consejo del Agua de la Cuenca del Duero completarán la extensa nómina de participantes en el debate. El elevado nivel de todos ellos asegura el interés de las discusiones que llevarán a cabo.

Con anterioridad, a las 17:00 h. se habrán presentado las ponencias sobre el impacto paisajístico de la Autovía N-II en el alto de la Perdiz, y del Tren de Alta Velocidad en el nuevo acceso ferroviario a Andalucía, así como de la planificación hidrológica en Italia. La conferencia, impartida por Pilar Galindo, tratará sobre la problemática social generada por la obra pública.

Paralelamente a las actividades académicas se vienen realizando una serie de excursiones matinales a las que puede asistir todo aquel que lo desee; la de mañana miércoles acercará a los participantes en las jornadas que vienen en gran número de otras provincias, y a toda persona interesada, al Palacio y los Jardines de la Granja de San Ildefonso. La excursión es guiada por un acompañante que explica los diversos aspectos de interés. Los que quieran sumarse a esta actividad pueden ponerse en contacto con Horizonte Cultural. El jueves 29 de octubre se realizará una visita al Aserradero de Valsaín.

## Campos de golf e impacto ambiental

GABINETE DE PRENSA

Con anterioridad a la celebración de la mesa redonda se presentaron las ponencias que analizaron diversos aspectos de la relación entre las actividades recreativas en el medio rural y su impacto ambiental.

Especial interés provocó el análisis de los impactos producidos por la construcción y utilización de campos de golf, expuesto por el licenciado en CC. Biológicas Carlos Rivero. "Los campos de golf —resumía— ni son siempre negativos para el medio ambiente ni son siempre positivos para el medio socioeconómico. Hay que analizar cada caso en particular. Es necesario hacer una evaluación de impacto ambiental en todos los casos, no sólo en los campos

mayores de 100 hectáreas, que es lo que manda la ley. Normalmente —recordó— los campos de golf suelen ser excusas para hacer una urbanización. A veces puede ser positivo, pero puede haber problemas de especulación muy graves que deben ser analizados en cada caso".

En el desarrollo del debate surgieron referencias a este tema. José M<sup>a</sup> Martín explicó que el proyecto de campo de golf incluía además servicios e infraestructuras en su interior. Puso además como ejemplo de instalación deportiva instalada con los mayores adelantos del momento y perfectamente preparada para atender la demanda potencial de los esquiadores de la capital de España (unos cuatrocientos mil, según el censo que dio a conocer Alfonso Arroyo) a la estación de La Pinilla,



Interés sobre la utilización de campos de golf.

que posee la mayor zona esquiable de España.

Para Juan Pedro Ruiz el problema es sopesar bien los pros y los contras. Las necesidades son modificadas por la evolución de los hábitos sociales, por lo que hay que saber distinguir las que son artificiales y, como los hábi-

tos que las provocan, pasajeras. Comparadas con las necesidades más vitales, como lo son todas las relacionadas con la conservación del medio en que vivimos, aquéllas son evidentemente de menor importancia, por lo que debe primar el interés común.

AGUILAFUENTE

## Interés por construir un campo de golf

Aunque nuestro alcalde, José María Sanz, no quiere decir nada al respecto, lo cierto es que en Aguilafuente durante los últimos días, han empezado ya a circular diversas informaciones respecto al interés de un grupo empresarial español por ubicar en las cercanías de esta localidad y dentro de su término municipal un campo de golf. La abundancia de agua en este municipio, su cuidado entorno y la cercanía a la capital de España, de donde nos separan poco más de una hora en coche, convierten a

Aguilafuente en un lugar de interés para construir una instalación de esas características.

Como es lógico los interesados en construir este campo de golf estarán también viendo las posibilidades de otros lugares, en las proximidades de Madrid, por lo que, de momento, lo que podemos añadir es que Aguilafuente es uno de los lugares probables para un campo de golf que iría acompañado de una urbanización de lujo. Ojalá que lo que hoy no es más que una posibilidad pudiera convertirse en un plazo no lejano en una realidad.

VALLELADO

## Visita a Murcia del grupo de danzas

J.L. MARTIN

A finales de la presente semana se desplazará a Murcia el grupo de danzas de Valledado y es que en la localidad de Alhama quieren ver actuar a este conjunto que ha llevado y está llevando el folklore de nuestra tierra segoviana no sólo por un buen número de pueblos de esta provincia, sino también por otras regiones de España e incluso de Francia. Y a este respecto hay que señalar el éxito que tuvieron no hace muchos meses en la localidad francesa, cercana a Poitiers, con la que está hermanada Valledado.

Este grupo, que integran cerca de 40 muchachos y muchachas tanto de Valledado como de algunas localidades cercanas tiene en nuestro alcalde, Tomás Arranz, un magnífico apoyo por el respaldo que les da desde el Ayuntamiento y porque es uno de los integrantes del mismo. Y estamos convencidos que el alcalde, cuyo apellido vasco Arranz, significa en castellano roca o peña, quiere que este grupo tenga precisamente la solidez de una roca para seguir llevando por todas partes nuestra música y nuestros bailes.

ZARZUELA DEL MONTE

## Próxima inauguración de una variante en la N-110

J. L. HERNANZ

A falta de los últimos detalles que se concretan en el pintado de las marcas viales, en estos próximos días se abrirá al tráfico la variante de la carretera nacional 110 situada entre los cruces con las carreteras de Monterrubio y Vegas de Matute. Con una longitud de algo más de un kilómetro este tramo sustituye a otro en el que dos difíciles curvas, hacían peli-

grosa la circulación.

De esta forma, continúa la mejora de esta carretera entre Segovia y Villacastín, en la que se han realizado varias obras importantes en los últimos años como la variante de Fuentesmilanos, auténtico "cuello de botella".

Queda ahora por realizar la variante de Zarzuela cuyas obras todavía no han dado comienzo.

CUELLAR



Obras de canalización junto al río Cerquilla

S. GUIJARRO

Con un presupuesto de más de 38 millones

## La red de aguas residuales del polígono funcionará antes de 1993

Continúan a buen ritmo las obras de ejecución del proyecto para el pretratamiento y emisario de aguas residuales de la zona este de Cuéllar. Estas obras tienen como objetivo fundamental enviar las aguas resi-

duales del matadero de aves y del polígono industrial Prado Vega hasta la estación depuradora. Las obras cuentan con un presupuesto de algo más de 38 millones de pesetas.

S. GUIJARRO

Este proyecto está siendo ejecutado y desarrollado gracias al acuerdo firmado entre el Ayuntamiento y la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León. En él se contempla el compromiso municipal de aportar los terrenos necesarios y el 30% del presupuesto. La Consejería de Medio Ambiente aporta el 70% restante.

El proyecto fue encargado por el Ayuntamiento a la empresa consultora "Castilla Ingeniería S.L.", y las obras están siendo realizadas por la constructora vallisoletana "Collosa". El volumen de desmonte de la obra es de 12.262 metros cúbicos y la longitud de la canalización es de 3.100 metros, desde el polígono industrial hasta la depuradora.

Las obras se iniciaron el pa-

sado verano, cuentan con un plazo de ejecución de ocho meses y un plazo de garantía de un año desde la recepción provisional de las obras. La recepción definitiva se llevará a cabo dentro del mes siguiente al cumplimiento del plazo de garantía.

El estudio reflejado en el proyecto contempla la recogida de las aguas residuales del polígono industrial cuyo caudal final, teniendo en cuenta el coeficiente de mayoración, es de 120 metros cúbicos a la hora, su pretratamiento y posterior envío a la estación depuradora municipal. El pretratamiento de las aguas consistirá en su desbaste, desarenado y desengrasado.

### CONDUCCION

La conducción de este caudal se hará por medio de tube-

rías PVC, de 315 milímetros de diámetro, colocadas en zanjas sobre lecho de arena y cubiertas con arena y relleno de material procedente de la propia excavación.

En los cruces de caminos y carreteras la tubería irá alojada en otra de hormigón para una mejor protección. También se dispondrá de los correspondientes pozos de registro para inspección y limpieza de los colectores.

En este proyecto también se contempla la urbanización de la zona de pretratamiento con la ejecución de obras de desbroce y preparación del terreno, excavación de la plataforma de asiento, formación de taludes, aceras, muros de protección, cerramiento con valla metálica e instalación de puntos de acceso para vehículos y personal de servicio.

## Nueva empresa de telecomunicaciones

S. GUIJARRO

Han sido inauguradas las instalaciones de un centro de atención y venta Telyco-Cuéllar, empresa del grupo de Telefónica especializada en producto y servicios telefónicos y telemáticos. La empresa cubrirá toda la comarca de Cuéllar y evitará con sus servicios la necesidad de desplazamiento a Segovia a los usuarios de los servicios de Telefónica.

Esta nueva empresa, gestionada por Eufón SA, ofrece a los habitantes de la zona la posibilidad de adquisición de equipos telefónicos, fax, teléfonos mó-

viles, terminales y servicios y equipos telemáticos, así como la petición y ampliación de nuevas líneas.

A la inauguración de las instalaciones asistieron el director provincial del grupo Telefónica, Juan Pascual; el director de la zona centro de Telyco, Antonio Alvarez; el alcalde de Cuéllar, Mariano Molinero y Eduardo Pérez, gerente de Eufón S.A. Esta nueva empresa de servicios ha creado tres puestos de trabajo.

El centro de atención y venta ofrecerá información directa y asesoramiento personalizado sobre los productos y servicios

telefónicos. También cubrirá la atención prosventa tanto en período de garantía, como en posteriores contratos de mantenimiento.

Este tipo de servicios se implantaron por primera vez de manera experimental, a principios de año en Motril, Granada, y en abril se inauguró el primer centro en Alcorcón, Madrid. Para garantizar los servicios y la atención al cliente, Telyco tiene firmado un convenio con la Unión de Consumidores de España por el que se compromete a cumplir lo establecido en la vigente Ley del Consumidor.

¿ ESTA MUY OCUPADO Y QUIERE CONOCER LA GAMA PEUGEOT-TALBOT?

DURANTE LA SEMANA LLAMENOS AL 421626

EL SABADO POR LA TARDE LE ACERCAREMOS SU PEUGEOT PREFERIDO

MOSA EL MOTOR NACIONAL. S. A.

AVDA. SAN RAFAEL 42. 40006 SEGOVIA

su concesionario PEUGEOT TALBOT



A propósito de los vínculos históricos entre Santa María la Real y Peralta

## Hipótesis sobre el enterramiento segoviano de doña Blanca de Navarra

Si Santa María la Real de Nieva suscita mi afecto por ser cuna de mis ancestros paternos, el pueblo navarro de Peralta ha de mover, asimismo, mi simpatía llevando el nombre de mi segundo apellido, siendo yo de linaje segoviano y navarro. Oriundo de ambas provincias, no puedo dejar de interesarme, especialmente, por la historia de Castilla y Navarra.

MANUEL LOPEZ PERALTA

Aunque no tomara parte directa, tuve el placer de ser un asistente a los actos conmemorativos del VI Centenario de la aparición de María, efemérides promovida por los vecinos de Peralta y magníficamente acogida por la Asociación Cultural Santa María '92 y por la Cofradía de Nuestra Señora de la Soterraña. Creo que pocos santamarieños o, en general, residentes en esta villa, dejaron de asistir. Esta visita marcó un hito en nuestra historia local: la de ellos y la nuestra, es decir, la que compartimos, que nos es mutua y recíproca. Estamos vinculados nada menos que por nuestra Madre en el cielo, después por una reina de Navarra que vino a morir a nuestra villa, como si así lo quisiera Ntra. Sra. de la Soterraña.

Por peralteses y santamarieños se tributó un homenaje a nuestra Virgen y a una reina que algo tiene de nuestra. Aquí ordenó su esposo, Juan II de Navarra, sus exequias y enterramiento. Cuanto se sabe se puso de relieve: aparte de pruebas documentales, diversas publicaciones recogen que la aludida reina doña Blanca de Navarra falleció el 1 de abril de 1441, aunque hay un autor que sostiene que fue en mayo de 1442. Se ignora si al ser sepultada en la iglesia el enterramiento se efectuó en la Capilla Mayor o en la de la Consolación, existiendo desacuerdo entre los historiadores. Con estas discrepancias tropiezan con alguna frecuencia los amantes de Clio —o Kleio—, musa de la Historia, y surge la incógnita: ¿qué fue de sus restos? No es propósito en este artículo tratar un problema de tan difícil solución, enigma casi indespejables.

¿Fueron trasladados al monasterio de Nuestra Señora de la Misericordia, en Tafalla, según escrituras de ordenación del mismo por su hija la reina doña Leonor; o no se realizó el traslado, como se desprende de que en ninguna iglesia de dicha cabeza de partido exista tal sepultura ni haya documento acreditativo del enterramiento?

### GUERRAS Y PARENTESCOS

Ahora quiero únicamente puntualizar el marco histórico. Al funeral asistieron los soberanos castellanos y la reina de Portugal. Reinaban en Castilla Juan II —hijo de nuestros reyes fundadores: Enrique III y doña Catalina de Lancaster— y su primera esposa, María de Aragón.



Imagen retrospectiva de la plaza de Santa María de Nieva.

ARCHIVO

Ella era prima hermana suya como hija de su tío paterno, Fernando I de Aragón, quien había sido su tutor y el que la historia distingue como don Fernando el de Antequera, porque, siendo infante, conquistó esta localidad andaluza.

Pese al parentesco entre los monarcas españoles, y que a veces se reunieran en los óbitos familiares, la guerra estaba a la orden del día. Juan II de Castilla tuvo un reinado por demás turbulento, ya que sus primos los infantes de Aragón, don Juan y don Enrique, este último marqués de Villena, no aceptaban que manipulase a sus anchas a su valido, don Alvaro de Luna. Tan es así que don Enrique se apoderó del rey, en Tordesillas, y le retuvo en Avila y Talavera, pero éste logró evadirse siendo auxiliado por el infante don Juan, más compasivo que su hermano y que no tardando pasaría a ser rey de Navarra por su matrimonio con doña Blanca.

El rey de Castilla, obstinado en no prescindir del De Luna, le obstaculizarían la guerra contra Granada, en la que obtuvo la victoria de Sierra Elvira. La nobleza no perdonó la prepotencia de don Alvaro y se rebeló, uniéndose a esta rebelión el príncipe de Asturias (Enrique IV fue siempre un hijo rebelde), dándose la batalla de Olmedo, que ganó el rey y don Alvaro, quien verdaderamente derrotó al condestable fue la segunda esposa del rey, doña Isabel de Portugal, madre de Isabel I de Castilla, logrando su decapitación.

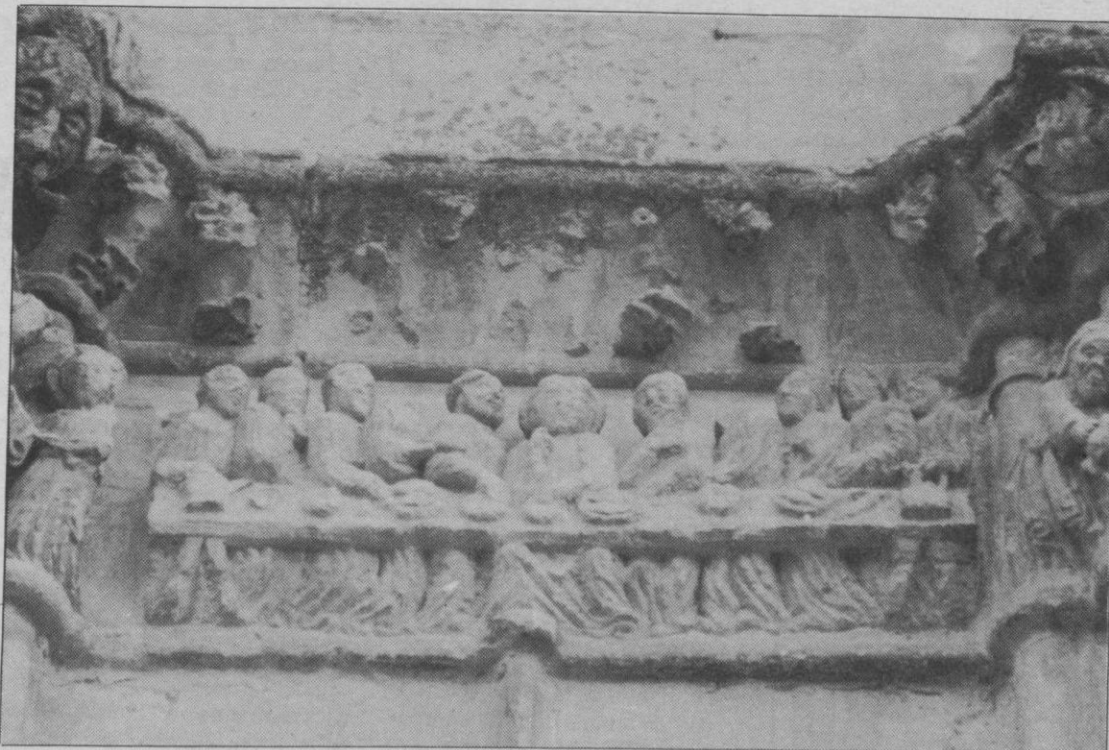
Buscando Juan II la paz con los reyes de Navarra y de Aragón, decide desposar al príncipe don Enrique con doña Blanca, primogénita del navarro, aunque lo que verdaderamente trajo la paz fue la desaparición del altivo valido, que puso fin a las rivalidades entre éste y los infantes de Aragón, como "grosso modo" queda expuesto. Muere el rey castellano —1454— y ocupa el

trono Enrique, el IV de los Trastamaras de su nombre.

### EL REY SEGOVIANO

A este monarca se le considera el rey segoviano por antonomasia. Los santamarieños le agradecieron que convocara Cortes en nuestra villa el 28 de octubre de 1473 cuando periclitaba su reinado y su vida, pues murió en Madrid el 12 de diciembre de 1474, siendo trasladado al Monasterio de Guadalupe (Cáceres) donde está enterrada su madre. Muy conocido es lo calamitoso de su reinado, a tono con sus dos matrimonios, sabiendo que la primera esposa fue proyectada a una vida patética.

Era la repudiada por el nieto de doña Catalina de Lancaster y de don Enrique el Doliente, hija de Juan II de Navarra y, por consiguiente, de la reina titular de Navarra, Blanca I, la que falleció en Santa María, la II en su nombre como reina, pero no efectiva, de Navarra.



Representación de la Última Cena en la portada de la iglesia.

ARCHIVO

## El veneno, arma muy "real" en aquellos siglos

Tenía la reina (cuyas cenizas descansaron y acaso se consumieron aquí), otra hija en doña Leonor. Y era también la madre de don Carlos, una interesante figura de la Historia de España y príncipe de Viana, de existencia no menos elegiaca que la de su hermana.

Viudo Juan II de Navarra, contrajo segundas nupcias con la hija del almirante de Castilla, doña Juana Enríquez, una joven muy bella.

Esta fue cruel con su hijastro y enfrentó constantemente al padre contra el hijo a beneficio de su mangoneo y, a partir del 10 de marzo de 1452, también del hijo de su matrimonio que, merced a sus intrigas y el veneno, arma muy "real" en aquellos siglos, había de ser Fernando II el Católico.

Se aproximaba el final de Navarra como reino, lo que no se verificó en el reinado de los Reyes Católicos; sino en 1512, ocho años después de la gran soberana Isabel.

## Francia a favor de Navarra y en contra de Castilla y Aragón

Los reyes que sucedieron a Juan II hasta dicho año fueron doña Leonor, la hija ya mencionada, que falleció a los pocos días de ser coronada; Francisco de Foix o Francisco Febo, llamado así por su belleza física; doña Catalina, su hermana, que al casarse con Juan II de Albret (una familia gascona que reinó en Navarra en los siglos XIV-XV) motivó la conquista de este reino "manu militari" por don Fernando, quien se vio obligado a poner fin a los manejos que venía teniendo Francia a favor de Navarra y contra Castilla y Aragón. Esta guerra fue llevada a cabo por el duque de Alba y dio al traste con toda esperanza de doña Catalina y don Juan de Albret por recuperar su trono.

Valga este esbozo de una reina y de una época que trazó un nexo entre Peralta y Santa María la Real de Nieva, cuyos vecinos de estos lugares navarro y castellano, respectivamente, nos reunimos el pasado 3 de octubre fraternalmente para festejarlo en un acto cultural y religioso.



El PSOE asegura que los ingresos se han incrementado de forma artificial

## Economía destinará 3.853 millones a incentivar la inversión privada

La Consejería de Economía destinará una partida presupuestaria de 3.853 millones de pesetas a incentivar la inversión privada en la región, lo que supone un incremento del 42,54 por ciento sobre el ejercicio de 1991, según informó en el Parlamento autonómico el titular de este departamento, Fernando Bécker, en su exposición del proyecto de Presupuestos para 1993.

Valladolid. (Ical).— De esta partida, que corresponde al programa de promoción industrial de la Consejería, 2.800 millones se destinarán a captar inversiones en el sector industrial y de servicios, y 900 millones para incentivar la innovación tecnológica.

Otro programa destacado por el consejero de Economía es el de fomento del empleo, con una dotación de 3.459 millones de pesetas, que incluye ayudas a la contratación, al autoempleo y a la economía social, por un importe global de 1.600 millones de pesetas; y una partida de 1.625 millones para formación ocupacional.

El programa de aprovechamiento de recursos mineros tiene un presupuesto de 1.559 millones de pesetas —un 27,27 por ciento de incremento— que se dirigen a incentivar inversiones productivas o de seguridad en explotaciones mineras y actuaciones para paliar las agresiones medioambientales.

El endeudamiento previsto por la Consejería para el año próximo fue uno de los aspectos más controvertidos tratados en la Comisión de Econo-



El sector servicios recibirá un fuerte impulso.

mía de las Cortes regionales. La previsión presupuestaria es de una emisión de deuda de 24.300 millones de pesetas, lo que sitúa el coeficiente de endeudamiento en torno al 8 por ciento. Los gastos financieros se incrementarán en un 71,83 por ciento y los de amortización de la deuda alcanzarán los 3.005 millones de pesetas, con un incremento del 55,29 por ciento.

### CRITICAS

El portavoz socialista en la comisión, Zenón Jiménez Riduejo, consideró que el endeudamiento "sigue creciendo a un nivel inaceptable" y de forma desproporcionada con el crecimiento del Producto Interior Bruto.

En su opinión, no se trata de que la Junta se endeude todos los años, sino que lo haga en

función del crecimiento de las rentas.

La ejecución presupuestaria del presente ejercicio también fue objeto de comentario por parte del portavoz socialista, para quien la Junta estaba cometiendo el error de elaborar el proyecto para 1993 a partir del presupuesto de 1992, cuando, a su juicio, debía contrastarlo con lo ejecutado.

Según Zenón Jiménez Riduejo, el presupuesto de ingresos para el 93 se ha incrementado de forma artificial. En este sentido, el procurador socialista avanzó que el presupuesto alternativo que prepara su grupo recoge 6.300 millones de pesetas menos de ingresos por tributos cedidos del Estado y tasas "porque detecto que esa va a ser la realidad", añadió.

## Seminario en Valladolid sobre jóvenes empresarios

Valladolid. (Ical).— Ciento cincuenta alumnos de distintas facultades y escuelas de la Universidad de Valladolid participan en el seminario sobre motivación empresarial que pretende alentar a jóvenes emprendedores a hacer realidad sus proyectos e ideas, fomentando iniciativas y disminuyendo desconfianzas.

El seminario seleccionará los proyectos presentados y ofrecerá a sus redactores una información complementaria de carácter empresarial.

Las propuestas viables serán asumidas por el Centro de Innovación de Empresas y apoyadas económicamente por la Consejería de Economía de la Junta.

El seminario fue abierto por el director de Eus Konsulting, que señaló que las pautas para crear un negocio son la creatividad, la imaginación y el coraje.

## TELEGRAMAS REGIONALES

**CONVENIO PARA MEJORA DE LA RAZA CHURRA.**— El presidente de la Diputación de Palencia, Jesús Mañueco, y el presidente de la Asociación Nacional de Criadores de Ganado Ovino de Raza Churra (ANCH), firmaron ayer un convenio de colaboración cuyo objetivo principal es la mejora genética de la raza, autóctona de la zona castellano-leonesa.

**BALTASAR GARZON EN LEON.**— El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, encargado del sumario de los casos más relevantes de narcotráfico en España, participará mañana en León en una mesa redonda sobre los aspectos médico-legales de las drogas, organizada por la Clínica San Francisco.

**PREVENCIÓN CONTRA LA DROGA EN PALENCIA.**— Un total de veinte entidades, entre asociaciones de vecinos, grupos juveniles, entidades recreativas, colectivos que trabajan con grupos de riesgo e

instituciones participarán en el Plan de Prevención de Drogodependencias impulsado por el Ayuntamiento de Palencia, que cuenta con un presupuesto superior a los cinco millones de pesetas.

**SITUACION DE LOS EMBALSSES.**— Los pantanos de la Cuenca del Duero se encontraban al 22,7 por ciento de su capacidad en el día de ayer, lo que supone un volumen de 608,7 hectómetros cúbicos de agua frente a los 2.683 hectómetros cúbicos de capacidad total.

**FEVE MANTENDRA LA LINEA LEON-GUARDO.**— FEVE ha presentado a los sindicatos una oferta para mantener abierta al tráfico de viajeros y de mercancías la línea de vía estrecha entre León y Guardo. La oferta, que prevé la reducción de la plantilla de 120 a 80 trabajadores, ha sido recibida con sorpresa, porque hasta ahora la empresa no ofrecía más alternativa que el cierre total de la línea León-Bilbao.

Un fallo en el motor, causa del nuevo accidente

## Dos pilotos de Matacán salvan la vida al saltar del avión a un kilómetro de altura

Salamanca. (Ical).— Un avión militar que había salido de la base aérea de Matacán, en Salamanca, cayó al suelo poco después de despegar sobre la una de la tarde de ayer.

Los dos pilotos que se vieron involucrados en el accidente salvaron la vida al lanzarse en paracaídas de su avión, un C-101 del Ejército del Aire, una vez comprobado que no podían aterrizar tras fallar el motor del aparato.

Los pilotos son el capitán instructor Fernando García Buergo y el alumno alférez Alberto García Hevia.

Ambos fueron ingresados en el Hospital de la Santísima Trinidad de Salamanca para un análisis radiológico, por si hubiera algún tipo de lesión interna producida en el salto.

El avión despegó con normalidad hacia las 13,15 horas, pero pocos minutos después los tripulantes comprobaron que el motor del aparato, habitual para la enseñanza militar aérea, no funcionaba.

Según ha explicado el juez militar instructor del caso, el capitán intentó llevar el caza de nuevo a la pista de despegue, pero al perder altura decidió saltar junto al alférez, a unos 1.500 metros del suelo.

La zona ha sido acordonada

en un radio de un kilómetro, para que los técnicos militares puedan recoger todas las piezas del aparato y determinar las causas exactas del suceso.

### CINCO ACCIDENTES EN DOS AÑOS

Este es el quinto accidente aéreo registrado por aviones procedentes de la base de Matacán en los dos últimos años.

En el primero, ocurrido el 6 de marzo de 1991, murieron cinco tripulantes de un Aviocar cuando realizaban un vuelo de instrucción.

El 25 de marzo de ese año un bimotor de la misma base cayó y causó la muerte de alumno y profesor.

El 10 de mayo falleció un alférez del Ejército del Aire al chocar su avión con otro aparato militar, cuando sobrevolaban el sur de Salamanca.

El 3 de noviembre de 1991 se registró el último, con resultado de cuatro muertos en otro vuelo de instrucción.

En el quinto y último accidente, ocurrido ayer, los dos tripulantes del aparato militar consiguieron saltar en paracaídas y salieron ilesos del accidente aéreo. Hasta este momento no se conocen las causas del fallo del motor.

## Piden cuatro años de cárcel para Rodríguez San León

Zamora. (Ical).— La acusación particular en la querrela interpuesta por el presidente de la Diputación de Zamora, Antolín Martín, contra Luis Rodríguez San León, ha solicitado una pena de 4 años de prisión menor y la suspensión de cargo público, más una indemnización de diez millones de pesetas para el político del CDS, según ha conocido Ical.

La querrela tiene su origen en unas declaraciones realizadas por San León en febrero de 1991, cuando Antolín Martín era alcalde de Zamora.

El entonces presidente del

CDS acusó al alcalde de haber promovido corrupciones en el Ayuntamiento, tales como la falsificación de certificaciones de obras, nombramientos "a dedo" de cargos administrativos, y tratos de favor hacia un familiar para la realización de obras sin licencia municipal.

La petición de la acusación particular supera a la realizada por el fiscal, que pide para San León un año de prisión menor y una multa de 500.000 pesetas. Según el fiscal, las declaraciones de San León fueron realizadas con intención de deteriorar la imagen personal del alcalde.

## Conmemoran en Salamanca los 500 años de la Gramática de Nebrija

Salamanca. (Ical).— La conmemoración de los quinientos años de la Gramática de Nebrija reúne desde ayer en Salamanca a destacados hispanistas y académicos del área hispanoamericana en dos importantes encuentros: la Reunión Internacional de Académicos de la Lengua, presidida por la infanta Margarita, y el Congreso Internacional sobre Elio Antonio de Nebrija.

Manuel Alvar, ex director de la Real Academia Española, fue el encargado de pronunciar las conferencias inaugurales de ambos encuentros.

En su intervención, Alvar aseguró que es "una imbecilidad hablar de castellano en lugar de español cuando nos referimos a la lengua".

El académico puso especial énfasis en la influencia que recibió Nebrija de su tierra natal —Andalucía— a la hora de designar conceptos referidos a animales y plantas, y aludió al paso del autor de la primera gramática castellana por la Universidad de Salamanca.

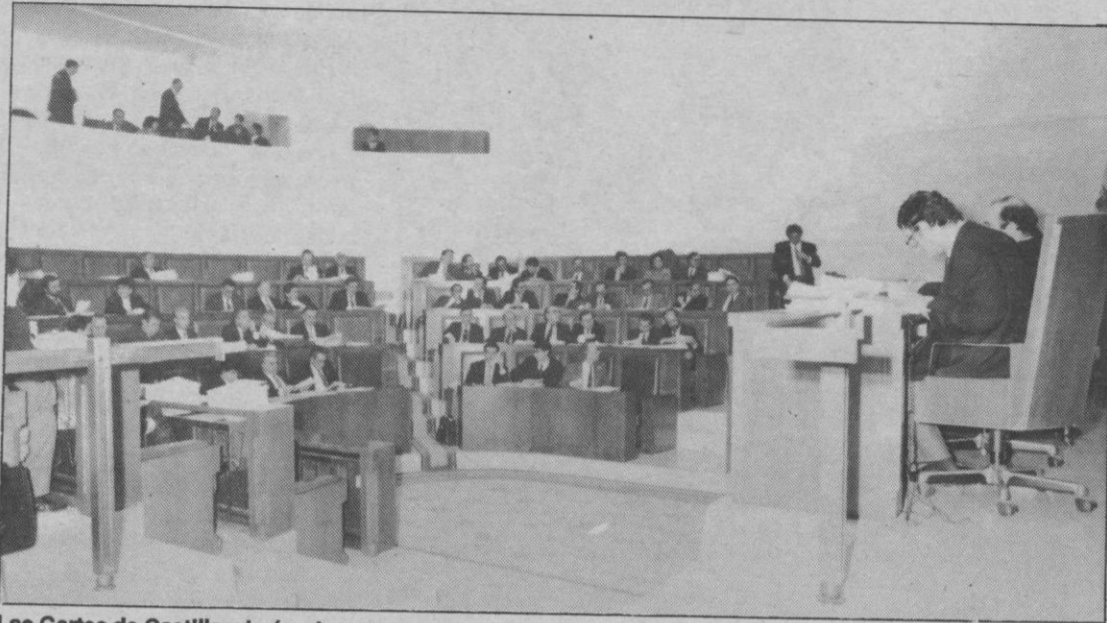
Alvar valoró de forma positiva las reuniones de hispanistas a propósito del Quinto Centenario.

## ENTREVISTA

El presidente de las Cortes afirma que la oposición abusa del Reglamento de la Cámara

## Manuel Estella: "No me opongo a que se reduzca el control parlamentario sobre la Junta"

Manuel Estella ha cumplido ya nueve años en el Parlamento regional. Fue vicepresidente cuatro años y lleva quince meses en la presidencia. Se muestra satisfecho en su cargo y asegura que los parlamentarios le ayudan mucho con su comportamiento exquisito. Comparte el criterio de su jefe político Juan José Lucas sobre el abuso que hace la oposición del control parlamentario de la Junta y se declara partidario de una reforma en profundidad del Reglamento de las Cortes "para que el Ejecutivo no esté encorsetado". Niega que las propuestas aprobadas en la Cámara sean papel mojado y recuerda que son sólo eso, recomendaciones.



Las Cortes de Castilla y León, durante una sesión de pleno.



Manuel Estella.

### "Para cambiar de sede hay que hablar con Defensa o con la Iglesia"

— ¿Cómo está el tema del cambio de sede?

— Sobre el cambio de sede no hay nada nuevo. A Valladolid hay que irse, pero hay que determinar cuándo. Se están haciendo gestiones y se ha creado una comisión —coordinada por el alcalde— con la Junta, el Ayuntamiento, la universidad para llegar a un acuerdo en el reparto de los edificios. Pero el proyecto va para largo.

Lo más rápido pasa por llegar a un acuerdo con el Ministerio de Defensa o con la Iglesia, ya que todos los edificios barajados como posibles sedes les pertenecen.

Lo de la Academia de Caballería, es difícil. Más fácil sería el Hospital Militar. No cierto es que cada vez tenemos menos espacio en la sede actual y la decisión de los grupos políticos es que no se invierta un duro para no perpetuar la provisionalidad.

— Mientras llega la solución definitiva, ¿qué se puede hacer?

— Tenemos ofertas para adquirir un solar y construir un espacio anexo, y hemos conversado con el alcalde para la cesión o permuta del edificio de las escuelas de Fuensaldaña, pensando siempre en que la sede se quede definitivamente aquí. Ya tenemos alquilados varios locales en el pueblo, para depósito y almacén. Las necesidades son cada vez mayores.

— ¿Cabe la posibilidad de trasladar fuera del castillo algún servicio o algún grupo político?

— Ya lo hemos pensado, pero no me he atrevido por dignidad a ofrecer a un grupo político el traslado fuera del recinto del castillo. Antes sacaríamos algún servicio.

C. LUCAS. (Ical)

El presidente de la Cámara, abogado salmantino, 52 años, cuatro hijos, dice que no es el suplente de nadie y reclama más nivel en las intervenciones parlamentarias.

Pregunta.— Se ha hablado mucho de la congelación de los salarios de altos cargos de las Cortes. ¿Es ésta una fórmula para ganar credibilidad?

Respuesta.— No hemos pretendido ser los primeros en apretarse el cinturón, ni se trata de una medida ejemplarizante de los miembros de la Mesa de las Cortes para que los demás sepan lo que van a tener que hacer. De todas formas, la subida este año no era muy significativa. También se han congelado los gastos que se abonan a los procuradores por dietas de asistencia y kilometraje.

— Sin embargo, se ha rechazado una propuesta de la oposición para congelar también los sueldos de los altos cargos de la Junta. ¿Quiere esto decir que lo que es bueno para las Cortes no lo es para la Junta?

— No. El sueldo de los altos cargos de la Junta ya fue congelado hace cinco años y los de las Cortes no. Los consejeros de la Junta, a pesar de la subida propuesta siguen estándolo entre los peor pagados. Además, la Junta necesita buenos técnicos, y hay que pagarlos. En otras comunidades es posible que el pasado año se subieran el sueldo un cien por cien, y no tiene sentido que ahora los congelen.

— El presidente de la Junta se queja de que los consejeros pierden el tiempo en comparecencias inútiles en las Cortes para explicar su gestión. Con estas afirmaciones, ¿no se infravalora la función de las Cortes?

— Pudiera ser. Yo no he oído quejarse de eso al presidente. Ha dicho que este ha sido un año fructífero, con una gestión muy abundante, y que se prueba por el número de comparecencias de sus consejeros. Este es un tanto que se quieren apuntar la Junta y la oposición. La oposición porque entiende que las iniciativas parten de ellos y que son ellos los

que han trabajado, y lo mismo dice la Junta. El Gobierno es consciente de su obligación de venir al Legislativo a dar cuenta de su gestión. Lo que pasa es que si se abusa, como en todas las cosas... No se puede gobernar y estar al mismo tiempo todos los días en las Cortes.

— Ha llegado a decir que los consejeros tienen aquí el despacho y que no pueden dedicarse a la gestión de gobierno.

— Eso lo ha dicho, yo creo, de cara a los ciudadanos, para que se den cuenta de que los consejeros tienen que trabajar mucho.

#### ¿PAPEL MOJADO?

— Sobre el grado de vincula-

recordar muchas cosas al Ejecutivo. Se han presentado 82 propuestas de resolución y se han aprobado 32. Ha tenido transcendencia. Ha habido interés previo. No obstante, se ha descendido a cuestiones que quizá no son propias de un debate como este.

#### REFORMA DEL REGLAMENTO

— ¿El Reglamento de la Cámara tiene la culpa de la falta de interés en los debates?

— Todo es mejorable. Con el actual reglamento, reformado no hace mucho, las Cortes pueden funcionar perfectamente, aunque en todas las leyes existe alguna laguna. Cualquier vacío le-

en la propuesta de reforma del PSOE?

— La iniciativa del PSOE pretende agilizar el debate y evitar que llegen al Pleno todas las enmiendas parciales de los grupos. Propone también que el cómputo de plazos excluya los periodos en los que las Cortes no celebran sesiones y que las preguntas a la Junta para respuesta escrita se conviertan en orales automáticamente cuando se haya cumplido el plazo de contestación escrita.

#### NO HAY RODILLO

— La oposición se queja de que el PP aplica el rodillo de la mayoría y cercena todas sus iniciativas.

— Este año no ha sido de mucha actividad legislativa y no ha habido muchas oportunidades de aplicar el rodillo. Se busca si no el consenso sí el acercamiento entre los grupos. La Ley de Pesca irá al Pleno consensuada, lo mismo que la de minería o la de ordenación sanitaria. No veo rodillo del PP. En el último debate del "estado de la región" se aprobaron muchas propuestas de la oposición. Se trata de imponer la razón, no la fuerza de los votos.

— La actividad legislativa se ha ralentizado en los últimos años. ¿Existe alguna manera de dinamizarla?

— Con la transferencia de nuevas competencias se dinamizará el trabajo legislativo. Esto ha ocurrido en todos los parlamentos: una vez puesta la legislación básica, disminuyen las iniciativas legislativas.

— Durante este año largo de su mandato, ¿existe algún hecho singular, por inesperado o anecdótico?

— No recuerdo momentos especiales de ruptura de la normalidad. Quizá la ruptura del consenso de la Cámara en la designación de los tres senadores sea el más anecdótico. Es el primer caso en el que el candidato del PSOE no fue votado por su grupo. La cortesía parlamentaria se mantiene y no son frecuentes las llamadas al orden ni la petición de palabra por alusiones.

### "No se puede gobernar y estar al mismo tiempo todos los días en las Cortes"

ción de los acuerdos de las Cortes, ¿qué se puede hacer para que no se queden en papel mojado?

— Los acuerdos o propuestas de resolución aprobadas por las Cortes sólo son recomendaciones al Ejecutivo. En este sentido, las Cortes actúan como un órgano de asesoramiento de la Junta, aunque con la cualificación que corresponde.

— Se dice que el debate del "estado de la región" resultó vacío de contenido y carente de repercusión en la vida de la comunidad. Los grupos parlamentarios no lo toman en serio y el PSOE quiere cambiar la fórmula.

— Yo no pienso así. El Parlamento regional cuenta con mecanismos suficientes para que el debate de política general se produzca con toda naturalidad. Elevar el tono del debate no es problema de la Cámara, sino de los que intervienen. Si el jefe de la oposición dice que no ha servido para nada será porque él no ha sabido elevarlo. Sí soy consciente de que el reciente debate no ha respondido al interés que había despertado. Pero ha servido para

gal se podría suplir con una resolución de la presidencia.

— ¿Qué piensa sobre su posible reforma?

— No me opongo frontalmente a una reforma del Reglamento. Hay una iniciativa presentada por el PSOE, que es, a mi juicio, parcial. Si se acomete la reforma será en profundidad y en algunos temas quizá haya que reducir la posibilidad de control parlamentario sobre el Ejecutivo, que es mayor que en otros parlamentos.

El Gobierno aquí está bastante encorsetado por la mayor posibilidad de control parlamentario. Ahora se quiere volver al reglamento del 90, y se piensa introducir cuestiones sin demasiada transcendencia, como la de obligar a los procuradores antes de intervenir en un debate a que adviertan si tienen interés directo en el asunto. Este punto fue suprimido en el actual reglamento, porque resulta muy difícil deslindar cuándo un procurador tiene intereses directos en un asunto.

— ¿Qué aspectos se recogen

El ministro, que prometió reabrir la negociación, dijo que no se modificará el plan de la CSI

## Las movilizaciones sindicales se radicalizarán a pesar de la promesa de Claudio Aranzadi

Los responsables de los sindicatos convocantes de la "marcha de hierro" anunciaron ayer por la tarde que a partir de ahora se radicalizarán las movilizaciones, a pesar de la promesa del ministro de Industria, Claudio Aranzadi, de reabrir la mesa de negociación para debatir el plan laboral de Ensidesa y Altos Hornos de Vizcaya (AHV).

Madrid (Efe).— Entre 40.000 y 50.000 personas, según el secretario de UGT Madrid, José Luis Daza, acompañaron a los 750 trabajadores de esas empresas que salieron hace 18 días de Bilbao y Oviedo hacia Madrid, y recorrieron ayer las calles de la capital para concentrarse ante el Ministerio de Industria.

Los secretarios generales de las federaciones del Metal de UGT, CC.OO., USO, LAB Y ELA-STV fueron recibidos por Aranzadi, mientras los manifestantes proferían gritos en contra de la política industrial del Gobierno y reclamaban la convocatoria de una nueva huelga general.

Tras la entrevista, los responsables sindicales se mostraron pesimistas porque esta reapertura de la mesa de negociación, el próximo jueves, implique algún cambio en el plan industrial del Gobierno, presentado ya en Bruselas. Aranzadi, según los sindicatos, está dispuesto a negociar con los representantes de los trabajadores una mayor cobertura económica para los excedentes, pero no modificará el plan industrial de la Corporación



La "marcha de hierro", a su paso por el Paseo de la Castellana, camino del Ministerio de Industria.

Siderurgia Integral (CSI) que prevé unos excedentes laborales de cerca de 10.000 personas y una reducción de la producción anual de acero de los más de 5 millones de toneladas actuales a 4,5 millones.

### EN LAS URNAS

Ignacio Fernández Toxo, de CC.OO., dijo a los concentrados que el esfuerzo de esta marcha "no va a ser baldío y ya ha dado un paso: reabrir la mesa de negociación, y haremos cambiar al Gobierno también el plan industrial".

Añadió que "aquí está el socialismo real y no en los comics, porque la vida de este país no se resume en un tebeo",

y se preguntó si Felipe González quiere continuar otros diez años al frente del Gobierno para "ejecutar el país, acabar con la industria y hacer de España un lugar de parados, jubilados y de jóvenes sin alicientes". "Si no se producen cambios con las movilizaciones, se puede cambiar a quien dirige el país, porque los que hoy no quieren ceder, lo tienen que pagar en las urnas en la próxima cita electoral", señaló Toxo.

### CERRILES

Manuel Fernández "Lito", de UGT, exigió al ministro y al Gobierno que no sean "cerriles, porque más pronto o más tarde vamos a sacar adelante

nuestras justas reivindicaciones, porque esto no es una plaza de toros, es la España real y estamos dispuestos a volver y a no cejar en nuestro empeño".

"Lito" anunció nuevas movilizaciones, ya que, dijo, en la cita del jueves con el ministro no se va a avanzar en el plan industrial de la CSI. "Dicen —continuó— que este plan es el único posible, porque les importa un pito que estemos 60.000 personas aquí, y les importa tres narices las huelgas y las llagas y sacrificios que os ha supuesto esta marcha. Esta insensibilidad no es de recibo en un Gobierno, y mucho menos socialista".

## El mandato socialista ha acentuado las desigualdades, según Redondo

Madrid (Efe).— El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, ha declarado que en los diez años de mandato socialista "se han acentuado" las desigualdades sociales y se han fomentado desde el poder las ideas y conductas liberal-capitalistas.

Redondo acusa al Gobierno de haber fomentado el enriquecimiento individual y a corto plazo, el desprestigio del sector público y el debilitamiento de los mecanismos de solidaridad, entre otras cuestiones que van "en detrimento de los valores propios de la socialdemocracia". El dirigente sindical denuncia la "notoria desviación ideológica y programática" del Gobierno del PSOE, con la prevalencia de criterios económicos sobre la sensibilidad social.

Entre los puntos positivos, Redondo cita la estabilización democrática y el aumento de la presencia de España en el exterior. El líder sindical destaca también la reducción a 40 horas semanales de la jornada laboral, el establecimiento de las pensiones asistenciales y la normativa referente a los derechos de la mujer, entre otras cuestiones, si bien matiza que se han debido más a exigencias sindicales que a iniciativas del Gobierno.

Por su parte, el secretario general de CCOO, Antonio Gutiérrez, declinó hacer una valoración de los diez años de Gobierno socialista. Gutiérrez manifestó recientemente que "no me incorporo a festejos conmemorativos de nadie, ni de este Gobierno ni de otro. Lo que hago es valorar en cada momento las actuaciones y no de forma global, porque no es el papel del sindicato".

## La Bolsa de Madrid

### NUEVAMENTE SE PERDIO EL INDICE 200

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 1,87 y quedó situado en 198,15 puntos.

El mercado de valores madrileño transcurrió con un fuerte predominio de las bajas, consecuencia de las frustradas expectativas sobre una bajada de tipos de interés, que han provocado la pérdida del nivel de resistencia del 200 en su índice general. Las declaraciones de las autoridades monetarias alemanas en contra de una bajada de los tipos de interés y la afirmación del secretario de Estado de Economía, Pedro Pérez, descartando una devaluación de la peseta han instaurado el pesimismo en los mercados de valores.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Bancos, BNP sube 1.
  - En Automóviles, Fasa sube 20.
  - En Aparcamientos, Subterráneos sube 2.
  - En Alimentación, Cervecera sube 0,75 y Corporación Ibérica baja 2,50.
  - En Agricultura y Pesca, Transmediterránea sube 10.
  - En Inmobiliarias, Alcázar baja 7.
  - En Cementos y Materiales de Construcción, Rocalla sube 3 y Obrascón baja 2.
  - En Químicas, Insular del Nitrógeno hace posición de papel a 120. En Mineras, Tormaleo hace posición dinero a 390.
  - En Energía, Hullas sube 5 y Vasco-Leonesa hace posición dinero a 210. En Metal-Mecánica, Lingotes baja 10, Moulinex 15 e Interclisa 40.
  - En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Unión Europea baja 4. En Otros Servicios, Naarden sube 1.
- Los valores no reseñados repiten cambio.

## Detenidos en Bilbao dos presuntos colaboradores de la banda terrorista ETA

Bilbao (Efe).— Dos jóvenes fueron detenidos anoche en Bilbao por colaborar, presuntamente, en tareas de información para la organización terrorista ETA.

Según fuentes del Gobierno Civil de Vizcaya, estas detenciones, llevadas a cabo por la Guardia Civil, se inscriben en la operación policial abierta la semana pasada tras la muerte del policía municipal de Baracaldo Josu Olabarria Santurtun, al explosionar un artefacto que manipulaba en una vivienda.

Los detenidos son Jorge Javier Ortiz de Etxebarria Magallón, de 21 años, y David García Gómez, de 22 años, arrestados a las 23,15 y a las 0,50 horas en sus domicilios de la Campa de Ibaizabal y del Campo Volantín, respectivamente. Horas después ambos detenidos fueron trasladados a la Dirección General de la Guardia Civil, en Madrid.

Por otro lado, artificieros de la Ertzaintza han desactivado un

artefacto casero colocado en una subestación eléctrica que la empresa Iberdrola tiene en el barrio Musakola de Mondragón (Gipuzcoa).

Según informó hoy este cuerpo, el incidente tuvo lugar al mediodía de ayer, cuando empleados de la compañía eléctrica descubrieron el artefacto colocado en la puerta de la caseta que guarda los paneles de mando de la subestación. Tras dar aviso del hallazgo a la Ertzaintza, un equipo de artificieros se desplazó al lugar y neutralizó la bomba que estaba compuesta por tres bombonas de camping-gas rellenas de explosivo, con temporizador.

Otro artefacto, similar a éste, dañó el sábado un transformador de la estación distribuidora de Iberdrola en el barrio de Alza, de San Sebastián, en una acción realizada en protesta de la extradición de "Mamarru" y de la muerte del policía municipal de Baracaldo.

## BREVES

La Guardia Civil ha detenido a un joven de 14 años como presunto autor de la violación y asesinato ayer en la localidad barcelonesa de Sant Quirze de Besora de una niña de 10 años. La desaparición de la pequeña María del Carmen Casanovas Argemí fue denunciada ayer por su padre, después de que ésta no regresara a su domicilio al finalizar el horario escolar.

El ministro de Asuntos Exteriores israelí, Simón Peres, regresó anoche a Israel, tras suspender la visita de dos días a España, debido al ataque al corazón que sufrió por la mañana su esposa, Sonia Peres. El canciller israelí almorzó ayer en privado con el presidente del Gobierno, Felipe González, poco después de ser recibido en audiencia por el Rey Juan Carlos.

La huelga de una hora en los ferrocarriles de la CE, que comenzó a las once de la mañana, está teniendo una mínima incidencia en el servicio ferroviario español, según informaron fuentes de Renfe.

## Ingresan en prisión 42 de los detenidos en la operación antidroga en Andalucía

Madrid (Efe).— Los jueces de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón y Carlos Bueren ordenaron ayer el ingreso en prisión de cuarenta y dos personas detenidas en la operación antidroga "Python", desarrollada el pasado viernes en Andalucía, mientras que ocho han sido puestas en libertad y otra en libertad bajo fianza.

Fuentes de la Audiencia Nacional indicaron que esta operación ha servido para desarticular la infraestructura de una de las redes de tráfico de hachís más importantes en Europa, cuyos dirigentes ya habían sido capturados en abril. Añadieron que esta red, que operaba en conexión con la mafia calabresa, ha podido introducir en Europa, a través de las costas de Huelva, Cádiz y El Estrecho, hasta medio millón de kilos de hachís, así como que había corrompido a siete guardias civiles, entre ellos un teniente, que podrían haber cobrado hasta cinco millones de

pesetas por permitir el paso de la droga.

La operación "Python", y no "Pitón" como por error informó en un principio la Dirección General de la Guardia Civil, arranca de unas detenciones practicadas en noviembre del año pasado en las que se capturó a un cabo de la Guardia Civil y dos agentes del instituto armado, implicados en la red de narcotráfico. Posteriormente, en abril de este año fueron capturados otros cuatro guardias civiles, entre ellos el teniente Andrés Palomino, así como los presuntos cerebros de esta red Francisco Verdún, Alfonso Monge Castro y Jaime González García, alias el "manco de Bellavista".

Entre los tres, según las fuentes de la Audiencia Nacional, dirigían desde antes de 1982 varias redes que introducían hachís desde Marruecos, que luego era transportado por otras organizaciones de holandeses, alemanes e italianos al resto de Europa.

## M<sup>a</sup> Jesús Jiménez niega que empujara a sus hijos al mar

Oviedo (Efe).— María Jesús Jiménez Jiménez, la joven acusada de haber arrojado al mar a sus cuatro hijos en noviembre de 1991, negó ayer durante el juicio celebrado en la Audiencia Provincial de Oviedo que ella hubiese empujado a los niños y culpó de todo lo sucedido a su marido, José Antonio Leiva.

"Mi marido tiene la culpa de todo, que no se haga el inocentón. Los niños cayeron al agua tropezando unos con otros porque estaban acelerados por ese loco criminal que les tiró piedras y trató mal", declaró la madre durante la vista oral, que quedó suspendida hasta el viernes.

En un principio, la acusada declaró ante la Guardia Civil que sus hijos habían caído al mar, pero posteriormente acusó a su marido, con el que vivía en una chabola de un poblado gitano próximo a Avilés, de haber estado persiguiendo a los niños cuando éstos cayeron al mar.

Durante el juicio, M<sup>a</sup> Jesús Ji-

ménez se ratificó en esta versión y aseguró que si en un principio no inculpó a su marido, con el que vivía a temporadas desde hacía nueve años, fue porque le daba vergüenza que éste estuviese tirándole piedras.

La mujer añadió que tras los hechos intentó suicidarse, pero que no tuvo valor para tirarse a la vía del tren.

Su marido, que cumple condena en la prisión de Oviedo por robo y quebrantamiento de condena, se negó a declarar en el juicio, donde fue recibido con insultos y amenazas de los familiares de su esposa.

Por otra parte, María Rosa L.S., miembro de la "Secta de Mazagón" fallecida en 1988 según el fiscal por las palizas y los psicotrópicos que le daba Ana C.C., principal acusada en el juicio que se celebra por esta causa en Huelva, murió por causa natural, según un informe médico incorporado ayer al sumario del caso.

## El Icona intentó que un guarda firmara una denuncia aduciendo insecticidas en la muerte de aves

Sevilla (Efe).— Responsables del ICONA intentaron que un guarda de este organismo, encargado de la conservación del Parque de Doñana (Huelva), firmara una denuncia de la mortandad de aves registrada en los alrededores de esta reserva natural en 1986 en la que se aseguraba que se debió al uso de los insecticidas.

El guarda, Francisco Llanos, se negó a firmar esa denuncia y suscribió otra en la que se decía que la mortandad registrada entre el 7 y el 27 de septiembre de

1986 se debió "a causas desconocidas", según dijo ayer el propio Llanos en el juicio que por esta catástrofe ecológica se celebra en Sevilla. Llanos, que no recordó bien los hechos —respondió "no me acuerdo" a la casi totalidad del centenar de preguntas que le formularon acusación y defensa—, dijo que, por su trabajo, ha sido amenazado, incluso de muerte, "mil veces".

Esta mañana ha comenzado la sexta jornada del juicio con la ausencia de cuatro de los ocho testigos previstos para hoy.

El ex tesorero de UGT, Paulino Barrabés, bajo fianza de 500.000 pesetas

## Apolinar Rodríguez, en libertad sin cargos en el "caso Enatcar"

El juez de delitos monetarios de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, acordó anoche la libertad sin cargos del secretario de Acción Sindical de la UGT, Apolinar Rodríguez, que declaró como inculpado en el "caso Enatcar",

informó su abogado, Javier Berzosa. El ex tesorero de UGT, Paulino Barrabés, tuvo que depositar una fianza de 500.000 pesetas para eludir la prisión provisional ordenada por el juez Moreiras en el mismo caso.

Madrid (Efe).— El letrado Berzosa explicó a su salida de la Audiencia Nacional que Apolinar Rodríguez demostró al juez que no tiene relación alguna con el caso que se instruye para esclarecer una supuesta malversación de 400 millones de pesetas en operaciones irregulares realizadas a partir de 1988 por filiales de la empresa pública Enatcar, entre ellas Bacoma.

Apolinar Rodríguez fue citado ayer por el juez al haber sido mencionado por implicados en el procedimiento como presidente de Bacoma, cargo que ocupó en 1986 y empresa de la que fue consejero hasta 1988.

Rodríguez, que declaró durante cuatro horas, señaló al término de la diligencia: "He expli-

cado mi intervención en Bacoma de una forma sistemática. Estoy satisfecho y con la conciencia tranquila". No obstante mostró su sorpresa por la decisión adoptada esta mañana por el juez de imponer 500.000 pesetas de fianza para eludir la prisión provisional a Paulino Barrabés, ex tesorero de UGT y presidente de la Fundación para el Desarrollo del Cooperativismo y la Economía Social (FUNDESCOOP) del sindicato.

Al respecto, Apolinar Rodríguez indicó: "Yo sé que mi amigo y compañero Paulino no ha hecho nada", y añadió que "el juez ha sido conmigo exquisito, la declaración ha sido distendida, cuando estaba cansado me interrumpía y me ha indicado

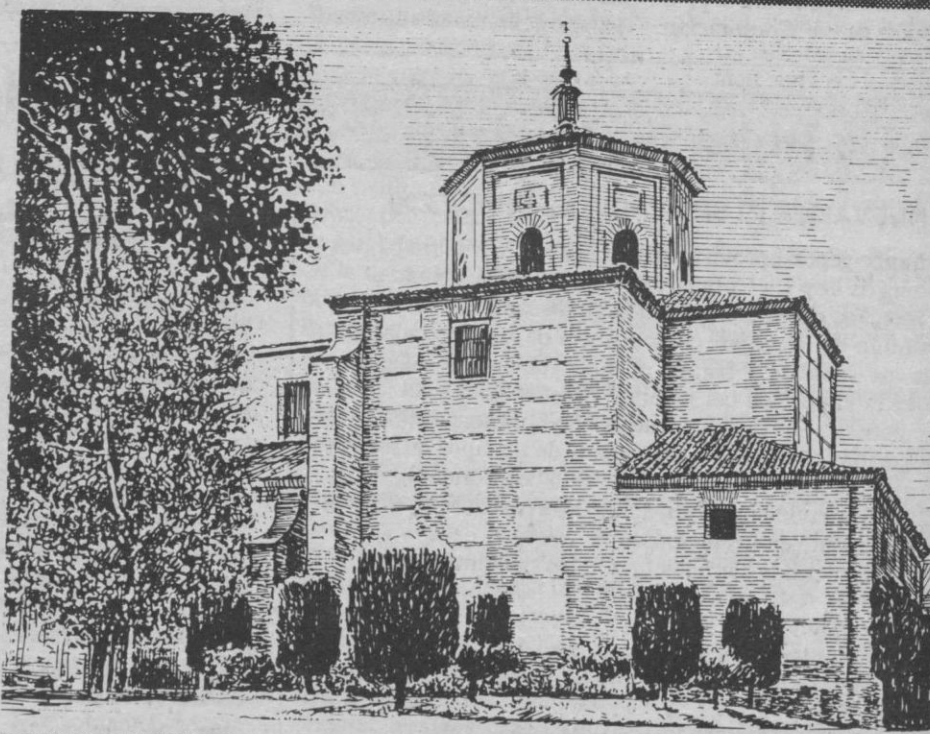
que llamara a mi familia para tranquilizarla". Por otra parte Apolinar Rodríguez aseguró que no participó en un informe sobre "Consecuencias económicas relativas a la nueva empresa de viajeros por carretera. Consecuencias en las relaciones laborales", que Enatcar encargó y pagó a Fundescoop sin que fuera realizado realmente.

El juez Miguel Moreiras investiga operaciones irregulares realizadas por filiales de Enatcar, como la sobrevaloración en facturas de compras de autocares, facturas de material inexistente para los mismos, informes encargados y no realizados entre otras, y que han podido suponer una malversación de 400 millones de pesetas.

# BANCO DE CASTILLA

## Abrimos Sucursal en

# NAVA DE LA ASUNCIÓN



PARA  
ACERCARLES  
AUN MAS  
NUESTROS  
SERVICIOS

BANCO  
DE  
CASTILLA



UNICO BANCO REGIONAL DE CASTILLA Y LEON

## Yeltsin propone disolver al opositor Frente de Salvación Nacional

Moscú (Efe).— El presidente ruso, Boris Yeltsin, propuso hoy, martes, disolver el Frente de Salvación Nacional (FSN), constituido el sábado pasado por sus opositores comunistas, monárquicos y demócratas cristianos, informó la agencia ITAR-TASS.

El FSN, declaró Yeltsin al intervenir ante los dirigentes del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia, "exhorta a derrocar el poder legítimo, desestabiliza a la sociedad, enfrenta a la gente entre sí", por lo que es "una organización que aún no se ha legalizado y cuya actividad se contradice con la Constitución y la legislación del país".

Yeltsin se pronunció por adoptar medidas "urgentes e inaplazables" y propuso emitir un "decreto de acción directa", expresando la disposición de asumir personalmente la responsabilidad por su aplicación.

### PELIGRO

"Es una amenaza terrible, pero en Occidente aún no lo entienden", destacó el presidente y pidió al Ministerio de Exteriores que sus embajadas expliquen en los respectivos países el "peligro que representa el FSN no sólo para Rusia y otros países de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), sino también para otros pueblos del mundo".

En el Congreso constituyente del FSN del pasado sábado, uno de sus dirigentes, el diputado del Parlamento ruso Serguei Baburin anun-

ció que la nueva organización, que agrupa a la oposición de izquierda y derechas, procurará la dimisión del presidente y del Gobierno actual pero "en estricto respeto de la Constitución".

En el Congreso fueron aprobados el programa y el estatuto del FSN y se anunció su propósito de legalizarse de acuerdo a la Ley de asociaciones y partidos políticos.

La legislación actual rusa establece que puede ser legalizada cualquier organización que no atente contra el régimen constitucional y que, tras la celebración de su congreso fundacional, presente a las autoridades la solicitud de legalización junto con sus documentos programáticos.

Por otra parte, remolcadores y pesqueros georgianos bloquean la salida de la bahía de Poti, donde se encuentra una importante base de la Armada ex soviética del Mar Negro que debe ser transferida a Georgia.

El bloqueo comenzó el sábado pasado después de que varios remolcadores rusos entraran en Poti y se llevaran cuatro de los 11 buques de guerra que según los acuerdos firmados entre Rusia y Georgia debían ser entregados a la república transcaucásica.

"Haremos todo lo que sea preciso para impedir la salida de Poti de los buques que nos pertenecen, pero siempre por medios pacíficos", dijo a la agencia Efe un portavoz del Consejo de Estado de la república georgiana.

Al triunfar el "no" en el referéndum de reforma constitucional canadiense

## La provincia de Quebec da el primer paso hacia su soberanía

Los nacionalistas de Quebec consideran que el triunfo del "no" en el referéndum de reforma constitucional celebrado ayer en Canadá constituye un primer paso hacia la soberanía de la provincia. Un 56,6 por ciento de los electores de Quebec votó "no", mientras que un 43,4 por ciento se inclinó por el "sí".

Montreal (Efe).— Los ciudadanos de Quebec y otras cuatro provincias canadienses rechazaron en referéndum una propuesta de reforma constitucional destinada a mantener unido al país. La propuesta ha fracasado también en las provincias de Ontario, Nueva Escocia, Saskatchewan y Manitoba.

La reforma, fruto de un pacto entre el Gobierno central, las autoridades de las diez provincias canadienses y los líderes de cuatro comunidades indígenas, reconocía a la francófona Quebec como una "sociedad distinta" y le otorgaba una cuarta parte de los escaños en la Cámara de los Comunes.

El triunfo del "no" significa que las reformas no entrarán nunca en vigor.

El primer ministro canadiense, Brian Mulroney, advirtió antes de la votación que la propuesta quedaría anulada si una de las diez provincias la rechazaba.

El líder nacionalista de Quebec Lucien Bouchard declaró que los resultados del referéndum constituyen una victoria para los partidarios de la soberanía de la provincia.

En una fiesta organizada en un teatro de Montreal, Bouchard pidió la convocatoria de una segunda consulta para que los ciudadanos de Quebec decidan si



El primer ministro canadiense, Brian Mulroney.

TELEFOTO EFE

quieran o no seguir formando parte de Canadá.

Los nacionalistas consideran que el pacto de reforma constitucional no ofrecía las suficientes garantías para preservar la identidad de Quebec como una de las "naciones fundadoras" de Canadá.

### DERROTADOS

Los observadores políticos consideran que los grandes derrotados son Mulroney y el primer ministro de Quebec, Robert Bourassa, partidarios de que la provincia francófona continúe en la federación canadiense.

El triunfo del "no" también ha sido interpretado como una derrota de la clase política canadiense, que ha puesto en evidencia su incapacidad para resolver la crisis constitucional y propo-

ner una reforma aceptable para todos los ciudadanos.

Las únicas provincias que votaron mayoritariamente "sí" son Terranova, Nuevo Brunswick y la Isla del Príncipe Eduardo, en la costa Atlántica.

El último intento del Parti Québécois de lograr la independencia fracasó en 1980, cuando dos tercios de los votantes de la provincia rechazaron en referéndum la posibilidad de separarse de Canadá.

Durante la campaña del referéndum, los partidarios del "sí" intentaron convencer a los votantes indecisos de que la economía de Quebec pagaría un muy alto precio si la propuesta de reforma constitucional canadiense era rechazada por la población.

## Kohl anuncia una subida de impuestos en Alemania

Duesseldorf (Efe).— Mayor austeridad y una subida de impuestos son los elementos más destacados del futuro que trazó ayer lunes, el canciller alemán, Helmut Kohl, ante el congreso de su partido, la Unión Cristianodemócrata (CDU), en el que fue reelegido una vez más a la presidencia del partido.

Ha llegado la "hora de la verdad" en una "situación dramática en la historia de nuestro pueblo", subrayó Kohl en un discurso inaugural en el que reconoció que los desafíos financieros que plantea la unificación alemana exigen un incremento en los ingresos del Estado.

Manifestó que la subida de impuestos habrá de hacerse efectiva a partir de 1995, año en que será necesario asumir las cargas heredadas de la desaparecida RDA, calculadas en 400.000 millones de marcos (250.000 millones de dólares).

## Bill Clinton cuenta con el 54% de los votos hispanos, según los últimos sondeos

Washington.— El candidato demócrata a la presidencia de EEUU, Bill Clinton, cuenta con el 54 por ciento de los votos hispanos a su favor, según una encuesta que llevó a cabo en los últimos días la mayor cadena hispana de televisión de este país "Univisión", publicada ayer, lunes.

En este sondeo efectuado entre numerosos ciudadanos de origen hispano con derecho a voto, el presidente estadounidense, George Bush, obtuvo un 24 por ciento, mientras que el candidato independiente, Ross Perot, contó con un 12 por ciento.

Según cifras provisionales, el número de hispanos con derecho a voto en EEUU es de 4,5 millones.

Por otra parte, en una encuesta conjunta de la cadena de televisión CNN y el diario "USA Today", divulgada ayer, Clinton cuenta con once puntos de ventaja sobre Bush.

Este sondeo de opinión se lle-

vó a cabo el pasado fin de semana entre más de 1.010 personas, con un margen de error del tres por ciento, y en él, Clinton tiene un 42 por ciento, Bush un 31 por ciento y Perot un 19 por ciento. En una consulta popular previa efectuada por los mismos medios informativos, el candidato demócrata había obtenido un 39 por ciento, Bush un 32 por ciento y Perot un 20 por ciento.

El sondeo de ayer es el primero en el que Perot baja un punto en su popularidad comparado con el previo de la semana pasada.

Otra encuesta de la cadena de televisión ABC realizada entre 1.332 personas, publicada sitúa a Clinton en el primer lugar con 44 puntos, a Bush con 33 y a Perot con 19.

### "JUEGO SUCIO"

Por otra parte, el candidato independiente Ross Perot volvió a acusar ayer de "juego sucio" a los republicanos por intentar sabotear su campaña electoral,

aunque reconoció que no tiene pruebas para demostrarlo.

Con evidente muestras de enfado, Perot irrumpió en una rueda de prensa ofrecida en Dallas (Texas) por su hijo Ross Perot jr. y su principal asesor, Orson Swindle, para atacar a los periodistas por dudar de su palabra.

"Estoy molesto y enfadado porque estáis cuestionando siempre mi integridad", afirmó Perot antes de volver a insistir en que los republicanos intentaron grabarle conversaciones y calumniar a su hija antes de la fecha de su boda en agosto.

Los periodistas pidieron a Perot y a sus asesores detalles y pruebas para confirmar sus denuncias, pero el candidato multimillonario se refirió en varias ocasiones a que con su palabra era bastante.

Las acusaciones de Ross Perot contra los republicanos han recibido una respuesta inmediata de los asesores del presidente del país, George Bush, que han calificado de "absurdas" las alega-

## El presidente de General Motors anunció su dimisión

Washington (Efe).— El presidente de General Motors, Robert Stempel, afirmó que espera que con su dimisión, anunciada ayer, termine el caos vivido durante las semanas pasadas en la primera multinacional del mundo.

Tras las presiones para que abandonase el puesto ejercidas por un grupo de directivos descontentos con su gestión, Stempel, de 59 años de edad, presentó su dimisión irrevocable, aunque se mantendrá como presidente hasta que el consejo de administración nombre a su sustituto.

Stempel aseguró que ha tomado la decisión de dimitir, aceptada de inmediato por el consejo de administración, "en beneficio de la empresa y de sus extraordinarios trabajadores en todos los niveles de la compañía". La presión ejercida sobre Stempel revela la difícil situación en la que se encuentra la multinacional

En represalia por la muerte de cinco de sus soldados

## Israel concentra tropas y blindados en la "zona de seguridad" que ocupa en el sur del Líbano

Después de los ataques masivos de ayer por tierra, mar y aire, en represalia por la muerte de cinco de sus soldados, Israel concentraba hoy, martes, tropas y blindados en la "zona de seguridad" que ocupa en el sur del Líbano, según informa la radio estatal israelí.

Jerusalén (Efe).— Guerrilleros de la resistencia libanesa, aparentemente de Hizbulá (Partido de Dios), atacaron con cohetes "Katyusha", esta mañana a las 03:00 GMT, la ciudad israelí de Kiryat Shmona, y mataron a un inmigrante de la antigua Unión Soviética.

"La ciudad está cerrada hoy",

declaró esta mañana el alcalde de Kiryat Shmona, Prosper Azrán, al informar que sus habitantes han pasado la noche en los refugios anti-aéreos y siguen en ellos en previsión de nuevos ataques desde el Líbano.

Por lo menos otros cinco habitantes resultaron heridos y decenas de casas resultaron des-

truidas por la salva de cohetes disparados desde el norte de la "zona de seguridad", informan corresponsales de la prensa local en Kiryat Shmona.

El comandante en jefe de las fuerzas armadas, general Ehud Barak, responsabilizó al Líbano y a Siria por permitir las operaciones de Hizbulá, y advirtió que "los terroristas pagarán un alto precio" por la muerte de sus soldados.

La radio estatal israelí informó que "largas columnas" de blindados y piezas de artillería

pesada avanzaban hoy por varias carreteras del norte con destino a la "zona de seguridad", y en medios del Líbano se temía una invasión militar. La guerrilla proiraní de Hizbulá (Partido de Dios) también se atribuyó la muerte ayer lunes de dos habitantes de la localidad cristiana de Jazin, bajo control del "Ejército del Sur Libanés" (ELS), aliado de Israel.

A pesar de todo, Israel no suspenderá las conversaciones de paz con Siria y Líbano que prosiguen hoy en Washington.

## Fracasó la moción de censura contra el Gobierno francés

París (Efe).— La moción de censura presentada por la derecha francesa contra el proyecto socialista de presupuestos para 1993 no consiguió ayer lunes los 286 votos necesarios para derribar al Gobierno de Pierre Bérégovoy.

Los grupos que votaron a favor de la moción fueron los tres que la habían presentado: Reagrupación para la República (RPR), Unión para la Democracia Francesa (UDF) y Unión del Centro Democrático (UDC).

La moción obtuvo sólo 261 votos a favor, ya que como había anunciado el grupo comunista sus diputados se abstuvieron.

Dos conservadores, Pierre de Bénouville, de RPR, y Martine Daugreilh, ex RPR, que habitualmente votan contra el Gobierno, prefirieron esta vez no sumarse a la iniciativa de sus compañeros de militancia.

En cambio, el ex primer ministro centrista Raymond Barre censuró la política económica del Gobierno.

Al defender su proyecto presupuestario, el primer ministro, Pierre Bérégovoy opuso ante la Asamblea francesa su "política de enderezamiento económico y de justicia social" a las intenciones de la oposición que conducirían "en el mejor de los casos a la confusión y en el peor a la regresión".

## PANORAMICA

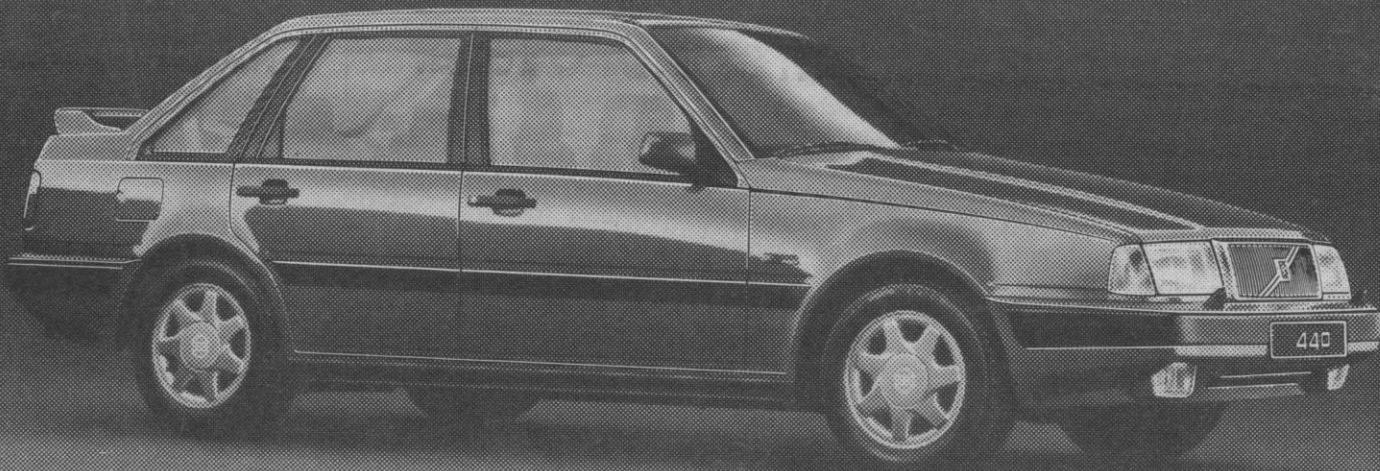
CUBA.— Carlos Aldana, antiguo jefe del departamento ideológico del Partido Comunista de Cuba y responsable de sus relaciones internacionales, ha sido expulsado del PCC. Un comunicado del partido señala que durante el pleno se analizaron "los errores cometidos" por Carlos Aldana y que fueron dados a conocer el pasado 10 de octubre.

EL SALVADOR.— La Comandancia General de la guerrilla salvadoreña anunció ayer que acepta la propuesta de la ONU de prorrogar la fecha del cumplimiento de los acuerdos de paz más allá del 31 de octubre próximo, por considerar que, en términos generales, busca encontrar una salida a la crisis que atraviesa el proceso de paz.

LUXEMBURGO.— La mayoría de los ministros de Agricultura de la Comunidad Europea se mostraron ayer escépticos sobre la posibilidad de un acuerdo con Estados Unidos en las negociaciones agrícolas de la Ronda Uruguay antes de las elecciones estadounidenses, a su llegada al Consejo de ministros que se celebra en Luxemburgo.

EE.UU.— Un terremoto de mediana intensidad ocurrió ayer en la zona de la falla de San Andrés, una semana después de haber sido anunciado por los científicos, informó el Instituto Geológico de Estados Unidos. El sismo tuvo lugar en el área californiana de Parkfield.

## NUEVO MOTOR 2.0 L. Venga a por una inyección de potencia.



### Nueva Serie 400.

Con este nuevo motor la serie 400 de Volvo ha experimentado un gran cambio. El nuevo motor la ha elevado a otra categoría. A otra potencia.

A partir de ahora el deportivo 440 y el prestigioso 460 disponen de motores de inyección con catalizador, para reducir al mínimo las emisiones contaminantes. Toda la serie 400 incorpora aire acondicionado como equipamiento de serie y, además, la posibilidad de instalar ABS y Airbag.

Y cuentan con toda la seguridad Volvo. Venga a su concesionario oficial Volvo. Le espera una inyección de potencia.

### Volvo 440 GLT 2.0 i.

Motor: de 2.0 L. 4 cilindros. Inyección. Catalizador.

Equipamiento de serie:

Aire acondicionado. Llantas de aleación. Dirección asistida. Elevalunas eléctricos. Reposacabezas en los asientos traseros. Paragolpes en color de la carrocería. Cierre centralizado. Frenos de disco 4 ruedas. Kit de sonido. Cinturones de seguridad traseros. Ajuste altura asiento del conductor. Ajuste lumbar asientos delanteros. Retrovisores exteriores eléctricos.

Precio recomendado **Volvo Serie 400** desde **2.370.000** Ptas. (I.V.A. y Transporte incluidos).

**VOLVO**  
CREDIT FINANCIACION

**VOLVO**  
ASSISTANCE

### Concesionario oficial:

**AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).



39 goles en la séptima jornada de la Regional Preferente

## Fuerte derrota del C.D. La Granja en el campo del líder

El líder impuso su ley y goleó a La Granja en su visita al municipal de Aguilar de Campoo. La jornada, séptima de la liga en la Preferente Regional, fue pródiga en goles ya que se marcaron 39 y cinco equipos, pese a ello, se quedaron sin "mojar".

JOSE M. MARTIN

Lo que más destaca de la jornada es el gran número de goles conseguidos: 39. Quince más que en la jornada precedente, lo que le lleva a ser el récord del campeonato en la regional preferente. Hubo goleadas importantes y una de ellas la sufrida por el C.D. La Granja que visitaba el campo municipal de la localidad palentina de Aguilar. Era un desplazamiento difícil, pero no se esperaba que se saldara con tan negativo marcador. En favor del equipo de San Ildefonso hay que señalar que el conjunto palentino es uno de los que aspiran al ascenso y en sus filas hay jugadores de tercera división. Siguiendo en el orden de méritos hay que hacerse eco del empate, ¡a cinco goles!, habido entre Osorno y Velilla. Ese sí es un marcador de los que no se ven en fútbol. No menor interés tiene el 8-0 que el equipo de Arenas de San Pedro le marcó al Carrión. Ya se están destacando los conjuntos más fuertes.

### RESULTADOS

Aguilar, 4-La Granja, 0  
Arenas, 8-Carrión, 0  
Becerril, 4-Villarcayo, 2  
Guardo, 1-Herrera, 2  
Visontium, 1-Las Navas, 1  
Briviesca, 3-San Esteban, 0  
Osorno, 5-Velilla, 5  
Alcázar, 3-Belorado, 0  
Tardajos, 1-Villamuriel, 0

### CLASIFICACION

1º Aguilar 12 puntos; 2º Herrera 11; 3º Tardajos 10; 4º Osorno 9; 5º Tardajos 8; 6º Las Navas 8; 7º Guardo 8; 8º Arenas 8; 9º San Esteban 7; 10º Velilla 7; 11º Visontium 7; 12º Briviesca 7;

13º Becerril 6; 14º Villamuriel 6; 15º Alcázar 6; 16º La Granja 4; 17º Carrión 3; 18º Belorado 2.

En los lugares de cabeza no hubo cambios. Aguilar, Herrera y Tardajos mantienen su pugna por ocupar la cabeza de la tabla y no pierden ocasión de conseguirlo.

Sólo Aguilar no ha perdido ninguno de los encuentros jugados.

### PROXIMA JORNADA

La Granja-Briviesca  
Villarcayo-Tardajos  
Carrión-Becerril  
Herrera-Arenas  
Las Navas-Guardo  
San Esteban-Visontium  
Velilla-Aguilar  
Belorado-Osorno  
Villamuriel-Alcázar



## No hay quien pueda con el C.D. Cuéllar

No hay quien pueda con el líder. Cuéllar permanece invicto y, a lo que se ve, va a ser difícil parar sus aspiraciones de mantenerse en cabeza a lo largo del torneo. Por el contrario no parece levantar cabeza El Espinar que de nuevo fue goleado, ahora a domicilio, por Valseca.

JOSE M. MARTIN

No hubo sorpresa en Coca, donde el titular "cedió" los puntos al líder en uno de los encuentros que éstos tenían con mayor dificultad. Pero los cuellaranos formaron un equi-

po para buscar al ascenso y hasta el momento está respondiendo a lo que la directiva esperaba. Bemuy y El Espinar, por el contrario, mantienen una línea a la baja, al igual que San Rafael que contrasta con la excelente campaña anterior. Buen triunfo del equipo local en Villacastín y del Mozoncillo, que le sirve, a este último, para mantener su segunda posición.

### RESULTADOS

Bemuy, 2-Mozoncillo, 4  
Coca, 0-Cuéllar, 2  
El Espinar, 1-Valseca, 5  
Riazano, 3-Carbonero, 0

Virgen del Castillo, 2-San Rafael, 0

Arlequín, 1-Cantimpalos, 1  
Villacastín, 3-G. Segoviana B, 1  
S. Lorenzo, 1-G. Ayllonesa, 2  
Descansó: Navas de Oro.

### CLASIFICACION

1º Cuéllar 12 puntos; 2º Mozoncillo 10; 3º Valseca 8; 4º Villacastín 8; 5º Riazano 7; 6º Virgen Castillo 7; 7º Coca 7; 8º G. Segoviana 6; 9º Cantimpalos 6; 10º G. Ayllonesa 6; 11º Arlequín 6; 12º San Rafael 4; 13º Carbonero 4; 14º Bemuy 4; 15º El Espinar 4; 16º Navas de Oro 3; 17º San Lorenzo 0.

Jornada nefasta para los tres equipos segovianos

## El Quintanar es farolillo rojo de la Preferente Juvenil

Tres derrotas para los equipos segovianos en la sexta jornada de liga. No están "finos" los equipos locales en estos comienzos de la competición y están "dejando" muchos puntos en todos sus encuentros.

JOSE M. MARTIN

Comenzó la jornada sexta de liga con una derrota de Unami en su viaje a Burgos. La verdad es que era un encuentro comprometido. Continuó el domingo a pri-

mera hora de la tarde con una nueva pérdida de puntos del Quintanar ante el Palencia y terminó con el cierre de la jornada, cuando Centro Udaco también "dejaba" los puntos ante Vadillos. Aciaga por tanto la actuación de los conjuntos segovianos, que recibieron en sus redes siete goles y en contraprestación sólo marcaron dos.

### RESULTADOS

Centro Udaco, 1-Vadillos, 3  
Real Burgos, 3-Unami, 1  
Quintanar, 0-Palencia, 1  
San Esteban, 1-Numancia, 1  
Deportiva, 6-Arandina, 0  
San Telmo, 3-Cristo Atlético, 0  
Arévalo, 1-Peña Antonio José, 0  
Peña Castilla, 3-Real Avila, 1

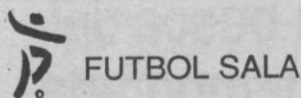
### CLASIFICACION

1º Numancia 10 puntos; 2º R. Burgos 8; 3º Palencia 8; 4º Peña Castilla 8; 5º San Telmo 8; 6º San Esteban 7; 7º R. Avila 7; 8º Cristo Atlético 6; 9º Peña A. José 6; 10º Arandina 6; 11º Vadillos 6; 12º Deportiva 6; 13º Unami 4; 14º Centro Udaco 3; 15º Arévalo 2; 16º Quintanar 1.

Hubo reacción por parte de algunos equipos que se encontraban en posiciones retrasadas. La verdadera sorpresa de la jornada se protagonizó en Arévalo, donde el titular consiguió su primera victoria del torneo. También Deportiva y Vadillos lograron excelentes marcadores. En la cabeza Numancia, que consiguió un buen positivo en un desplazamiento difícil, se mantiene líder, mientras que el Avila ve frenada su ascensión.

### PROXIMA JORNADA

Centro Udaco-Quintanar  
Unami-Peña Castilla  
Palencia-San Esteban  
Numancia-Deportiva  
Arandina-San Telmo  
Cristo Atlético-Arévalo  
Peña A. José-Real Burgos  
Vadillos-Real Avila



## España e Italia juegan esta tarde en el "Pedro Delgado"

J.M.M.

A las 8,30 de esta tarde, en el polideportivo "Pedro Delgado" se juega el encuentro internacional amistoso España-Italia, que ambas selecciones realizan como preparación al mundial de Hong Kong, a celebrar en el próximo noviembre. El precio de las entradas es de 300 pesetas. La selección española está formada por Jesús (Interviú), Mikel (Barcelona), Galo (Sego Zaragoza), Ledesma (Sego Zaragoza), Quique (Redislogar), Vicentín (El Pozo), Xavi (Sego Zaragoza), De la Torre (Marsanz), Julián (Interviú), Paco (Caja Castilla), Carlos (Redislogar) y Lorente (Interviú).

### SORTEO DE COPA

Como ya publicó ayer "EL ADELANTADO", en las dependencias de la Liga de Fútbol Sala se realizó el sorteo para emparejar a los equipos que jugarán los cuartos de final de la Copa. Este fue el resultado del sorteo: Caja Castilla-Caja Segovia; El Pozo-Marsanz; Muebles El Norte-Sego Zaragoza; Industrias García-Redislogar. Los partidos de ida se jugarán en los campos de los equipos citados en primer término el próximo fin de semana. Los de vuelta el día 8 de diciembre, una vez que haya concluido el Campeonato del Mundo. Es decir, que la competición va a estar parada a lo largo de todo un mes.



Selección española de fútbol sala que juega esta tarde en el "Pedro Delgado".

## CICLISMO



Mario Martín.

HEREDERO

## Nueva victoria de Manuel Fernández en Madrid

S.S.

El segoviano Manuel Fernández Sastre logró una excelente victoria en el VII Trofeo F.B. El Pilar celebrado en la capital madrileña, para la categoría de juveniles de segundo y tercer año, organizado por el club ciclista Chamartín. Tomaron la salida 104 corredores, de los que concluyeron 55, logrando el vencedor un promedio de 41,817 km/h. en los 83 kilómetros de recorrido. Anteriormente, el corredor segoviano del equipo Grúas Bellver había conseguido también un cuarto puesto en la Challenge Burgalesa. Por detrás de Manuel Fernández terminó Manuel Martín (Torrejón) y Juan Maxi Medina (Macario Rivas). Por equipos, el triunfo fue para el Seur Fuenlabrada, seguido por el Grúas Bellver.

Por su parte, los corredores segovianos del equipo Melero-Zeus, Mario Martín y Alejandro Gómez lograron un segundo y quinto puesto, respectivamente, en las pruebas disputadas en tierras abulenses, correspondientes a la categoría de juveniles de primer año. Concretamente, en Albornos Mario Martín Moreno fue segundo y Roberto Galindo quinto, mientras que en la ciudad amurallada, Gómez terminó quinto y Martín sexto. También ocuparon puestos importantes Anselmo González, Javier Gilmartín y Roberto Galindo.

Juan Antonio Berbel, que en la actual temporada luce el maillot del conjunto madrileño Macario Rivas, logró un quinto puesto en el XXI Gran Premio Virgen del Rosario que se disputó en Torrejón de Ardoz, para la categoría de juveniles de segundo y tercer año. En la prueba, que se realizó sobre un recorrido de 89 kilómetros, participaron 157 corredores, de los que concluyeron 84, realizando el vencedor un promedio de 38, 869 k/h.

La organización corrió a cargo del club de Torrejón y el triunfo fue para Luis Pérez, del Macario Rivas.

## BALONMANO

## 22-26 El Nava encajó su primera derrota en casa ante el Ademar

Los naveros dieron la sensación de no haberse repuesto de la paliza recibida en la jornada anterior, ya que en ésta mantuvieron una actuación muy irregular, llena de fallos en las entregas, disparos a puerta y táctica defensiva. Tan sólo el guardameta Octavio fue lo más regular y el más destacado al protagonizar numerosas y destacadas intervenciones, que salvaron a su equipo de perder por una diferencia superior a la de los cuatro goles del resultado final.

AMARUARRI

Primera y merecida derrota del club navero en su propio terreno de juego, ante un equipo visitante que supo sacar rendimiento a los muchos fallos de su adversario. Desde un principio quisieron resolver favorablemente su visita, ya que salieron sorprendiendo a los locales realizando un juego de rápidas y acertadas jugadas, que les llevó a conseguir una ventaja en el marcador de hasta cuatro goles al minuto 20.

A partir de este período bajó de ritmo y nivel de juego, para caer ante un Nava que se reorganizaba en defensa y sacaba provecho al mal momento de su rival, imponiendo su ritmo y acortando distancias, incluso llegó a poner el marcador con un gol a su favor (11-10) al meridiano del partido.

### ESCASA DIFERENCIA

Diferencia efímera, puesto que los leoneses volvieron a la cancha dispuestos a poner las cosas de la misma forma que empezaron.

Objetivo que conseguía sin muchas dificultades y a los cinco minutos del comienzo de la segunda mitad alcanzaba de nuevo la ventaja de tres goles (14-11), mientras que el Nava volvía a los errores del principio y

sin recursos para neutralizar el buen juego que producían los leoneses por mediación de los extremos Alberto y Rodríguez, máximo anotador con diez goles, más las efectivas entregas del central Cabero al pivot Badero, jugadores éstos que llevaron todo el peso y más jugadas de peligro generaron.

A partir del minuto 45 el Nava tuvo intentos de reacción, redujo distancias, pero eran tardíos y esporádicos, además el Ademar no estaba dispuesto a ceder en nada todo lo conseguido anteriormente, y se mantuvo firme en el propósito de llevarse a casa esos dos puntos que el Nava Caja Segovia perdía por hacer un juego tan irregular

### FICHA TECNICA

C.P. NAVA CAJA SEGOVIA: Octavio, Chidi (1), Torres, Carrión, Juan Ignacio (6), David (4), Marqués, Enrique, Rodolfo, Tinín (2) Santi (6) y López.

ADEMAR DE LEON: Arias, Alberto (1), Bao, Kerman (4), Rodríguez (10), Fernández, Javier, Cabero, (5), Badero (6), Julio y Ordas.

ARBITRAJE: Martín Franco y Monroy Rodríguez, de Valladolid. Bien, sin muchas complicaciones. Sancionaron al Nava con las exclusiones, de Juan Ignacio, David, Santi y Tinín, y dos amonestaciones, para Marqués y Santi.

## FUTBOL SALA

## 4-9 El Cuéllar Mariano Rico se hundió ante el Leis Condes

S. GUIJARRO

Saltó la sorpresa en el pabellón de Santa Clara y el líder del grupo 2, el Cuéllar Mariano Rico, perdió estrepitosamente ante los pontevedreses del Leis Condes.

Hacía mucho tiempo que no se veía un Cuéllar tan desequilibrado y falto de orden. La victoria del equipo gallego fue justa y merecida, con un jugador, Alvaro, que dio un recital de juego y goles siendo despedido con una gran ovación.

A pesar del resultado final, el partido se puso de cara para los locales pues en el minuto ocho vencían por dos goles a cero. Sin embargo, todo fue un espejismo.

El juego, orden y disciplina táctica lo puso desde un principio el Leis Condes, un equipo gallego que ocupó con su juego toda la pista, tocando muy bien el balón y cerrando ordenadamente su defensa ante los fuertes lanzamientos del Cuéllar Mariano Rico.

A los locales les faltó tensión, concentración en el partido y orden en sus filas.

### SIN PERDER LA COMPOSTURA

El Leis Condes, a pesar del resultado adverso, no perdió la compostura durante la primera parte y remontó el marcador adverso, llegando al intermedio con un 2-3 a su favor.

Tras el descanso la salida del conjunto visitante fue vertiginosa.

sa. Así, en el minuto cinco ya vencía por 3-6, gracias a su excelente juego y acierto ante el marco defendido por Eduardo.

Por su parte, el Cuéllar Mariano Rico se vio impotente para levantar el resultado.

Sin ritmo de juego, el equipo local estuvo a merced de sus rivales.

Al final, gran decepción de los seguidores cuellaranos y ovación de gala para los jugadores gallegos.

### PRIMERA DERROTA

Esta es la primera derrota que encaja el Cuéllar Mariano Rico en las cinco jornadas que se han disputado en la Liga de Primera División de fútbol sala.

Sin embargo, nada se puede reprochar al Leis Condes, que fue un justo vencedor. Los gallegos supieron aprovechar el desequilibrado juego mostrado por los cuellaranos, que no supieron mantener la renta de dos goles a cero conseguidos en los primeros minutos de partido.

### FICHA TECNICA

CUELLAR MARIANO RICO: Eduardo, Ricardo (1), Josillo (1), Tigre (1), Melero (1), Oscar, Boni y Chema.

LEIS CONDES: Igualadro, Alvaro (5), Miró (2), Fernando (1), Carlos (1), Juan Luis, Amanco, Javi y Albis.

ARBITROS: De los Reyes y López, del colegio madrileño. Bien.

## FUTBOL.—Supercopa

## Barça-Atlético, en busca del primer título de la temporada

Barcelona (Efe)— El Barcelona y el Atlético de Madrid, en su condición de Campeón de Liga y de Copa de Rey, respectivamente, disputarán mañana en el Camp Nou el partido de ida de la novena supercopa de fútbol, con el propósito de lograr el primer título nacional de la temporada.

Ambos equipos fueron los mismos protagonistas el año pasado de la octava edición del torneo, con balance final favorable al conjunto catalán, ya que logró una victoria y un empate.

En aquella confrontación, el Barcelona logró imponerse en el Vicente Calderón por 0-1, merced a un tanto de Amor, en el minuto 86.

El partido de vuelta se caracterizó, al igual que el de ida, por la igualdad en el juego, y después de adelantarse en el tanteo

los madrileños, tras el gol logrado por Alfredo, el búlgaro Stoichkov decidió la eliminatoria para su equipo al materializar el tanto del empate.

Este primer partido de la Supercopa será el segundo en el que barcelonistas y atléticos medirán sus fuerzas, de los cuatro partidos, como mínimo, que disputarán esta temporada.

### PRIMAS A TERCEROS

El Barcelona pagó al Tenerife 21 millones de pesetas por vender al Real Madrid en el último encuentro de la Liga 1991-92, según adelantó ayer la Cadena Ser en primicia informativa en su programa "Larguero deportivo". El reparto de la citada cantidad se hizo entre todos los jugadores y masajistas, a excepción de Alexis, Moisés y el técnico Jorge Valdano.

## 3-3 Autocares Alvarez dejó escapar un punto en Parla

S. GUIJARRO

En el pabellón "La Cantueña" de Parla se disputó el partido correspondiente a la quinta jornada de la Primera División de fútbol sala, grupo 2, entre el Bravo Parla y el Autocares Alvarez. Partido de escasa calidad que terminó con un justo reparto de puntos.

Muy poco público presencié este partido en la localidad madrileña. Los dos equipos ofrecieron un juego pobre, deficiente y poco atractivo.

Autocares Alvarez, dentro de este mediocre juego, puso en el primer tiempo algo de calidad. El primer período fue de mejor juego del equipo visitante, más ordenado y superior técnicamente al Bravo Parla.

El equipo local jugó a ráfagas, de una manera un tanto alocada y sin dirección ni esquema de equipo.

### ACIERTO GOLEADOR

El acierto de Autocares Alvarez de cara a la puerta defendida por Frutos, se reflejó en el marcador con el que se llegó al descanso, 0-2.

El segundo período se inició con un juego más presionante y combativo del Bravo Parla, que consiguió en algunos momentos encerrar en su campo al equipo rival.

Este juego, más ordenado y efectivo, trajo como consecuencia dar la vuelta al marcador y situarse 3 a 2, a falta de cinco minutos para el final.

Pero, los cuellaranos del Autocares Alvarez lograron recuperarse de su bajón de juego en la segunda parte y transformar el tercer gol que igualaba el partido, salvando de ese modo un punto, después de haber tenido el partido ganado en la primera parte.

### FICHA TECNICA

BRAVO PARLA: Fausto, García (1), Alvaro (1), Mariano (1), Ortega, Merino, Bolaños y Dorado.

AUTOCARES ALVAREZ: Chlchi, Ceslar (1), Fermín (1), Víctor (1), Quique, Maradona, Chema, Renedo y Rubén.

ARBITROS: De La Losa y Arribas, del colegio de Guadalajara. Bien.



10 AÑOS EN EL GOBIERNO (II)



Sí a la CE, sí a la OTAN, sí a la reducción de tropas norteamericanas en España

## Hacia una nueva imagen de España en la escena internacional

La política internacional realizada por el Gobierno socialista en estos diez años ha tenido siempre por objetivo crear una nueva imagen de España en el mundo. Bajo esta idea, el Gabinete socialista se propuso como tarea inmediata adherir a nuestro país a la Comunidad Europea e integrarlo, por razones de Estado, en la OTAN.

JOSE ANTONIO GONZALEZ  
Efe-Reportajes

Consumados estos dos objetivos, las siguientes misiones del Ejecutivo fueron el acercamiento a Latinoamérica, continente olvidado durante décadas por el régimen franquista, y estrechar los contactos con los países del Magreb y de la naciente Europa del Este. Pese a los éxitos cosechados en el capítulo exterior, Gibraltar sigue siendo la asignatura pendiente del Gobierno.

El 12 de junio de 1985 el presidente del Gobierno, en presencia de Don Juan Carlos, firmaba el Tratado de Adhesión a la CE. España se reencontraba con Europa tras más de 40 años de marginación y se ponía punto final a un deseo hispano que se remontaba ya a 1957 —aquel año se había realizado nuestra primera petición, que fue denegada por no ser España considerado un país democrático— y que siempre había sido rechazado por los gobiernos europeos.

El 1 de enero, España ingresa en la CE. Una vez dentro, se ha reforzado su voz internacional y, lógicamente, ha asumido ventajas e inconvenientes de un mercado todavía a medio hacer. Pero aunque esté a mitad de camino, España ya ha hecho frente a sus responsabilidades como nuevo socio comunitario.

La cumbre celebrada el 26 y 27 de junio de 1989 en Madrid pasará a la historia de la Comunidad como el Consejo Europeo en el que los "Doce" aprobaron la primera fase de la unión monetaria y se comprometieron a llevar a buen fin un proceso destinado a crear una moneda común y un banco central. Hoy, aquellas buenas intenciones han sufrido un serio revés. El Sistema Monetario Europeo hace aguas tal y como fue ideado tras la crisis económica de estas últimas semanas que ha afectado

preferentemente a la moneda española —que ha sido devaluada—, italiana y británica —que han tenido que salir del sistema de cambios—. La crisis ha mostrado que la construcción europea tardará en llegar porque las economías nacionales de los países pobres —España, Portugal, Grecia e Irlanda— y de aquellos menos pobres —Gran Bretaña e Italia— padecen graves desequilibrios.

En diciembre de 1991, Felipe González asistió a la cumbre de la CE celebrada en la localidad holandesa de Maastricht. Después de días de negociación, los jefes de Estado y de Gobierno de los "Doce" aprobaron el famoso Tratado de Maastricht, posponiéndose su entrada en vigor hasta su ratificación plena por los estados miembros. Sin embargo, en estas últimas jornadas se ha comprobado, que el tratado tardará en imponerse al no existir unanimidad de planteamientos y objetivos entre los socios comunitarios. Por tal razón, Maastricht está hoy moribundo. Entre tanto, el Gobierno español ha

dejado en manos del Parlamento la ratificación del tratado pese a que algunas fuerzas políticas, como Izquierda Unida, hayan solicitado la convocatoria de un referéndum sobre el tema. A pesar de todo ello, el Mercado Único entrará en vigor a partir del próximo 1 de enero.

### ALIANZAS MILITARES

El otro gran objetivo del secretario general del PSOE se cumplió el 12 de marzo de 1986, fecha de la celebración del referéndum de la OTAN para determinar si España continúa o no en la Alianza Atlántica. Los meses anteriores al referéndum estuvieron marcados por la polémica. El PSOE había prometido, en las elecciones del 28 de octubre de 1982, la celebración de una consulta nacional sobre la salida de la OTAN. Sin embargo, en esos cuatro años, el PSOE varió completamente un posición respecto a su postura inicial: Felipe González considera oportuno mantener España dentro del organismo, aunque fuera de las estructuras militares.

El sí a la permanencia en la OTAN, pero fuera de la estructura militar, conllevó la renegociación, en unos términos más favorables para nuestro país, del

acuerdo bilateral con Estados Unidos. La primera medida que adoptó el Gobierno fue denunciar, en noviembre de 1987, el convenio con Estados Unidos. El 1 de diciembre se firma en Madrid el convenio de defensa entre España y Estados Unidos que estará en vigor durante los próximos ocho años y que establece la salida de los F-16 de Torrejón y considerables reducciones de efectivos en el resto de las bases norteamericanas en suelo español.

### GUERRA DEL GOLFO

El 2 de agosto de 1990, el Ejército iraquí invade Kuwait y el Gobierno decide el envío de tres buques de guerra —que luego serían relevados por otros tantos—, a la zona del Golfo Pérsico en virtud de las obligaciones adquiridas cinco días antes en París con la UEO, a la que España se había adherido en 1988.

La magnitud de ese apoyo logístico español se conoció realmente el 1 de febrero, cuando fuentes militares confirmaron que aviones "Hércules" del Ejército del Aire transportaban bombas desde Zaragoza hasta Morón de la Frontera (Sevilla), donde se cargaban en los superbombarderos B-52 norteamericanos que partían hacia Irak. El conocimiento público de esta labor acentuó las críticas hacia Felipe González y su Gobierno.

Los esfuerzos del Gobierno socialista por enviar efectivos militares al exterior no terminaron en la guerra del Golfo, sino que se ampliaron con el destino de miembros del Ejército bajo bandera de la ONU a América (Nicaragua, Honduras, Guatemala, Costa Rica y El Salvador) y África (Angola, Namibia y Guinea). La última cita de las tropas españolas en el extranjero ha tenido como escenario la guerra en Yugoslavia. Tras participar en el embargo naval a Serbia y Montenegro, el Ministerio de Defensa ha ordenado el traslado de la Legión a Bosnia en misiones de ayuda humanitaria.



Sí a la OTAN, pero fuera de la estructura militar.

### Acercamiento a América

Desde su entrada en la Moncloa, Felipe González pensó que España debía estrechar sus vínculos con Latinoamérica, después de años de mutuo olvido, y ser el puente natural hacia Europa de aquel continente.

La conmemoración del V Centenario del Descubrimiento en 1992 brindó esta oportunidad y el ya fallecido ministro Fernández Ordóñez se convirtió en la primera pieza de la nueva política de aproximación a América ideada por Felipe González.

En julio de 1991 el Rey Juan Carlos asistió junto a Felipe González a la I Cumbre Iberoamericana —reunida en México—, que consolidó la existencia de una Comunidad Iberoamericana de Naciones. A esta le siguió una II Cumbre, celebrada el pasado mes de julio en Madrid, que acercó más los intereses de las naciones iberoamericanas. Al término de las sesiones, varios de los presidentes americanos asistieron a la inauguración de los Juegos Olímpicos de Barcelona y visitaron la "Expo" de Sevilla, acontecimientos que igualmente han servido para proyectar con éxito la imagen de España y del Gobierno socialista en el exterior.

Junto al acercamiento al continente americano, el Gobierno también ha puesto su granito de arena en la mediación del conflicto árabe-israelí. La Conferencia de Paz sobre Oriente Medio de 1991, primera que reunió a delegaciones de Israel con representantes de los países árabes y de los palestinos alrededor de una sola mesa, supuso el inicio del proceso de paz para la región y concentró la atención mundial en España.

Asimismo, el Gobierno ha puesto enorme interés en estrechar lazos con la nueva Europa del Este y nuestros vecinos del norte de África. En la Europa del Este, el Gabinete socialista ha contraído lazos con la nueva Europa del Este y nuestros vecinos del norte de África. En la Europa del Este, el Gabinete socialista ha apoyado, tanto económica como políticamente, el desigual tránsito hacia la democracia de los antiguos países comunistas. Todavía hoy puede recordarse el seguimiento y ayuda que se le ofreció a Mijail Gorbachov durante el golpe de Estado en la Unión Soviética.

La asignatura pendiente del Gobierno socialista sigue siendo Gibraltar. Pese a la política de gestos emprendida por el Gobierno, como la apertura de la verja de la colonia británica, las conversaciones van lentas y, de hecho, están bloqueadas desde 1990.

## BIBLIOTECA



Portada del libro.

## ARTE Y TRADICION DEL BORDADO SEGOVIANO

Angela López García-Bermejo, además de ser una enamorada de la artesanía segoviana, es una profunda conocedora del bordado tradicional, y especialmente del bordado de nuestra tierra.

En este libro, editado por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, con fotografías de Juan José Pascual Lobo y dibujos de la autora del texto, cuenta brevemente los orígenes del bordado en el mundo, su importancia y difusión en España a través de los siglos, las singularidades del bordado segoviano. Sin lugar a dudas, es una muy importante aportación de Angela López a la bibliografía sobre la artesanía segoviana.

## PREMIO ATENEO

La novela EL INFANTE DE LA NOCHE, del escritor catalán Pedro Casals, ha sido galardonada con el premio Ateneo de Sevilla 1992. Tiene un original planteamiento y asimismo lo es su desarrollo, con unos protagonistas de hoy en vestimenta de la época de Felipe II. El relato, de tragedia, de reacción ante problemas familiares, y de misterio, está bien llevado por el autor, experto en estas lides. La publicación es de Editorial Planeta, que asimismo ha editado EVANGELIO DE JOSE Y SU FAMILIA, de José María Rincón, accésit en el mencionado premio sevillano.

## ALLA VA MI CUCHILLO

Primera novela del vallisoletano Angel García Pintado, autor teatral y periodista. Aunque el relato está bien escrito y tiene un tema atrayente desde su arranque, hay connotaciones impropias de un escritor avezado, aunque se trata de detalles de lenguaje fácilmente superables. La edición es de Anaya-Muchnik.

## EL HUMOR DE MIGUEL MIHURA

El humor de Miguel Mihura, llevado al teatro en numerosas obras, con un sentido modernista y avanzado, se representa en este libro que Espasa Calpe publica en la colección Austral con las comedias MELOCON EN ALMIBAR y NINETTE Y UN SEÑOR DE MURCIA; hay un ameno prólogo de Antonio Mingote. En la misma colección se reeditan CUENTOS POPULARES DE ESPAÑA, con una colección de 67 de los varios centenares recopilados y escritos por el folclorista hispanoamericano Aurelio M. Espinosa.

El gigantismo y las formas redondas son algunas de las características de sus obras

## París rinde homenaje al artista colombiano Fernando Botero con una serie de muestras

París rinde homenaje a Fernando Botero con tres exposiciones de esculturas, pinturas y dibujos de este artista colombiano, quien considera el volumen como "una exaltación de la existencia de las cosas". El gigantismo y las formas redondas son algunas de las características de las creaciones de Botero, que define su arte como "figurativo porque no es abstracto".

París (Efe).— El volumen es "un elemento muy importante, presente en los grandes momentos del arte", explicó a Efe el artista, para quien el volumen también representa "una exaltación de la sensualidad y la vida".

El gigantismo y las formas redondas son algunas de las características de las creaciones de Botero, que define su arte como "figurativo porque no es abstracto".

Forma parte "de una generación de artistas del siglo XX con una individualidad muy marcada pero que no pertenecen a ninguno de los grandes movimientos del siglo", como el cubismo o el surrealismo.

El pasado jueves fue inaugurada oficialmente en los Campos Elíseos una exposición de 31 esculturas monumentales, colosos de bronce, que pesan entre 800 kilos y cuatro toneladas, en lo que Botero considera una "oportunidad sin igual". El hecho de mostrar las esculturas en un espacio abierto da un "carácter excepcional" a esta exposición que ya ha comenzado a despertar el interés y la sorpresa de parisenses y turistas.

El público puede "tocar el arte", comunicar con el artista y participar de la sensación del creador, afirma el pintor. Paralelamente, veinte esculturas de

tamaño pequeño y mediano y 50 dibujos, pasteles y acuarelas, serán expuestos en la galería parisiense Didier Imbert hasta el 30 de enero. La tercera exposición ocupará, hasta el 29 de noviembre, mil metros cuadrados del Gran Palais, y estará integrada por 150 pinturas sobre la corrida, tema en el que encuentra una fuente inagotable de inspiración por la luz, el movimiento, el color.

Botero, gran aficionado a los toros, frecuentó durante dos años una escuela de tauromaquia mucho antes de inclinarse por llevar al lienzo este arte, "ennoblecido" por otros autores como Picasso, lo que lo hace aún más atractivo.

## TOROS

"Las posibilidades que ofrece son innumerables". En la corrida, como en el tema del circo, "el color ya está ahí", afirma el artista para quien "lo importante es hacer una versión original, personal, distinta y fresca". Sus corridas "no son mejores ni peores, son distintas".

"Pocos artistas en la historia de la pintura se han consagrado a un tema con tanta minucia y simpatía como lo ha hecho él con los toros, rebautizando la fiesta con toda su variedad y su riqueza, con sus tipos humanos, sus decorados, su fauna y



París acoge una interesante muestra de la obra de Botero. ARCHIVO

su leyenda, sus colores, ritos y emblemas", ha dicho de Botero el escritor peruano Mario Vargas Llosa con ocasión de las exposiciones parisenses.

Síntesis de influencias precolombinas, del arte popular latinoamericano, de los maestros de Renacimiento y artistas como Ingres, las obras de Botero ofrecen sobre todo hombres y mujeres en situaciones cotidianas, en las que el tamaño de los objetos contrasta con las dimensiones de las figuras, precisamente, para resaltar la forma.

Botero ve una gran influencia florentina en sus creaciones

y piensa tener una visión de la pintura más italiana que española, por la ausencia de dramatismo.

El arte de Botero ha sufrido una evolución "muy sutil" desde sus comienzos, que estuvieron marcados por una pincelada muy invisible y un expresionismo "refinado" ahora con su deseo "de dar tranquilidad a la forma", según el pintor.

"El objetivo del arte no es cambiar, sino afirmarse". "Cada artista está obsesionado por un aspecto del arte", tiene unas creencias muy fuertes de la estética que caracterizan su obra.

## Alberti: "Luis Rosales fue un excelente poeta"

Buenos Aires.— El último representante de la generación del 27 española, Rafael Alberti, recordó al poeta de la generación del 36, Luis Rosales, como "un excelente poeta", a su llegada a Argentina el domingo donde dará tres recitales poéticos.

Alberti bajó del avión en silla de ruedas y se le veía muy cansado por el viaje, en el que estuvo acompañado por su esposa, María Asunción Mateo. Apenas unas palabras de recuerdo para Luis Rosales con motivo de su fallecimiento y se dirigió al hotel donde permanecerá en los próximos días.

Rafael Alberti, quien en diciembre cumplirá 90 años, regresó a Argentina, país en el que vivió exiliado durante 23 años y en donde publicó una veintena de sus libros. Precisamente uno de ellos, "Baladas y canciones del Paraná", fue musicado por el compositor argentino Enrique Llopis y será la base de los tres recitales que el poeta español

ofrecerá durante su gira por Argentina.

El primer recital se ofrecerá en la ciudad de Rosario, la tercera en importancia del país y cuna del compositor Llopis. Posteriormente el poeta se trasladará a Córdoba y finalmente se presentará ante el público porteño los días 13 y 14 de noviembre en el teatro Cervantes.

Los organizadores de los recitales, auspiciados por la Embajada de España, han tenido cuidado en este segundo viaje de Alberti a tierra argentina de proporcionarle una agenda más descansada que la que vivió en abril de 1991, cuando regresó después de décadas de ausencia.

En aquella ocasión, sus 88 años plenos de vitalidad le permitieron acceder a todas las solicitudes, conferencias de prensa, entrevistas, recitales y le obligaron a buscar en el rincón de sus recuerdos. En su segunda visita, Alberti, revivió su juventud y la de Luis Rosales.

## Piezas únicas de plata de la época de los Reyes Católicos reunidas en una exposición

Madrid.— Piezas únicas de plata y plata dorada de la época de los Reyes Católicos, de valor excepcional, tanto artístico como material, podrán ser contempladas desde hoy en una exposición que ha reunido en la Fundación Central Hispano 125 obras cedidas por un centenar de propietarios.

La exposición "Platería en la época de los Reyes Católicos" muestra las piezas realizadas entre los años 1474 y 1516 por orfebres españoles, y proceden de catedrales, basílicas, colegiadas, monasterios, conventos y museos diocesanos de toda España, así como de colecciones particulares de Madrid y Barcelona y de los museos The Cloisters y Metropolitan de la ciudad de Nueva York.

Cruz Valdovinos, autor del catálogo de la exposición, dijo que el recorrido está dividido en tres secciones, una dedicada a

clientes y donantes, desde los propios reyes Católicos y figuras cercanas a su entorno, como el cardenal Cisneros, hasta corporaciones como la de pescadores de Plencia.

Otra sección se dedica a los grandes artífices de la plata como Bernardino de Porres, Juan de Valladolid, Pedro de Ribadeo, Enrique de Arfe o Antonio de Oquendo, y una tercera, tipológica, en la que se exhiben las piezas domésticas que han llegado a nuestros días y diferentes tipos de objetos litúrgicos, hasta veinte distintos, añadió el comisario.

"Hemos tratado de hacer una exhibición de piezas fastuosas y brillantes, que provoque el deleite estético tanto de expertos como de aficionados, a la vez que contribuir, mediante un riguroso estudio, al mejor conocimiento de esa época", afirmó Cruz Valdovinos.

La tensión y el exceso de trabajo son un peligro frecuente para el hombre moderno, por la ansiedad que provocan. ¿Qué puede hacerse para mitigarla? ¿Puede la medicina medir el nivel de ansiedad? ¿Cómo surge ésta?

MARIA LUISA RONCAL

Muy pocas personas se libran de la ansiedad, en sus múltiples formas. Una bella mujer que se aproxima a los cuarenta se mira al espejo temerosa de estar perdiendo sus encantos físicos. El director de una empresa observa cómo otro individuo más joven que él va escalando puestos de responsabilidad con pleno éxito y se pregunta con aprensión si no estará en peligro su posición.

El estudiante cuenta nerviosamente los días que le separan de un examen trascendental. El agricultor mira temerosamente las nubes amenazadoras que pasan sobre sus campos. Todas estas personas, si se comportan así, padecen ansiedad.

En sí misma, la ansiedad no es anormal. Nadie vive totalmente libre de tensiones. En realidad, la ansiedad puede ser un acicate que nos impulse a la realización de algo positivo en una situación determinada. Sólo cuando la ansiedad es irracional, inútil y persistente, puede ser síntoma de enfermedad. Este tipo de ansiedad ha sido definida de diversas maneras. Algunos la describen como "una sensación difusa de desasosiego".

Según el doctor Stafford Clark, la ansiedad es una persistente sensación de ansia y tensión cuya causa fundamental es para el paciente totalmente desconocida. Puede asegurar que se siente preocupado por todo, pero sin que pueda decir por qué. Otras veces el paciente afirma que siente difusos temores, pero que ignora su objeto y motivos.

Los pacientes de este tipo son probablemente neuróticos, si su estado es persistente. No debemos confundirlos con los psicóticos. El neurótico no pierde el contacto con la realidad, mientras que el psicótico sí. El neurótico podrá creerse torpe, débil, o quizá enfermo de cáncer o próximo a sufrir una desgracia desconocida.

El psicótico, por el contrario, se creará probablemente un general ocupado en una retirada o en un ataque histórico, o se imaginará que hay determinadas

Sólo cuando es irracional, inútil y persistente, puede ser síntoma de enfermedad

## Muy pocas personas se libran de la ansiedad, en sus múltiples formas

En sí misma, la ansiedad no es anormal. Nadie vive totalmente libre de tensiones

personas que quieren asesinarle con rayos invisibles.

No obstante, algunos especialistas en la materia consideran que la diferencia entre neurosis y psicosis es meramente de grado.

### SINTOMAS DE ANSIEDAD

Los síntomas de la ansiedad son tensión, aprensiones, temores, fobias, palpitaciones, perturbaciones del sueño y malestares psicossomáticos tales como la sensación de tirantez en la región del estómago, los desarreglos gástricos, dolores de cabeza y demás.

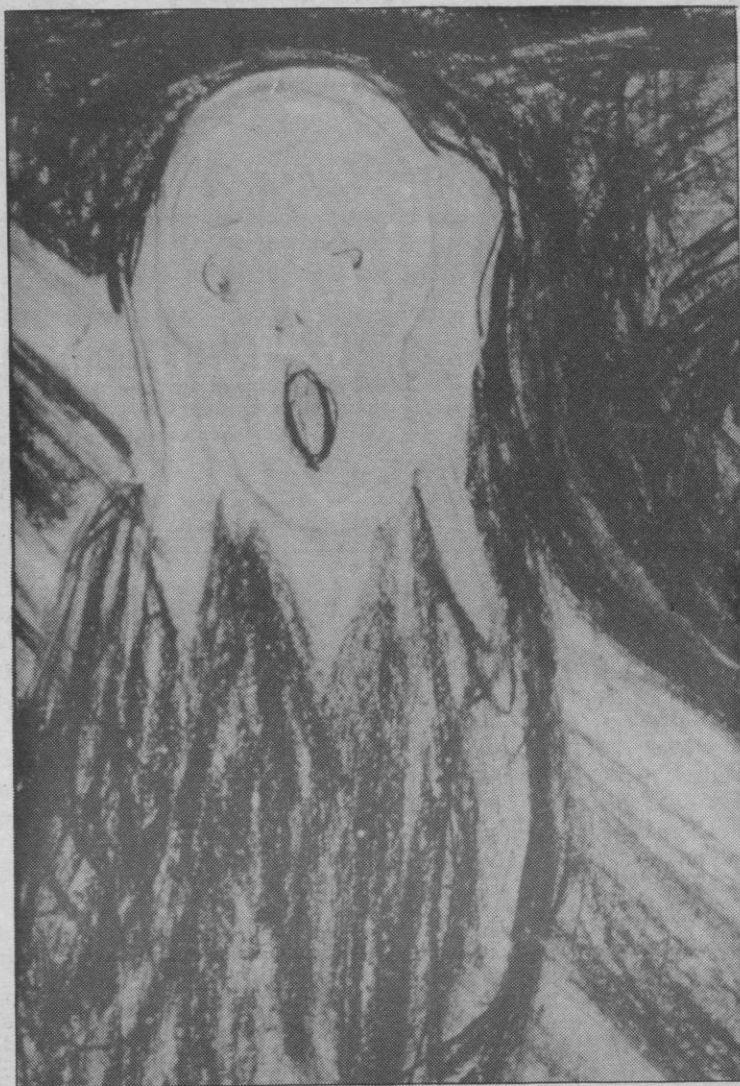
Pero todos estos trastornos no han de considerarse aislados del cerebro y de la mente, pues el cuerpo es más una unidad que un conglomerado de pequeñas piezas. Las implicaciones de una ansiedad prolongada pueden ser muy graves. Fácilmente pueden conducir a la depresión y, en algunos casos, hasta el suicidio.

Un estado de ansiedad es agudo cuando aparece repentinamente y es de corta duración. Es crónico si persiste durante años. En todo caso de ansiedad nuestro organismo dispone de unos mecanismos de urgencia que tienen por objeto preparar al cuerpo para una acción defensiva o evasiva que elimine la fuente de ansiedad.

Al producirse un estado de ansiedad, una descarga de adrenalina en la sangre pone en movi-

*La ansiedad no es anormal; nadie vive totalmente libre de tensiones*

miento los mecanismos de defensa. Aumenta el suministro de sangre a los músculos, gracias a una elevación de la tensión arterial. El azúcar de la sangre experimenta un incremento para que los músculos afectados puedan absorber mayor cantidad de esta sustancia.



Los síntomas de ansiedad son tensión, temores, fobias...

La sangre se retira de la piel para acudir a tareas más urgentes en los órganos vitales. Por esto el individuo palidece. Pueden darse también espasmos musculares en los tejidos que rodean el intestino, la vejiga y el estómago. El ritmo de la respiración se hace mucho más vivo, con el fin de proporcionar más aire a los pulmones. Todos estos fenómenos pueden ir acompañados de un sudor difuso.

¿Puede medirse de algún modo la ansiedad? Existe un método basado en la experiencia. Se trata de un test recomendado por muchos terapeutas. Consiste en hacer una lista de los principales factores potenciales de ansiedad: 1, empleo; 2, dine-

ro; 3, hogar; 4, familia; 5, sexo y matrimonio; 6, relaciones personales. A los factores que no produzcan ninguna ansiedad no se les adjudica ningún punto, un punto a los que originan "alguna ansiedad" y dos puntos a los que causen "mucho ansiedad".

Se forma a continuación una lista de cosas que le ayudan a uno a relajar la tensión, por ejemplo: 1, fumar; 2, beber; 3, actividades sociales; 4, sexo y matrimonio; 5, vacaciones; 6, dormir. Finalmente se deduce el segundo total del primero.

Algunos terapeutas han hallado muy útil este test como un indicador del progreso que se realiza en los pacientes empleándolo antes y después del tratamiento. No se le puede llamar método científicamente exacto, porque su precisión depende de la veracidad y exactitud de la respuesta del paciente, que, por estar mentalmente trastornado, tenso o temeroso, tal vez no siempre dé las respuestas correctas. Pero, de todos modos, siempre es mejor esto que tratar de adivinarlo todo.

### OTRAS PRUEBAS

Existen, asimismo, otras pruebas para "medir" el grado de ansiedad. Una de ellas consiste en medir la presión ejercida al escribir a mano; las personas con mayor ansiedad presionan menos sobre el papel. Otra mide la resistencia eléctrica de la piel, pues las variaciones de dicha resistencia significa variaciones

en la actividad de las glándulas sudoríparas.

La medición puede efectuarse perfectamente en la piel de las manos, ya que éstas son las que mayor densidad tienen de glándulas sudoríparas. Los experimentos llevados a cabo han demostrado que los pacientes que sufren un estado de ansiedad pueden ser identificados de esta forma.

Ciertos estudios modernos han revelado también que en las personas que padecen ansiedad la circulación de la sangre en el antebrazo aumenta considerablemente. Incluso se ha dado el caso nada infrecuente de un aumento del 600 por ciento.

Todas estas pruebas son útiles para valorar los distintos estados de ansiedad, pero no sirven para las fobias, que son temores específicos provocados por estímulos particulares, por ejemplo, la claustrofobia, miedo a los espacios cerrados.

¿Hasta qué punto los factores sociales son susceptibles de causar ansiedad? Generalmente se suele asegurar que el exceso de población, el ruido frenético de las modernas ciudades y la lucha por "no ser menos que el vecino", producen una tensión desmesurada que no existiría viviendo en un ambiente más espacioso, natural y menos exigente.

En este sentido, la antropóloga Margaret Mead realizó un cuidadoso estudio sobre las diversas formas de vida de los habitantes de las islas Samoa, en Oceanía y quedó sorprendida ante la baja incidencia de la ansiedad y de enfermedades mentales. La comunidad que ella estudió llevaba una vida sin complicaciones, en la que a todos les

*Una ansiedad prolongada puede conducir a la depresión y, en algunos casos hasta el suicidio*

traían sin cuidado tanto las formas y apariencias sociales como la adquisición de bienes y proporciones.

Por supuesto, sería muy bonito que todos pudiéramos imitar la placidez y sosiego de la vida de estos pueblos mal llamados primitivos, que viven en la naturaleza y con la naturaleza.

Los médicos, por supuesto, tampoco pueden remediar el problema de fondo, no pueden cambiar el medio ambiente en el que nos desenvolvemos en los —también mal llamados— "países desarrollados". Y no hay que olvidar tampoco que, como sucede con la mayoría de las enfermedades mentales, la ansiedad tiene hondos raíces, ancladas en los más recónditos problemas humanos.



ARCHIVO

La tensión y el exceso de trabajo provocan ansiedad en el hombre moderno.

Martes  
**27**  
octubre

► CALENDARIO PARA MAÑANA

Miércoles 28 de octubre.  
Van 302 días; faltan 64.  
Sol: De 7,40 a 18,16 horas.

► SANTORAL

Santos: Simón, Judas Tadeo, Anastasia, Leonardo y Marciano.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.

► CINE

Sala Zuloaga: A las 7,30 y 10,30, "Soldado universal"

**Bono Loto**

Martes, 27

13 20 22 32

33 Com. 36 Rein. 1 40

Lunes, 26

6 7 13 20 24 29 Com. 42 Rein. 1

Domingo, 25

13 15 26 32 39 41 Com. 37 Rein. 1

Miércoles, 21

9 15 19 20 25 36 Com. 49 Rein. 2

**lotería primitiva**

Sábado, 24

12 13 15 19 21 48 Com. 11 Rein. 4

Jueves, 22

11 30 34 37 41 44 Com. 3 Rein. 9

**ONCE**

Lunes, 26

**83.436**

Viernes, 23 Jueves, 22  
**18.563 64.987**  
045

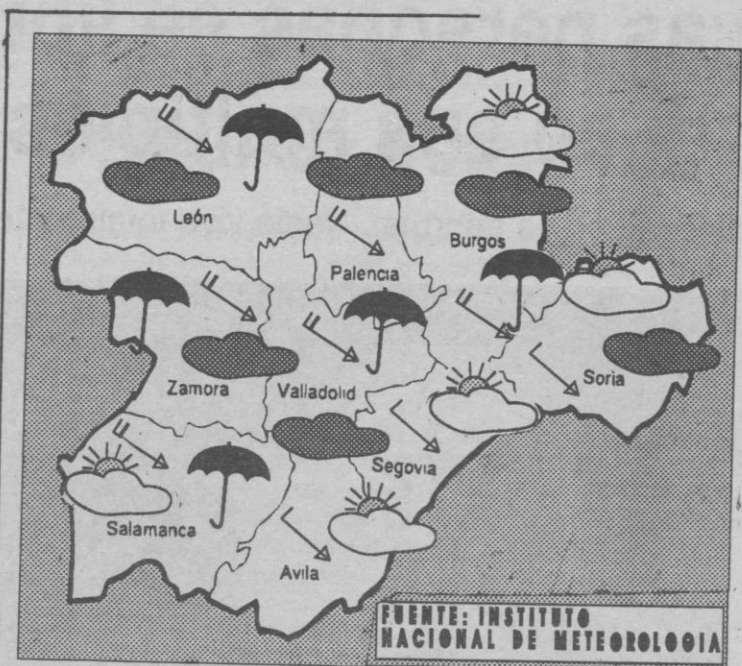
Miércoles, 21 Martes, 20  
**55.444 95.299**

POESIA ▼

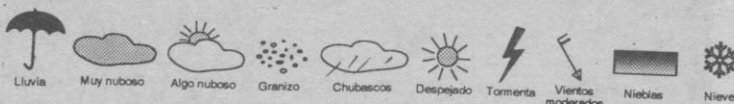
RECITAL DE GUIOMAR Y A. MACHADO

Hoy, día 27, a partir de las 20 horas, en el salón de actos de Caja Segovia, recital de poemas de Guiomar y A. Machado, a cargo de Angel Esteban Calle.

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	14,0	11,4	0,4
León .....	15,4	9,8	0,2
Zamora .....	14,8	12,2	IP
Salamanca .....	14,0	11,0	IP
Palencia .....	12,1	10,1	
Burgos .....	11,5	10,0	
Soria .....	12,6	9,8	
Segovia .....	12,2	10,4	
Avila .....	14,0	9,8	

LIGERO DESCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, cielos muy nubosos en la mitad occidental e intervalos nubosos en la oriental, tendiendo a muy nuboso a lo largo del día, con precipitaciones generalizadas que se extenderán de oeste a este; temperaturas sin cambios o en ligero descenso, con máximas entre 10 y 14 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 6 y 11 grados; vientos del oeste de flojos a moderados.

Mañana, muy nuboso, con lluvias y chubascos generalizados, ocasionalmente moderados, más frecuentes por la tarde; temperaturas en ligero descenso; vientos del oeste, flojos a moderados.

AVISOS ▼

TITULO DE FP

Ministerio de Educación y Ciencia. Dirección Provincial.-- Pruebas de Enseñanza no Escolarizadas para la obtención del Título de Formación Profesional de Primer Grado.

Los días, horas y centros en que se celebrarán serán los siguientes:

Jueves, día 26 de noviembre a las 10 horas: Area de Ciencias Aplicadas.

Jueves, día 26 de noviembre a las 16 horas: Area Formativa Común.

Lunes, día 30 de noviembre a las 9 horas: Area de Conocimientos Teóricos y Prácticos.

Los alumnos de las ramas Sanitaria, Madera y Peluquería-

Estética deberán presentarse en el instituto de Formación Profesional "Ezequiel González" de Segovia. Plaza de El Salvador, n.º 1.

Los alumnos de las ramas Administrativa y Comercial, Electricidad y Electrónica, Hostelería, Metal, y Automoción deberán presentarse en el Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia. C/ Avila, n.º 1 (barrio de La Albuera). No obstante, los alumnos que deban presentarse a la Prueba del Area de Conocimientos Teóricos y Prácticos en las ramas de Hostelería, Metal y Automoción deberán desplazarse para realizarla al instituto de Formación Profesional "Angel del Alcázar" de Segovia. Carretera de San Ildefonso, s/n.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Luis Moro, óleos. Hasta el 28 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

- Segovia 1492: Entre dos siglos. Hasta el 13 de diciembre.

EN LA CASA DE LOS PICOS

- Francisco Lorenzo Tardón, pinturas y dibujos. Hasta el 31 de octubre.

EN LA CERVECERIA SANTANA

- Luis M. Aira, óleos. Hasta el 4 de noviembre.

EN EL COLEGIO UNIVERSITARIO DOMINGO DE SOTO

- V Jornadas sobre el Paisaje y Sociedad Española de Ornitología, "Cigüeña y Paisaje". Hasta el 31 de octubre.

EN EL TEATRO JUAN BRAVO

- V Jornadas sobre el Paisaje y Taller de Visión Fotográfica de Buenos Aires, "Argentina: Visión de caminantes". Hasta el 31 de octubre.

ANTIGUAS ALUMNAS CONCEPCIONISTAS

La Asociación de Antiguas Alumnas del Colegio de las Madres Concepcionistas de Segovia comunica la apertura del curso 1992-93, que tendrá lugar en dicho centro mañana, miércoles, con los siguientes actos: A las 20,00 horas, celebración de la Eucaristía y, acto seguido, encuentro para cambiar impresiones sobre las actividades a realizar en el próximo curso. A continuación, se tomará un "píscolabis".

Se recuerda que, a partir del día 4 de noviembre, se reunirá todos los miércoles un grupo de oración de seis a siete de la tarde, excepto los segundos miércoles de mes, que se rezará el rosario o celebración de la Eucaristía a las siete y media de la tarde.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS

LALANDA OFRECE SU ULTIMO CAPOTE DE LUJO A LA VIRGEN DE LA PALOMA

Madrid. — El que hasta ahora ha sido famoso matador de toros, Marcial Lalanda, ha ofrecido su último capote de luces a la Virgen de la Paloma. Primeramente se dijo una misa cantada en acción de gracias por la protección divina que ha tenido el torero durante su larga vida taurina. A continuación se le impuso a Lalanda la medalla de congregante de la Virgen de la Paloma, así como a su esposa, hermana y cuñada.

JUAN MARI PEREZ TABERNERO, OPERADO

Salamanca. — El diestro Juan Mari Pérez Tabernero, hijo del famoso ganadero, que sufrió una cogida en el primer toro de la tarde de confirmación de su alternativa en Madrid, ha sido operado en Robliza. Parece ser que la herida que sufría en la ingle izquierda se había cerrado en falso y era necesaria tal operación. El estado del herido se ha agravado algo en estas últimas horas. Después de la operación, el diestro fue trasladado a la finca de San Fernando, en Villar de los Alamos (Salamanca).

LA FLORESTA SEGOVIA ☎ 43 46 00

El mejor sitio para  
**BODAS Y BANQUETES**

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

AVISO

Los familiares de los soldados fallecidos durante el Servicio Militar antes del 31-12-90, que no hayan percibido indemnizaciones o pensiones o se las hubieran denegado, deben ponerse en comunicación con esta Asociación, para informarnos sobre asunto de gran interés, que les afecta.

**CORAZONES UNIDOS** — Asociación de familiares de soldados fallecidos en el Servicio Militar — Puerta del Sol, 13-4 Dcha. 28013 Madrid. Teléfonos 91/5322778 y 5319407.



PARA CELEBRAR TODO TIPO DE BANQUETES, EN EL HOTEL LOS ARCOS, CON SU COCINA Y SALONES...

Quedará como un rey.

TELEFONO: 43 74 62



LOS ARCOS  
Hotel \*\*\*\* Segovia

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**PERDIDAS**

PERDIDA sortija "Restaurante Lago" o zona "La Concepción. Recuerdo familiar. Teléfono 540018 (se gratificará).

**ALQUILERES**

SE ALQUILA local, edificio Puerta Castilla. Avda. F. Ladreda, 28. Teléfono 433679.

PISO grande sin muebles, zona San Antonio El Real. 424360.

ALQUILA piso amueblado, calefacción. Teléfonos 423221 y 91/3810142.

EXTRAORDINARIO piso 4 dormitorios, dos baños y garaje céntrico, calle Santo Tomás. Teléfono 594057.

SE ALQUILA piso amueblado en San Lorenzo. 434376.

SE ALQUILA habitación doble, zona Plaza Mayor. Todas comodidades, pensión completa. Teléfono 433528.

SE ALQUILA bar Villalpando, Onésimo Redondo, 18. Teléfono 433923.

**GANADOS**

VENDO 110 cabras en Losana de Pirón. Teléfono 401187.

**ENSEÑANZAS**

COMIENZA bien el curso. Prepara todas las asignaturas de EGB, BUP, COU, FP. Primeros cursos de carrera con profesionales de la enseñanza. Ven a Studio-21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

INMINENTE convocatoria plazas Ministerio de Justicia mes noviembre, preparación nuevos grupos agentes judiciales-auxiliares justicia. Studio-21, Gascos, 9. Teléfono 434010.

**TRABAJO**

NECESITO asistenta mañanas, responsable, informes, entre 30 y 40 años. Llamar de 7 a 9 noches. Teléfono 423440.

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA o alquila, bar/restaurante, junto calle Real. 200 m. Teléfono 435180 (tardes).

NEGOCIO alimentación en marcha en local 300 m<sup>2</sup>, o sólo local. Teléfono 171736.

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia, ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, abandonos, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Precios asequibles. 91/5939600.

LIMPIEZAS de obra, mantenimiento, comunidades y bares. Teléfono 580442.

**VEHICULOS**

TRACTORES, remolques y vertederas nuevos y usados. Talleres Higuera. Teléfono 179165. Concesionario Fiatagrí. Sangarcía.

**VENTAS**

OCASION. Vendo piso semiamueblado. Calle Ezequiel González. 4 dormitorios, salón. Muchas mejoras. Calefacción central. Teléfono 440312.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO: Discoteca 500 m., planta baja. Pub 200 m., planta alta. Terraza verano con barbacoa. Antena parabólica. Buen precio. Facilidades. En Campo de San Pedro (Segovia). Teléfono 91/7173055.

VENDO estufa noruega "Jotul", modelo grande, seminueva. Teléfono 423420.

SE VENDE acción del Casino la Unión. Teléfono 433756 (tardes).

VENDO cachorros Alaskan Malamutes, Pedigrí. Teléfonos (983) 740098-740266-293224.

**TUTTI**  
JUAN BRAVO, 8.  
C/ REAL Telf. 44 02 11

OFERTAS MUEBLES ESTILO INGLES

RINCONERA 69x69x79, 24.590.

COMODA 4 cajones 86x46x127, 33.990.

MESA TV. 86x46x79, 33.990.

SECRETER 86x46x127, 49.990.

MESILLA noche tres cajones 53x34x63, 15.990.

COMODA dos puertas, un cajón, 86x46x79, 32.590.

SECRETER INFANTIL tres cajones, 23.990.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR: Alquiler locales desde 175 metros. Zona Santo Tomás.

TOVAR: Alquiler local 60 metros. San Lorenzo, esquina, totalmente instalado.

TOVAR. Vende pisos 2-3 dormitorios, San Cristóbal, en construcción y llave en mano.

TOVAR. Vende piso, 4 dormitorios. El Salvador. 2 amplias terrazas.

TOVAR. Vende piso, 4 dormitorios. Estación Ferrocarril. Posibilidad garaje.

TOVAR: Alquiler local 152 metros. Conde Sepúlveda, 2 plantas.

**43.59.50** **43.54.51**  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE MADRONA. 65 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Garaje. Gastos individuales. Facilidades.

HABITAT: TARAY. 72 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Seminuevo. Garaje. Mejoras. Gastos centrales.

HABITAT: SAN LORENZO. 120 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. A estrenar. Garaje. Piscina.

HABITAT: CALLE DESCALZAS. Preciosos apartamentos rehabilitados. 1-2 dormitorios. Excelente calidad.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 70 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Preciosas vistas. Nuevo. 7.600.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO. Vende local en Centro Almuzara. 50 m<sup>2</sup>.

AMBITO. Vende apartamento en El Corralillo de San Sebastián.

AMBITO. Vende garajes, en la Plaza Mayor.

AMBITO. Vende piso amueblado en La Calandria (San Ildefonso).

AMBITO. Vende apartamento en Parque Robledo.

AMBITO. Vende apartamento amueblado en Noles (San Ildefonso).

**EMPRESAS**

**CANALES TEMATICOS DE T.V.**

La Sociedad de Gestión de Cable (Sogecable) ha llegado a un acuerdo con la Sociedad Europea de Satélites (SES) para la utilización de dos repetidores en el satélite Astra 1B, y ha tomado opción sobre dos repetidores adicionales en el satélite Astra 1C, con el fin de emitir por ellos nuevos canales temáticos de televisión en España.

Sogecable es una empresa que agrupa a los mismos socios que Canal+España, es decir, Grupo Prisa, Canal+Francia, BBV, Grupo March, Eventos, Bankinter y Cajamadrid. Su capital social es de 2.000 millones de pesetas y pretende cubrir diversas actividades relacionadas con la televisión por cable y satélite.

Sogecable ha alquilado el repetidor número 30 del Astra 1B, (11.65600 Ghz) para la distribución de un nuevo canal de cine. El segundo repetidor del Astra 1B, el número 32 (11.68550 Ghz) será utilizado por Sogecable para otro nuevo canal en lengua española, especializado en temas científicos, de naturaleza y culturales. Aunque los canales serán codificados mediante el sistema Syster/Nagravisión, la programación comprenderá varias emisiones

en abierto como base diaria para promover el servicio.

Ambos repetidores son de polarización vertical, ofreciendo una señal óptima para la recepción en toda España mediante equipos pequeños y de precio asequible. La conexión hacia el satélite se hará desde la capital de España, si así lo permiten las normas legales.

El acuerdo alcanzado permite que la explotación comercial de los dos nuevos canales temáticos comience a principios del año próximo.

La Sociedad Europea de Satélites es una compañía privada, afincada en Luxemburgo. El primer Astra fue lanzado en diciembre de 1988, iniciándose con él una nueva generación de satélites que incluye, hoy día, los satélites 1A y 1B, a los que se añadirán el satélite Astra 1C a mediados de 1993, y el Astra 1D en 1994.

Cada uno de los satélites existentes incorpora 16 repetidores para difundir otras tantas señales de televisión. Su entrada en funcionamiento ha supuesto una revolución en el campo de la televisión por satélite, ya que por su localización geoestratégica y sus características técnicas supuso una reducción espectacular del tamaño de las antenas receptoras, manteniendo al mismo tiempo la máxima calidad e imagen.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

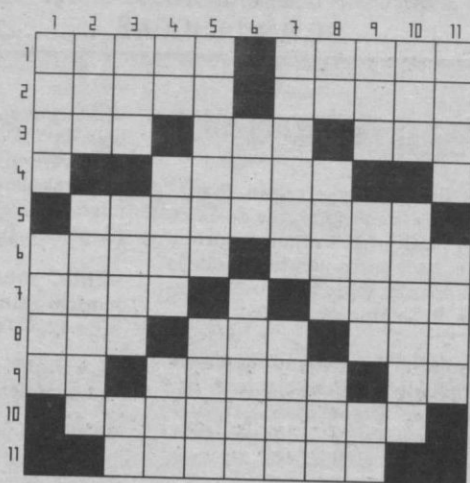
con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

Crucigrama

**HORIZONTALES.**— 1: Composición sobre cierto número de versos para una sola voz (Pl). Adorno circular rehundido en un paramento. 2: Doblé. Denotéis alegría. 3: Escuchaba. Cierta serpiente. Insignia que usaban en el pecho y capa los comandadores de la orden de San Antonio Abad. 4: Ventilador. 5: Ve un objeto tenue o confusamente por la distancia o falta de luz. 6: Ciudad italiana. Al revés, agarraré. 7: Plural de letra. Al revés, piedra preciosa. 8: Constelación. Al revés, provecho. Al revés, pieza gruesa y curva que forma la proa de la nave. 9: Al revés, preposición. Dícese del individuo perteneciente a cierto pueblo de la antigüedad que habitó en el centro de Asia y del cual proceden los pueblos indoeuropeos (Pl). Nota musical. 10: Tierra sembrada. 11: Valor, intrepidez, brío.

**VERTICALES.**— 1: Al revés, carta de la baraja. Pieza del ajedrez. 2: Desgasté con los dientes. Cierta baile (Pl). 3: Del verbo ir. Pensamiento, ocurrencia. Al revés, preposición. 4: Al revés, interjección. Al revés, antigua ciudad de Persia. Quiera. 5: Mujer sabia a quien los antiguos atribuyeron espíritu profético. Recen. 6: Al revés, animal salvaje parecido al bisonte. Al revés, enlazaré. 7: Apórtame. Vaso de barro alto, para beber o guardar licores. 8: Escuché. Trabajo. Deseo ardiente. 9: Al revés, apócope de tanto. Composición en verso del género lírico. Letra del alfabeto griego. 10: Jornada. Arréglola, límpiola. 11: Animal plantigrado (Pl). Ciudad de la India.



SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Atras. Tondo. 2: Torci. Riáis. 3: Oia. 4: C. asus. Ame. 5: Sibila. Oren. 6: oru. ánu. 7: Traime. Pote. 8: Osa. orp. aof. 9: ne. Anos. La. 10: Sementera. 11: Denuedo.

**VERTICALES.**— 1: atos. Pedn. 2: Ra. Idea. ed. 3: Ra. Vales. 3: Ira. Idea. ed. 4: C. asus. Ame. 5: Sibila. Oren. 6: oru. ánu. 7: Traime. Pote. 8: Osa. orp. aof. 9: ne. Anos. La. 10: Dia. Aseola. 11: Osos. Agra.

Horóscopo



**ARIES.**— SALUD: Buena. TRABAJO: La indolencia nunca es buena, pero en la actual coyuntura puede resultar fatal. AMOR: Los caprichos del ser amado le harán sentirse indignado.



**TAURO.**— SALUD: Posibilidad de caída; cuídese más que de costumbre. TRABAJO: No intente mantener sus opiniones sobre algo inviable. AMOR: Felicidad.



**GEMINIS.**— SALUD: Energía y optimismo extraordinarios. TRABAJO: Arroador como siempre, vencerá todos los obstáculos. AMOR: No actúe de forma impulsiva.



**CANCER.**— SALUD: Evite los lugares cargados, con humo y mal ventilados. TRABAJO: Decídase de una vez y dé una contestación ya, antes de que sea demasiado tarde. AMOR: Bueno.



**LEO.**— SALUD: Perfecta. TRABAJO: Sea razonable y no exaspere a quienes trabajan a sus ordenes. AMOR: No provoque los celos del ser amado.



**VIRGO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Le resultará más agradable cada día. AMOR: Sus dudas desaparecerán totalmente.



**LIBRA.**— SALUD: Problemas de tipo pulmonar. TRABAJO: Se sentirá insatisfecho de lo conseguido. AMOR: Bueno.



**ESCORPIO.**— SALUD: No tendrá tiempo de pensar en ella. TRABAJO: Jornada agotadora, que requerirá un gran esfuerzo y enorme concentración. AMOR: Armonía y serenidad.



**SAGITARIO.**— SALUD: No sea tan aprensivo. TRABAJO: Dedíquele más horas si no quiere retroceder. AMOR: Bueno.



**CAPRICORNIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Intercambie opiniones con sus colegas para ver claro el asunto. AMOR: No sea tan exageradamente romántico.



**ACUARIO.**— SALUD: Se sentirá totalmente restablecido. TRABAJO: Dificultades que le harán sentirse malhumorado. AMOR: No siga jugando con dos personas: decida de una vez lo que desea.



**PISCIS.**— SALUD: Satisfactoria. TRABAJO: Viaje relacionado con su vida profesional. AMOR: Sea más atento.

Efemérides

- 1492.- Cristóbal Colón descubre la isla de Cuba, a la que llamó "Juana" y después "Fernandina".
- 1502.- Las Cortes de Aragón juran príncipes herederos al archiduque de Austria, Felipe el Hermoso, y a la infanta Juana de Castilla, su esposa.
- 1553.- Miguel Servet, médico español, quemado vivo en Ginebra, por orden de Calvino.
- 1561.- El aventurero Lope de Aguirre mata a su hija antes de que a él le den muerte las tropas del Rey, en América.
- 1795.- España y EE.UU. firman un tratado de Amistad, Límites y Navegación, el primero entre ambos países.
- 1807.- Tratado de Fontainebleau, con el que Napoleón logró de Godoy que las tropas francesas penetrasen en territorio español.
- 1950.- Comienza en la ONU el debate sobre España y su régimen político.
- 1951.- Winston Churchill vuelve a ser encargado de formar Gobierno en Gran Bretaña tras el triunfo, dos días antes, del Partido Conservador en las elecciones.
- 1977.- Dirigentes de los principales partidos políticos españoles firman los Pactos de la Moncloa para afrontar la crisis económica.
- 1989.- Finaliza la reunión de los ministros de Exteriores de los siete países del Pacto de Varsovia, con la firma de un acuerdo para la reducción de sus tropas y armas convencionales antes de terminar el año 1990.
- 1990.- Descubierta una nueva galaxia, 60 veces mayor que la Vía Láctea.

Cumpleaños

Hoy 27 de octubre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- Conchita Bautista, cantante, 56.
- Elías Querejeta, productor de cine, 58.
- Jordi Grau, director de cine, 62.
- Manuel García Viñó, escritor, 64.
- Donato Fuejo, presidente del Consejo de Energía Nuclear, 65.



Conchita Bautista. ARCHIVO

Defunciones

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
  - 1666.- Agustín Moreto, comediógrafo español.
  - 1961.- José María de Sagarra, escritor catalán.
- 1990.- Xavier Cugat, músico catalán.
- Jacques Demy, cineasta francés.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES											
MADRID			SEGOVIA			MADRID			SEGOVIA - MADRID			MADRID - SEGOVIA			SEGOVIA - AVILA		
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
	6,25	8,37	6,25	8,07				De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes	7,30 8,45	De lunes a viernes	7,30 9,30 - 13,30 - 19,30.		
	9,16	11,05	7,30	8,55	9,02 (3)			De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	De lunes a viernes	7,30 8,45	De lunes a viernes	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
	10,11	12,16	9,40	11,21	11,34			Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	Diaria	8,30 10,15	Diaria	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
	12,16	14,07	11,55	13,37				Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	Diaria	10,00 11,15	Diaria	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
	14,16	16,07	12,55	14,37				Laborables	10,30 12,15	Laborables	11,00 12,45	Laborables	11,00 12,45	Laborables	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
14,50	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37				Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	Diaria	12,00 13,15	Laborables	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
			16,55	18,37				Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Laborables	13,00 14,15	Laborables	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
	16,10	18,07	18,55	20,37				Diaria	13,30 14,45	Diaria	14,00 15,15	Diaria	14,00 15,15	Laborables	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
	17,16	19,15	19,40	21,15	21,28			De lunes a viernes	14,30 16,00	De lunes a viernes	15,00 16,45	Diaria	15,00 16,45	Diaria	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
18,54	19,19 (2)	20,42	20,55	22,37				Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	Diaria	17,00 18,30	Diaria	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
	20,10	22,08						Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	Diaria	18,00 19,15	Diaria	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
								Diaria	18,00 19,15	Diaria	19,30 21,15	Laborables	19,30 21,15	Laborables	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
								Diaria	19,00 20,30	Diaria	20,00 21,15	Domingos y festivos	20,00 21,15	Domingos y festivos	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
								Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	Diaria	21,00 22,15	Diaria	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
								1/6-30/9 laborables		1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Diaria	9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
								1/10-31/5 sábados	21,30 22,45	1/10-31/5 sábados	21,30 22,45				9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
								Domingos y festivos	22,00 23,15	Domingos y festivos	22,00 23,15				9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		
															9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.		

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00  
Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30)  
(2) Procede de Toledo  
(3) Sigue a Toledo  
(4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00)

**TAXIS Paradas**

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.  
Sábados: 14,00.

**HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

**SEGOVIA - BARCELONA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado).

**BARCELONA - SEGOVIA**

Diario: 9,00.

**SEGOVIA - ARANDA**

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.  
Diario: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.  
Diario: 17,30.

**SEGOVIA - VILLACASTIN**

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.

**VILLACASTIN - SEGOVIA**

Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



PEQUEÑA PANTALLA

HISTORIA

**GANDHI ★★★★★ (TM3, 21,30).**— Macrofilme ganador de ocho Oscars, que narra la vida y la lucha por la independencia de la India del

Mahatma Gandhi. Su realización costó muchos años y esfuerzos a su director, y el resultado final es justamente excelente.

COMEDIA

**SOR CITROEN ★★ (TVE 1, 22,10).**— Sin entrar a juzgar sus cualidades artísticas, "Sor Citroën" es una película de cierta popularidad, lo que significa que prácticamente todos los españoles la han visto al menos una vez, a lo que ha contribuido la multitud de ocasiones en que ha sido ofrecida

por la pequeña pantalla. Junto con Gracita Morales, estrella de la película, en los títulos de crédito se puede encontrar un buen repertorio de excelentes actores: José Luis López Vázquez, Juanjo Menéndez, Rafael Alonso, Rafaela Aparicio, Antonio Ferrandis y Mari Carmen Prendes.

COMEDIA

**CASADO Y CON DOS SUEGRAS ★★★ (LA 2, 01,00).**— Una de las mejores comedias de Leisen, que presenta una ácida visión del sueño americano. Narra la historia de una pareja; él de

origen humilde, ella, hija de un embajador. Su convivencia, que ya amenaza con ser difícil, se complica todavía más cuando las madres de ellos deciden irse a vivir con ellos.

TERROR

**ZOMBI II ★★ (ANTE-NA 3, 01,00).**— Un conocido laboratorio trabaja en la obtención de una peligrosa sustancia química

para fines militares. Cuando un ladrón se apodera de ella, el líquido se derrama y produce un extraño efecto en él.

XXXVII SEMINCI

Sucesión de sueños y alguna pesadilla

ANDRES P. LLORENTE

Es ya tópico referirse al cine como una "fábrica de sueños" o considerar la gloria como sustancia efímera, temporal, pero en la cima de la fama se halla la controvertida Pilar Miró y en lo más arraigado de la memoria del cinéfilo se sustentan las imágenes que filmara la cámara del mexicano Gabriel Figueroa.

A ambos ha ofrecido la 37 Seminci sendos homenajes en forma de ciclos retrospectivos de su obra más significativa y ambos han llegado hasta Valladolid a percibir este cariño en su propia persona.

Otro de los más importantes cometidos de esta Seminci es mostrar en su goloso escaparate esos filmes recientemente recuperados o restaurados, como es el caso de "El gatopardo" de la inauguración o el "Othello" de Orson Welles que se creía incompleto y perdido y que ahora hemos podido ver y escuchar en magníficas condiciones. Ello nos ha servido para calibrar de nuevo las excelentes lecturas que de Shakespeare ha sabido sacar ese genio de las imágenes enmovimiento que fue Welles.

En la sección oficial se proyectó ayer el primer largo de Gracia Querejeta, "Una estación de paso", acogido muy fríamente puesto que fue incapaz de provocar la menor pasión entre los asistentes. La hija del famoso productor, y aquí también guionista, Elías Querejeta nos ofreció una película sosa, insustancial, una divagación más sensorial que intelectual, un a modo de paisaje humano madrileño de tonos suaves, tan contenido, tan estilizado, tan poco dramatizado que deja de existir apenas traspasados los umbrales de salida. Un lujo para los tiempos que corran. Un sueño que se olvida fácilmente al despertar.

Mucha mayor huella, más sensación causa la finlandesa "El pozo" de Pekka Lehto, una auténtica pesadilla en la que una familia que atiende una granja aislada ve desaparecer trágicamente varios de sus miembros, entre ellos dos niños de corta edad a manos de su propia madre. Tras el pertinente juicio será absuelta y volverá a casa... Todos los sinónimos de la palabra angustia acudían a labios de los espectadores al abandonar la sala.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.

- 15,30.- ABIGAIL
- 16,25.- PASA LA VIDA
- 17,45.- AVANCE TELEDIARIO
- 17,50.- PARA NOSOTROS
- 18,40.- PRIMERA SESION
- 20,20.- AVANCE TELEDIARIO
- 20,25.- SIN VERGUENZA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- OBJETIVO INDISCRETO
- 22,10.- SESION DE NOCHE "Sor Citroën"
- 23,50.- EL AUTOESTOPISTA
- 00,20.- TELEDIARIO 3
- 00,40.- TESTIMONIO
- 00,45.- GRANDES MUSICOS
- 01,45.- CINE 92
- 03,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- PARA NOSOTROS
- 09,40.- NOTICIAS
- 09,45.- TU MUNDO Y EL MIO
- 10,35.- NOTICIAS
- 10,40.- TELEFILME
- 11,40.- CRISTAL
- 12,30.- MAGAZINE TERRITORIAL
- 13,00.- EL SHOW DE LA UNA
- 14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
- 14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ABIGAIL
- 16,25.- PASA LA VIDA
- 17,40.- AVANCE TELEDIARIO
- 17,45.- PARA NOSOTROS
- 18,35.- PRIMERA SESION "Evasión del Norte" (1988)
- 20,20.- AVANCE TELEDIARIO
- 20,25.- SIN VERGUENZA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- ETIQUETA NEGRA
- 23,15.- QUIEN SABE DONDE
- 00,15.- TELEDIARIO 3
- 00,35.- PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD
- 01,35.- CINE 92. "Mil estudiantes y una muchacha"
- 03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,30.- TELECINE "Un trabajo policiaco"
- 17,15.- HANNA & BARBERA
- 17,30.- LA MERIENDA
- 18,30.- NUEVOS POLICIAS
- 19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,00.- MI HERMANA SAM
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- AL ATAQUE
- 22,15.- LA PELICULA DEL MARTES
- 00,45.- NOTICIAS
- 01,15.- ENFRENTADO CON LA LEY
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA "Zombi III"
- Dirección: Lucio Fulci. Intérpretes: Duran Sarafian, Beatrice Ring.
- 03,30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 07,30.- LA GUARDERIA
- 09,30.- VIVA LA VIDA
- 10,15.- ATREVETE
- 10,45.- CARA SUCIA
- 11,30.- VIVIR, VIVIR
- 12,40.- SANTA BARBARA
- 13,30.- SUPERMARKET
- 14,00.- POR ESTAS CALLES
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE "Una mujer sin amor"
- 17,30.- LA MERIENDA
- 18,30.- BONANZA
- 19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,00.- MI HERMANA SAM
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- LA PELICULA DEL MIERCOLES
- 23,00.- LA NOCHE DE HERMIDA
- 00,30.- NOTICIAS
- 01,00.- DEBATE ABIERTO
- 01,30.- CINE DE MADRUGADA "El segundo poder"
- Dirección: J.M. Forqué.
- 04,00.- CIERRE DE EMISION

- 15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA:
- 15,56.- SESION ESPECIAL V.O.: "Despertares"
- 17,52.- CINE: "El novato"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Bitelchus"
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- ALF
- 21,00.- PRIMOS LEJANOS
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENOS CANAL+
- 23,29.- CINE: "Besos de vampiro"
- 01,01.- MUSICA NOCHE
- 05,10.- CIERRE.

Mañana

- 08,00.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 09,00.- VIDEO MINUTO
- 09,52.- REDACCION NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Communion"
- 11,45.- CINE: "El invierno en Lisboa"
- 13,23.- PIEZAS
- 13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 14,30.- TELECOMEDIA:
- 15,00.- CINE: "El exorcista III" (ultimo pase)
- 16,47.- CINE: "Cocoon, el retorno"
- 19,39.- DOCUMENTAL.
- 19,29.- PIEZAS
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Bitelchus
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- ALF
- 21,00.- PRIMOS LEJANOS
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL +
- 23,38.- CINE: "Shag, ritmo en los talones"
- 01,13.- 24 HORAS
- 02,06.- SESION ESPECIAL V.O.
- 03,35.- CIERRE



TELEMADRID

- 15,30.- LOS TRABAJOS Y LOS DIAS
- 16,25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE "Violette y Francois"
- 18,15.- MUNDO DE FIERAS
- 19,05.- FALCON CREST
- 20,00.- ADOLESCENTE
- 20,30.- BALONCESTO. RECOPA DE EUROPA ZARAGOZA-PRO SPECS DEN BOSCH
- 01,00.- CINE CLUB. CICLO: MITCHELL LEISEN "Casado y con dos suegras"
- 02,45.- TELEDIARIO INTERNACIONAL

Mañana

- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- TITULARES
- 07,35.- EL INFORME DEL DIA
- 08,00.- TITULARES
- 08,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
- 09,05.- LA AVENTURA DEL SABER
- 10,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "María y la otra"
- 12,10.- PASE DOS
- 13,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 14,00.- CIUDAD FRONTERIZA
- 14,30.- NOBLEZA OBLIGA
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- LOS TRABAJOS Y LOS DIAS
- 16,25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE "Ginger por la mañana"
- 18,10.- MUNDO DE FIERAS
- 19,00.- FALCON CREST
- 20,00.- EL MEJOR DEPORTE
- 21,00.- FUTBOL. SUPERCOPA. PARTIDO DE IDA Barcelona - Atlético de Madrid
- 22,50.- ESPECIAL CINE
- 00,50.- EL INFORME DEL DIA
- 01,20.- CINE CLUB. CICLO: TAN LEJOS, TAN CERCA "Evita"
- 02,45.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
- 03,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,30.- LAS DOS DIANAS
- 16,20.- SE ACOBO LA SIESTA
- 17,35.- SUPER GUAY
- 19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 20,00.- SU MEDIA NARANJA
- 20,45.- TELEUCUPON
- 21,05.- LA LOBA HERIDA
- 22,00.- VIP 93
- 00,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,40.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?
- 01,50.- MANNIX
- 02,40.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09,30.- ALICIA
- 10,00.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
- 10,30.- CINE CORAZON "El incomprendido"
- 12,30.- MARIA DE NADIE
- 13,20.- A MEDIODIA ALEGRIA
- 13,50.- LOS ROPPER
- 14,20.- QUERIDOS PADRES
- 14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15,30.- LAS DOS DIANAS
- 16,20.- SE ACABO LA SIESTA
- 17,35.- SUPERGUAY
- 19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 20,00.- SU MEDIA NARANJA
- 20,45.- TELEUCUPON
- 21,05.- LA LOBA HERIDA
- 22,00.- CINE 5 ESTRELLAS: "El chico de oro"
- 23,50.- HUMOR CINCO ESTRELLAS
- 00,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,00.- NOCHE DE MIEDO "Una lagartija con piel de mujer"
- 02,45.- PASE POR CAJA
- 03,10.- CIERRE DE PROGRAMACION

- 15,25.- CINE DE TARDE
- 17,20.- BELLEZA Y PODER
- 18,10.- AVANCE TELEDIARIO
- 18,15.- MIKE HAMMER
- 19,05.- PRIMEROS BESOS
- 19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z
- 20,00.- EN ACCION
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
- 21,30.- LA GRAN AVENTURA DEL CINE
- 00,45.- TELENOTICIAS
- 01,00.- LA NOCHE SE MUEVE
- 02,00.- HOSPITAL
- 02,55.- TE QUIERO LUCY
- 03,15.- FIN DE EMISION

Mañana

- 07,30.- TRAFICO DE MADRID
- 09,00.- VECINOS
- 09,30.- A SABER
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,30.- LA NOCHE SE MUEVE
- 11,30.- MADRID MAGICO
- 12,00.- TELENOTICIAS
- 12,30.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
- 12,55.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,00.- MENU DEL DIA
- 13,10.- LA BANDA
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,25.- CINE DE TARDE "Impasse"
- 17,20.- BELLEZA Y PODER
- 18,10.- AVANCE INFORMATIVO
- 18,15.- MIKE HAMMER
- 19,05.- PRIMEROS BESOS
- 19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z
- 20,00.- EN ACCION
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
- 21,30.- CHAN-TATACHAN
- 23,00.- CINE: UNA DE MIEDO "El muñeco diabólico"
- 00,30.- TELENOTICIAS
- 00,45.- LA NOCHE SE MUEVE
- 01,45.- HOSPITAL
- 02,35.- TE QUIERO LUCY
- 03,00.- FIN DE EMISION

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### SCHWARZENEGGER CONSUMIO ANABOLIZANTES

El actor norteamericano Arnold Schwarzenegger hizo uso en el pasado de anabolizantes para acelerar la formación de sus músculos, según una polémica biografía cuya publicación trata de impedir el ex "mister Universo".

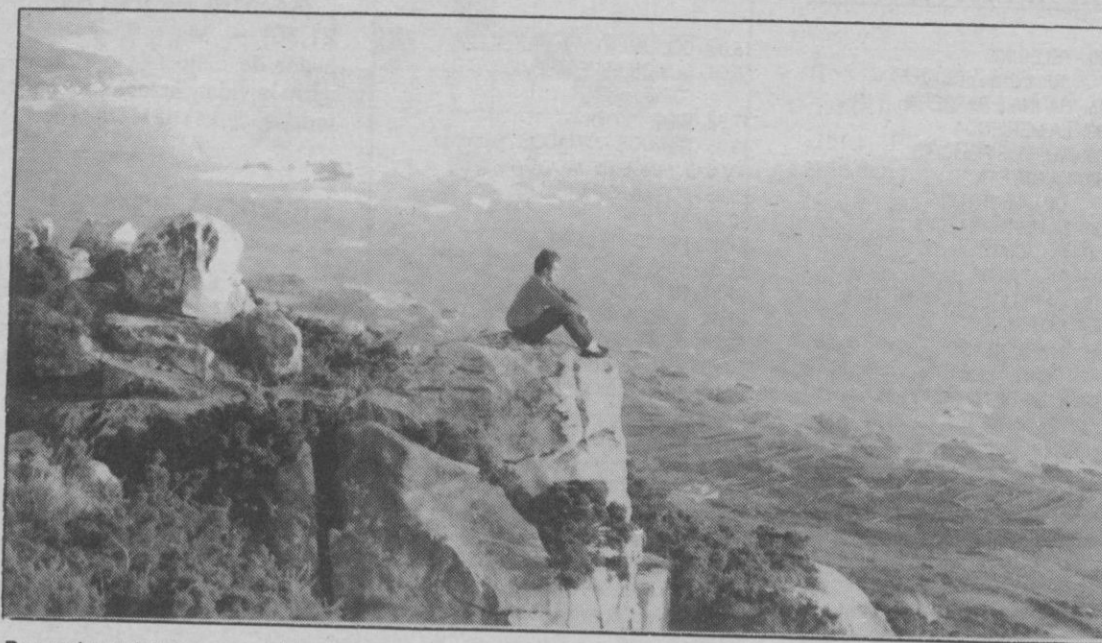
Schwarzenegger, a quien el presidente norteamericano, George Bush, ha presentado como ejemplo a seguir por los adolescentes de su país por su dedicación al cultivo del propio cuerpo, recurrió reiteradamente al "dopaje", según su biógrafo, Reinhard Bimashofer.

El propio Schwarzenegger confesó al diario "Los Angeles Times" en 1989 haber consumido una o dos veces a la semana hachís antes de las sesiones de entrenamiento físico o durante las fiestas.

Así lo afirma el nuevo semanario austriaco "News" en un reportaje sobre la biografía del actor, cuya publicación, si no la impiden los abogados, está prevista para noviembre.

El biógrafo, Bimashofer, ex cronista de sociedad del diario vienés "Kurier", acusa también a Schwarzenegger de haber engañado a su esposa, Maria Shriver, pariente de los Kennedy, con Brigitte Nielsen, la ex esposa de Sylvester Stallone.

### MISCELANEA



Por cada mujer que se suicida tres hombres toman la misma decisión.

ARCHIVO

La desesperanza, provocada por la depresión, principal causa de los suicidios

## Al menos mil personas se suicidan diariamente en el mundo

Al menos 1.000 personas se suicidan cada día en el mundo, y el suicidio es una de las 10 principales causas de muerte a nivel mundial, según el presidente de la Asociación Mexicana de Tanatología, Alfonso Reyes. "La desesperanza es la principal causa de los suicidios en el mundo, y es ocasionada por la depresión y la soledad en que viven los individuos en la actualidad", aseguró Reyes.

México D.F. (Efe).— Alfonso Reyes dijo que en Estados Unidos la tercera causa principal de muerte entre niños de 6 años y jóvenes de 22 es el suicidio, que se ha convertido en un grave problema en la sociedad moderna.

Por cada mujer que se suicida, tres hombres lo hacen, pero por cada hombre que intenta suicidarse, tres mujeres lo han intentado ya, aseguró Reyes. "Las personas que recurren al suicidio con mayor frecuencia son los solteros, divorciados, viudos y

amas de casa, y sus horas preferidas son de las 19:00 a las 05:00 horas", dijo el médico al asegurar que los suicidios disminuyen durante los fines de semana, aunque se registran algunos imprudenciales en las fiestas donde hay alcohol.

Señaló que los hombres utilizan las armas de fuego, cordeles para ahorcarse y pastillas para consumir el suicidio, mientras que las mujeres recurren a las pastillas y las armas blancas.

La causa más frecuente es la

depresión "la peor de todas las enfermedades", que en ocasiones llega a ser depresión clínica porque el cuerpo mismo desea morir, y se deja morir.

De las personas que padecen de este mal un 80 % tienen intenciones suicidas y de ellos el 15 por ciento lo intenta. Otras causas son el miedo al dolor moral o físico; la necesidad de expiación; fantasías sobre la muerte; y las frustraciones amorosas. En los adolescentes la principal causa de suicidio es la muerte de alguno de los padres o la separación de los padres, cuando se tiene poca autoestima; jóvenes violadas, vejadas o abandonadas desde niñas; perfeccionistas frustrados; homosexuales; rechazo social y la soledad.

● ... Las confluencias del caso Galeote no son "ruedas de molino", señor Gala. Como siempre y desde hace diez años, "ellos se lo guisan, lo aderezan y se lo comen". Y ahora, desde aquí, pensando ya en una nueva década. ¡No, todavía no están hartos!

● ... ¿Peatonal la calle Real? No, no le crean, y tengamos mucho cuidado al recorrerla. Hay circulación en todas las direcciones que le plazcan al conductor, estacionamientos indebidos en todo momento y cargas y descargas a cualquier hora del día. ¿Sólo peatonal, exceptuando ciertos tiempos establecidos? De risa.

● ... Martes y Trece anunciaron que durante el primer programa de su serie sufrieron mucho por no haber conseguido nuestras risas, pero que el segundo capítulo sí sería "bicho" más divertido. Se les creyó y se vio; pero desde esa fecha una mayoría decidió dejarles solos con su programa. Las mismas tonterías de siempre que no justifican lo que cobran por su trabajo.

● ... Mi amiga Lina, actriz en ciernes, decía que todos los hombres son iguales sin ropa, por la espalda y a oscuras. ¡Pícara chiquilla!

### HOY NO ES FIESTA

## En el año 2100 un cometa impactará contra la Tierra

San Sebastián (Efe).— El prestigioso matemático y astrónomo británico Sir Fred Hoyle advirtió en San Sebastián de la posibilidad de que hacia el 2100 impacte contra la Tierra un cometa y cause graves daños a la humanidad, aunque podría evitarse.

Hoyle pronunció una conferencia sobre el origen de la historia y la religión, en la que sostuvo que a lo largo de la historia, cada 1.600 años, se han producido fenómenos astrológicos que modificaron de alguna manera la vida sobre la Tierra.

Así, se refirió a la extraña rapidez con que terminó el último periodo glaciario, en el año 10700 antes de Cristo, y a la súbita extinción del mamut en el 9100 a.C., fenómenos que podrían explicarse por la colisión de cometas contra

la Tierra. Según esta teoría, el año 2100 será "el siguiente momento", aunque se prevé que sus consecuencias sean menores a las precedentes, ya que cada vez se producen con menor intensidad.

Aunque todavía el cometa que puede explotar contra la Tierra dentro de 108 años está demasiado lejos, Hoyle indicó que, para avistarlo, podrían instalarse telescopios en el espacio que situasen la posición exacta del cuerpo principal y los trozos más pequeños. La información podría procesarse en ordenadores, de forma que, cuando se fuese a producir el fenómeno, la humanidad podría defenderse lanzando misiles contra los trozos del cometa, para que impactasen contra el núcleo principal y se evitase la colisión.

### VISTO Y NO VISTO



¡"MARDITO ROEDORE"! — Eso es lo que exclamaría el gato Jim si viera a nuestro protagonista de hoy en esta sección. Sabemos que roedores e insectos están causando verdaderos estragos en ciudades como México donde las plagas se están convirtiendo en una pesadilla. Sin embargo, hay que reconocer que nuestro amigo el ratón tiene un aspecto de lo más simpático. Y qué decir de la oportunidad del fotógrafo.— (Foto: Mosácula).